Washing Machine

OWNER'S MANUAL

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PLD 127 ATLP E12

Dear customer,
Thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Revision 03/2026

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS **2**

INSTALLATION **13**
Product Description 13
Accessories 13
Installation area 14
Unpacking the washing machine 14
Remove transport bolts 14
Levelling the washing machine 15
Connect the water supply hose 15
Drain Hose 16

OPERATION **17**
Quick Start 17
Before Washing 17
Washing 17
After Washing 18
Acoustic Sponge 18
Before Each Washing 19
Detergent Dispenser 20
Detergent Recommendation 21
Control Panel 22
Programmes 23
Option 27

MAINTENANCE **30**
Cleaning and Care 30
Cleaning The Cabinet 30
Cleaning The Drum 30
Cleaning the Inlet Filter 30
Clean The Detergent Dispenser 31
Cleaning the Drain Pump Filter 31

TROUBLESHOOTING **32**
LED light display models: 32
Customer Service 33
Transport 33
Technical Specifications 33

PRODUCT INFORMATION SHEET **34**

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

SAFETY INSTRUCTIONS

WHEN PROPERLY CARED FOR, YOUR NEW APPLIANCE HAS BEEN DESIGNED TO BE SAFE AND RELIABLE. READ AND UNDERSTAND ALL SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE. KEEP THEM NEARBY FOR FUTURE REFERENCE.
THESE SAFETY INSTRUCTIONS WILL REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, SERIOUS INJURY OR DEATH TO PERSONS.
WHEN USING THE APPLIANCE, BASIC SAFETY INSTRUCTIONS MUST BE FOLLOWED, INCLUDING THOSE IN THE FOLLOWING PAGES. THE MANUFACTURER DECLINES ANY LIABILITY FOR FAILURE TO OBSERVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS, FOR INAPPROPRIATE USE OF THE APPLIANCE OR INCORRECT SETTING OF CONTROLS.

PERMITTED USE

- THIS APPLIANCE IS INTENDED TO BE USED IN HOUSEHOLD AND SIMILAR APPLICATIONS SUCH AS: STAFF KITCHEN AREAS IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKING ENVIRONMENTS; FARM HOUSES; BY CLIENTS IN HOTELS, MOTELS, BED & BREAKFAST AND OTHER RESIDENTIAL ENVIRONMENTS.
- CHILDREN FROM 8 YEARS OLD AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE CAN USE THIS APPLIANCE ONLY IF THEY ARE SUPERVISED OR HAVE BEEN GIVEN INSTRUCTIONS ON SAFE USE AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- THIS APPLIANCE IS NOT FOR PROFESSIONAL USE. DO NOT USE THE APPLIANCE OUTDOORS.
- DO NOT LOAD THE APPLIANCE ABOVE THE MAXIMUM CAPACITY (KG OF DRY CLOTH) INDICATED IN THE TABLE OF WASH CYCLE.
- THE APPLIANCE IS NOT INTENDED TO BE OPERATED BY MEANS OF AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR SEPARATE REMOTE CONTROLLED SYSTEM.
- DO NOT WASH ARTICLES THAT HAVE BEEN PREVIOUSLY CLEANED, WASHED, SOAKED, OR SPOTTED WITH GASOLINE, DRY CLEANING SOLVENTS, OTHER FLAMMABLE OR EXPLOSIVE SUBSTANCES AS THEY GIVE OFF VAPORS THAT COULD IGNITE OR EXPLODE.
- DO NOT ADD GASOLINE, DRY CLEANING SOLVENTS, OR OTHER FLAMMABLE OR EXPLOSIVE SUBSTANCES TO THE WASH WATER. THESE SUBSTANCES GIVE OFF VAPORS THAT COULD IGNITE OR EXPLODE.
- FABRIC SOFTENERS, OR SIMILAR PRODUCTS, SHOULD BE USED AS SPECIFIED BY THE FABRIC SOFTENER INSTRUCTIONS.
- DO NOT MACHINE WASH FIBERGLASS MATERIALS (SUCH AS CURTAINS AND WINDOWS COVERINGS THAT USE FIBERGLASS MATERIALS). SMALL PARTICLES MAY REMAIN IN THE WASHER AND STICK TO FABRICS IN SUBSEQUENT WASH LOADS CAUSING SKIN IRRITATION.
- REMOVE ALL OBJECTS FROM PACKETS SUCH AS LIGHTERS AND MATCHES.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- MAKE SURE THERE IS NO WATER IN THE DRUM BEFORE OPENING THE DOOR.
- NEVER WASH THE CARPET IN THE APPLIANCE.
- EXERCISE CAUTION WHEN PUMPING OUT HOT DETERGENT SOLUTION.
- DO NOT FILL WATER DURING WASHING CYCLE MANUALLY.
- PLEASE CLOSE THE LOADING DOOR CORRECTLY, IF IT IS DIFFICULT TO CLOSE IT, PLEASE CHECK IF THE LAUNDRY IS CAUGHT IN THE DOOR.
- WATER MAY REACH VERY HIGH TEMPERATURES DURING THE WASH CYCLE.
- DO NOT TEMPER WITH THE CONTROLS.
- NEVER OPEN THE DOOR FORCIBLY OR USE IT AS A STEP.
- DO NOT ALLOW ANYONE TO CLIMB, LEAN OR HANG ON ANY PART OF THE APPLIANCE INCLUDING ANY PROTRUDING COMPONENTS SUCH AS THE APPLIANCE DOOR OR A PULLOUT SHELF. NEVER PUT SMALL APPLIANCE, SUCH AS MICROWAVE OVEN; AND/OR JAR COOKER, ON THE MACHINE.
- KEEP THE MACHINE AWAY FROM THE FLAMING EQUIPMENT, SUCH AS CANDLE; COOKING STOVE; LIQUEFIED GAS CONTAINER ETC.
- NEVER PUT THE PRESSURE CONTAINERS ON THE MACHINE.
- ALWAYS FOLLOW THE FABRIC CARE INSTRUCTIONS RECOMMENDED BY CLOTHING MANUFACTURER.
- CHECK THE WATER INLET HOSE CONNECTIONS ON A REGULAR BASIS TO ENSURE THAT THEY ARE TIGHT AND NOT LEAKING.
- DO NOT OPERATE THE APPLIANCE IF PARTS ARE MISSING OR BROKEN.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- DO NOT OPERATE THE APPLIANCE UNTIL YOU ARE SURE THAT:
  - THE APPLIANCE HAS BEEN INSTALLED ACCORDING TO THE INSTALLATION INSTRUCTIONS.
  - ALL WATER, DRAIN, POWER AND GROUNDING CONNECTIONS ARE IN COMPLIANCE WITH ALL LOCAL REGULATIONS AND/OR OTHER APPLICABLE REGULATIONS AND REQUIREMENTS.

INSTALLATION

- THE APPLIANCE MUST BE HANDLED AND INSTALLED BY TWO OR MORE PERSONS – RISK OF INJURY. USE PROTECTIVE GLOVES TO UNPACK AND INSTALL – RISK OF CUTS.
- KEEP CHILDREN AWAY FROM THE INSTALLATION SITE.
- AFTER UNPACKING THE APPLIANCE, MAKE SURE THAT IT HAS NOT BEEN DAMAGED DURING TRANSPORT. IN THE EVENT OF PROBLEMS, CONTACT THE DEALER OR YOUR NEAREST AFTER-SALES SERVICE.
- DURING INSTALLATION, MAKE SURE THE APPLIANCE DOES NOT DAMAGE THE POWER CABLE – RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK.
- WHEN MOVING, DO NOT LIFT THE APPLIANCE BY THE KNOBS OR DETERGENT DRAWER, WITHOUT LIFTING IT BY THE WORKTOP OR TOP LID; DURING TRANSPORT, NEVER REST THE DOOR ON THE TROLLEY.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- THE APPLIANCE IS FITTED WITH TRANSPORT BOLTS TO PREVENT ANY POSSIBLE DAMAGE TO THE INTERIOR DURING TRANSPORT. BEFORE USING THE MACHINE, IT IS IMPERATIVE THAT THE TRANSPORT BOLTS ARE REMOVED. AFTER THEIR REMOVAL, COVER THE OPEN TRANSPORT BOLT HOLES WITH THE FOUR COVER CAPS.
- THE APPLIANCE MUST BE INSTALLED AND OPERATED IN A ROOM WITH THE DRAIN.
- KEEP THE ENVIRONMENT DRY AND VENTED.
- NEVER PUT THE MACHINE OVER THE OPENING OF AN UNCOVERED DRAINAGE.
- DO NOT INSTALL THE APPLIANCE WHERE IT MAY BE EXPOSED TO EXTREME CONDITIONS, SUCH AS: POOR VENTILATION, TEMPERATURES BELOW 5 °C OR ABOVE 35 °C.
- DO NOT EXPOSE THE APPLIANCE IN THE PLACE WITH CAUSTICITY OR EXPLOSIBILITY GAS.(E.G. DUST, STEAM AND GAS, ETC.)
- DO NOT INSTALL THE APPLIANCE IN A BATHROOM OR A ROOM VERY WET.
- THE APPLIANCE SHOULD NOT BE INSTALLED IN AN OUTDOOR ENVIRONMENT, NOT EVEN WHERE THE AREA IS SHELTERED, BECAUSE IT MAY BE VERY DANGEROUS TO LEAVE IT EXPOSED TO DAMP, RAIN AND THUNDERSTORMS.
- WHEN INSTALLING THE APPLIANCE MAKE SURE THAT THE FOUR FEET ARE STABLE AND RESTING ON THE FLOOR, ADJUSTING THEM AS REQUIRED, AND CHECK THAT THE APPLIANCE IS PERFECTLY TO LEVEL USING A SPIRIT LEVEL.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- THE APPLIANCE MUST NOT BE INSTALLED BEHIND A LOCKABLE DOOR, A SLIDING DOOR OR A DOOR WITH A HINGE ON THE OPPOSITE SIDE TO THAT OF THE APPLIANCE, IN SUCH WAY THAT A FULL OPENING OF THE APPLIANCE DOOR IS RESTRICTED.
- THE APPLIANCE MUST BE DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY BEFORE ANY INSTALLATION OPERATION – RISK OF ELECTRIC SHOCK.
- INSTALLATION, INCLUDING WATER SUPPLY (IF ANY) AND ELECTRICAL CONNECTIONS AND REPAIRS MUST BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED TECHNICIAN.
- CONNECT THE WATER INLET HOSE(S) TO THE WATER SUPPLY IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS OF YOUR LOCAL WATER COMPANY.
- USE ONLY THE NEW WATER INLET HOSE(S) SUPPLIED WITH THE APPLIANCE TO CONNECT THE APPLIANCE TO WATER SUPPLY. THE OLD WATER INLET HOSE(S) SHOULD NOT BE REUSED.
- THE SUPPLY WATER PRESSURE MUST BE IN THE 0.03—1.0 MPA RANGE.
- MAKE SURE THAT THE VENTILATION OPENINGS IN THE BASE OF THE APPLIANCE (IF AVAILABLE ON YOUR MODEL) ARE NOT OBSTRUCTED BY A CARPET OR OTHER MATERIAL.
- AFTER INSTALLATION OF THE APPLIANCE, WAIT A FEW HOURS BEFORE STARTING IT SO THAT IT ACCLIMATES TO THE ENVIRONMENTAL CONDITIONS OF THE ROOM.
- ONCE INSTALLED, PACKAGING WASTE (PLASTIC, STYROFOAM PARTS ETC.) MUST BE STORED OUT OF REACH OF CHILDREN – RISK OF SUFFOCATION.
- ONLY ACTIVATE THE APPLIANCE WHEN THE INSTALLATION HAS BEEN COMPLETED.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ELECTRICAL WARNING

- IT MUST BE POSSIBLE TO DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE POWER SUPPLY BY UNPLUGGING IT IF PLUG IS ACCESSIBLE, OR BY A MULTI-POLE SWITCH INSTALLED UPSTREAM OF THE SOCKET IN ACCORDANCE WITH THE WIRING RULES AND THE APPLIANCE MUST BE EARTHED IN CONFORMITY WITH NATIONAL ELECTRICAL SAFETY STANDARDS.
- WHEN THE APPLIANCE IS INSTALLED, THE MAINS SOCKET MUST BE WITHIN EASY REACH.
- WHEN HEATING, THE MAXIMUM CURRENT OF THE APPLIANCE IS 10 A, SO PLEASE MAKE SURE THAT THE POWER SUPPLY SYSTEM (VOLTAGE, CURRENT AND THE CABLE) IS APPLICABLE TO THE LOAD OF THE APPLIED APPLIANCE.
- IN ORDER TO ENSURE YOUR SAFETY, YOU MUST PLUG THE CABLE INTO A SOCKET WHICH CONNECTED TO EARTH. AND PLEASE CHECK YOUR SOCKET TO MAKE SURE THAT IT IS CONNECTED WITH RELIABLE EARTH CORRECTLY.
- DO NOT USE EXTENSION LEADS, MULTIPLE SOCKETS OR ADAPTERS.
- THE ELECTRICAL COMPONENTS MUST NOT BE ACCESSIBLE TO THE USER AFTER INSTALLATION.
- DO NOT OPERATE THE APPLIANCE WHEN YOU ARE WET OR BAREFOOT.
- DO NOT OPERATE THE APPLIANCE IF IT HAS A DAMAGED POWER CABLE OR PLUG, IF IT IS NOT WORKING PROPERLY, OR IF IT HAS BEEN DAMAGED OR DROPPED.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED WITH AN IDENTICAL ONE BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR SIMILARLY QUALIFIED PERSONS IN ORDER TO AVOID A HAZARD – RISK OF ELECTRIC SHOCK.
- DISCONNECT THE POWER CORD BY GRASPING THE PLUG, NOT THE CORD.

CLEANING AND MAINTENANCE

⚠ **WARNING!** ENSURE THAT THE APPLIANCE IS SWITCHED OFF AND DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY AND TURN OFF THE WATER TAP BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE OPERATION; NEVER USE STEAM CLEANING EQUIPMENT – RISK OF ELECTRIC SHOCK.

- USE CAUTION WHEN DRAINING HOT WATER FROM THE DRUM SUCH AS DURING PUMP MAINTENANCE.

SERVICE

- DO NOT REPAIR OR REPLACE ANY PART OF THE APPLIANCE OR ATTEMPT ANY SERVICE UNLESS SPECIFICALLY STATED IN THE USER MANUAL. USE ONLY AUTHORIZED
- AFTER-SALES SERVICE. SELF OR NON-PROFESSIONAL REPAIR MAY LEAD TO DANGEROUS INCIDENT RESULTING IN LIVE OR HEALTH THREATENING AND/OR SIGNIFICANT PROPERTY DAMAGE.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- CERTAIN INTERNAL PARTS ARE INTENTIONALLY NOT GROUNDED AND MAY PRESENT A RISK OF ELECTRIC SHOCK DURING SERVICING. SERVICE PERSONNEL – DO NOT CONTACT THE FOLLOWING PARTS WHILE THE APPLIANCE IS ENERGIZED: INLET VALVE(S), DRAIN PUMP, HEAT SINK OF THE MOTOR CONTROLLER, PCBS.
- ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE FROM THE POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING ANY SERVICE. DISCONNECT THE POWER CORD BY GRASPING THE PLUG, NOT THE CORD.
- BEFORE THE APPLIANCE IS REMOVED FROM SERVICE OR DISCARDED, REMOVE THE DOOR TO PREVENT CHILDREN FROM PLAYING OR HIDING INSIDE. ALSO REMOVE THE POWER CORD/ PLUG.

CHILDREN

- VERY YOUNG CHILDREN (0-3 YEARS) SHOULD BE KEPT AWAY FROM THE APPLIANCE. YOUNG CHILDREN (3-8 YEARS) SHOULD BE KEPT AWAY FROM THE APPLIANCE UNLESS CONTINUOUSLY SUPERVISED. CHILDREN FROM 8 YEARS OLD AND ABOVE CAN USE THIS APPLIANCE ONLY IF THEY ARE SUPERVISED OR HAVE BEEN GIVEN INSTRUCTIONS ON SAFE USE AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED.
- DO NOT ALLOW CHILDREN AND PETS TO PLAY ON OR IN THE APPLIANCE.
- CLOSE SUPERVISION OF CHILDREN IS NECESSARY WHEN THE APPLIANCE IS USED NEAR CHILDREN.
- MAKE SURE TO UTILIZE ALL CHILD LOCK/SAFETY FUNCTION OF THE APPLIANCE, AND BE SURE TO TURN THE APPLIANCE **OFF** WHEN NOT IN USE.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- CLEANING AND USER MAINTENANCE MUST NOT BE CARRIED OUT BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.
- KEEP ALL LAUNDRY AIDS (INCLUDING DETERGENT, BLEACH, FABRIC SOFTENER, ETC.) OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
- TO REDUCE THE RISK OF POISONING OR CHEMICAL BURNS, KEEP ALL CLEANING PRODUCTS OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
- KEEP PETS AWAY FROM THE APPLIANCE.

⚠ **WARNING!** THE COMPANY DENIES ALL LIABILITY IF AND WHEN THESE NORMS ARE NOT RESPECTED.

DISPOSAL OF PACKAGE MATERIALS

THE PACKAGING MATERIAL IS 100% RECYCLABLE AND IS MARKED WITH THE RECYCLE SYMBOL ♻.
THE VARIOUS PARTS OF PACKAGING MUST THEREFORE BE DISPOSED OF RESPONSIBLY AND IN FULL COMPLIANCE WITH LOCAL AUTHORITY REGULATIONS GOVERNING WASTE DISPOSAL.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

DISPOSAL OF HOUSEHOLD APPLIANCES

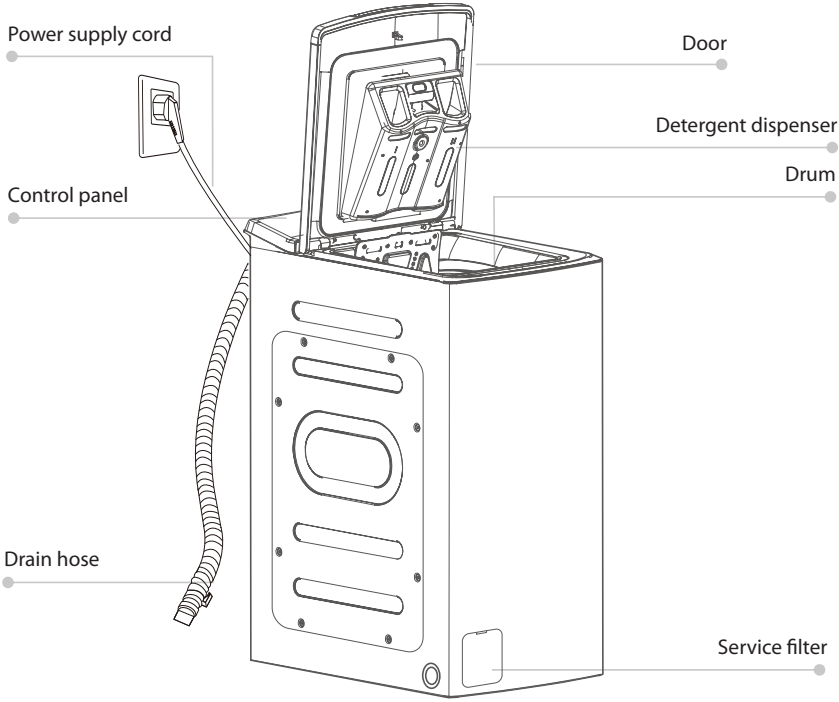
THIS APPLIANCE IS MANUFACTURE WITH RECYCLABLE OR REUSABLE MATERIALS. DISPOSE OF IT IN ACCORDANCE WITH LOCAL WASTE DISPOSAL REGULATIONS. FOR FURTHER INFORMATION ON THE TREATMENT, RECOVERY AND RECYCLING OF HOUSEHOLD ELECTRICAL APPLIANCES, CONTACT YOUR LOCAL AUTHORITY, THE COLLECTION SERVICE FOR HOUSEHOLD WASTE OR THE STORE WHERE YOU PURCHASED THE APPLIANCE. THIS APPLIANCE IS MARKED IN COMPLIANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU.
WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE).
BY ENSURING THIS PRODUCT IS DISPOSED OF CORRECTLY, YOU WILL HELP PREVENT NEGATIVE CONSEQUENCES FOR THE ENVIRONMENT AND HUMAN HEALTH.

THE SYMBOL ON THE PRODUCT OR ON THE ACCOMPANYING DOCUMENTATION INDICATES THAT IT SHOULD NOT BE TREATED AS DOMESTIC WASTE BUT MUST BE TAKEN TO AN APPROPRIATE COLLECTION CENTER FOR THE RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

INSTALLATION

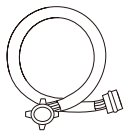
Product Description



NOTE:

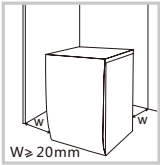
- The product line chart is for reference only, please refer to real product as standard.

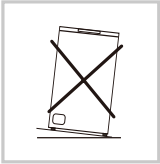
Accessories

			
Transport hole plug	Supply hose cold water	Owner's manual	Acoustic sponge (Optional)

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Installation area





⚠ **WARNING**:
- Stability is important to prevent the product from wandering!
- Make sure that the product should not stand on the power cord.

Before installing the machine, the location characterized follows shall be selected:
1. Rigid, dry, and level surface
2. Avoid direct sunlight
3. Sufficient ventilation
4. Room temperature is above 0 °C
5. Keep far away from the heat resources such as coal or gas.

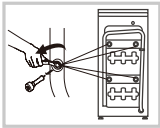
Unpacking the washing machine

⚠ **WARNING**:
- Packaging material (e.g. Films, Styrofoam) can be dangerous for children.
- There is a risk of suffocation! Keep all packaging well away from children.

1. Remove the cardboard box and styrofoam packing.
2. Lift the washing machine and remove the base packing. Make sure the small triangle foam is removed with the bottom one together. If not, lay the unit down with side surface, then remove the small foam from the unit bottom manually.
3. Remove the tape securing the power supply cord and drain hose.
4. Remove the inlet hose from the drum.

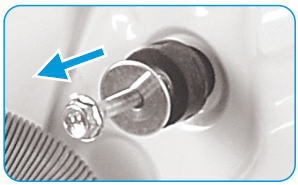
Remove transport bolts

⚠ **WARNING**:
- You must remove the transport bolts from the backside before using the product.
- You'll need the transport bolts again if you move the product, so make sure you keep them in a safe place.

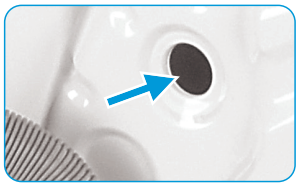


Please take the following steps to remove the bolts:
1. Loosen 4 bolts with spanner and then remove them.
2. Stop the holes with transport hole plugs.
3. Keep the transport bolts properly for future use.

Loosen the 4 transport bolts with a spanner.



Remove the bolts including the rubber parts and keep them for future use.



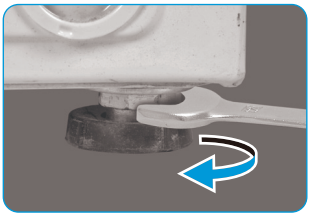
Close the holes using the cover caps.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Levelling the washing machine

⚠ **WARNING**:

- The lock nuts on all four feet must be screwed tightly against the housing.



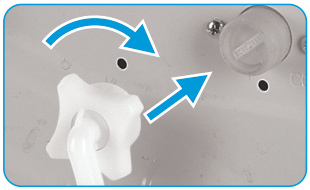
1. Loosen the lock nut.
2. Turn the foot until it reaches the floor.
3. Adjust the legs and lock the nuts with a spanner. Make sure the machine is level and steady.

Connect the water supply hose

⚠ **WARNING**:

To prevent leakage or water damage, follow the instructions in this chapter

- Do not kink, crush or modify water inlet hose.



Connect the water supply hose to the water inlet valve and a water tap with cold water as indicated.

NOTE:

- Connect manually, do not use tools. Check if the connections are tight.

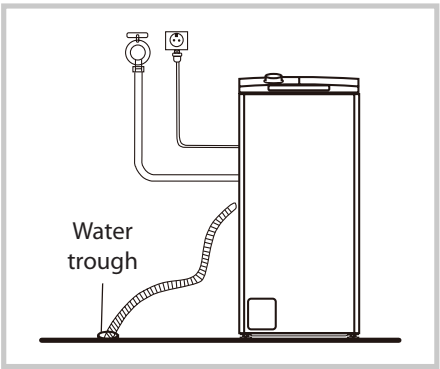
Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Drain Hose

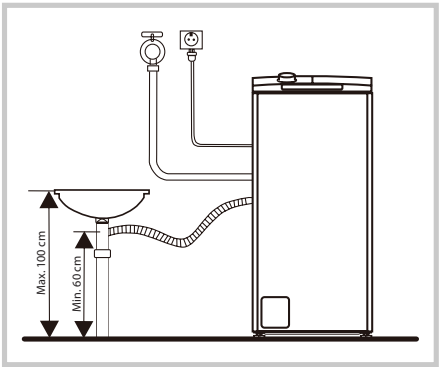
⚠ **WARNING**:
- Do not kink or protract the drain hose.
- Position drain hose properly, otherwise damage might result of water leakage.

There are two ways to place the end of drain hose:

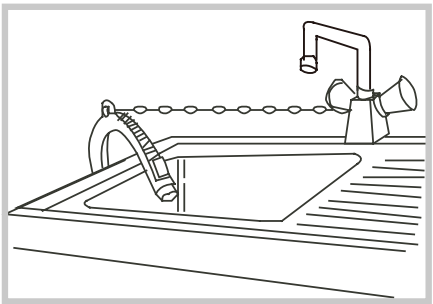
1. Put it into the water trough

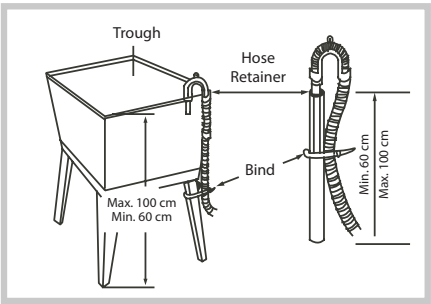


2. Connect it to the branch drain pipe of the trough.



NOTE:
- If the machine has drain hose support, please install it like the following.





⚠ **WARNING**:
- When installing drain hose, fix it properly with a rope.
- If drain hose is too long, do not force it into washing machine as it will cause abnormal noises.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

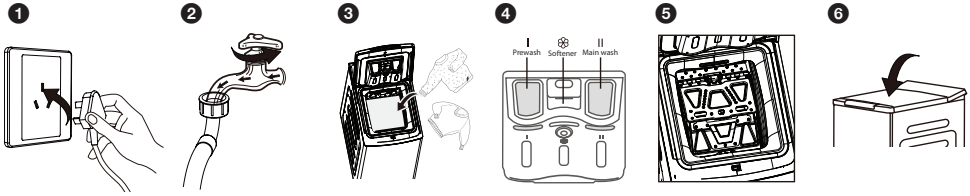
OPERATION

Quick Start

CAUTION!

- Before washing, please make sure the washing machine is installed properly.
- Your appliance was thoroughly checked before it left the factory. To remove any residual water and to neutralize potential odors, it's recommended to clean your appliance before first use. For this reason, start the Drum Clean without laundry and detergent.

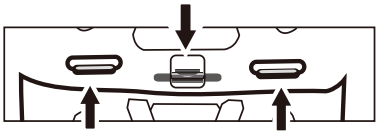
1. Before Washing



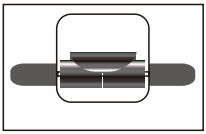
Plug in | Open tap | Load | Add detergent | Close drum door | Close machine door

NOTE:

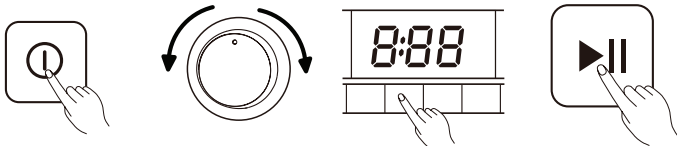
- Detergent need to be added in "case I "after selecting pre-washing for machines with this function.
- Make sure that the drum flaps are properly locked.



- All metal hooks must be properly hooked inside the rear door flap.
- Check the roller before each laundry, it must roll smoothly.



2. Washing



Power On | Select programme | Select function or remain default settings | Press Start/Pause to start the program

NOTE:

- Step 3 is optional

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

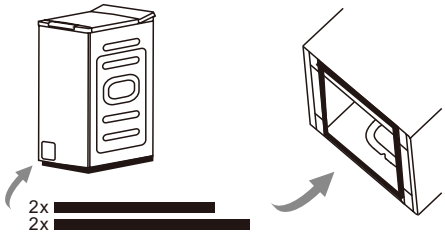
3. After Washing

All lights off.

Acoustic Sponge

NOTE:

- Please make sure to assemble the acoustic sponges, which can effectively reduce the noise caused by the machine while working, in order to provide you with a more peaceful and quiet living environment.



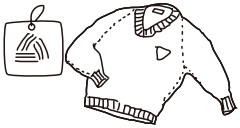
1. Get the machine laid on the floor, using some soft material like foam or clothes between the machine and floor for a protection;
2. Stick the 2x longer sponges to the longer bottom edges of machine, and the 2x shorter sponges to the shorter bottom edges.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Before Each Washing

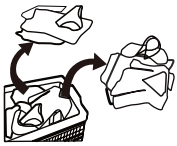
- The ambient temperature of the washing machine should be 5-40 °C. If used under 0 °C, the inlet valve and draining system may be damaged. If the machine is installed under freezing conditions, it should be transferred to normal ambient temperature to ensure the water supply hose and drain hose can unfreeze before use.
- Please check your laundry care labels and the detergent use instructions before wash. Use non-foaming or less-foaming detergent suitable for machine washing properly.

❶



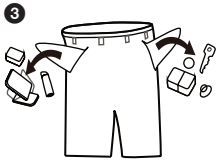
Check the care label

❷



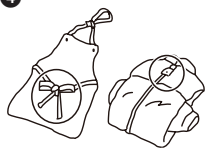
Sort laundry according to color and textile type

❸



Take all items out of the pockets

❹

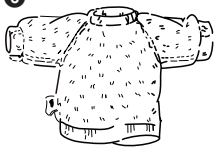


Tie together long textile strips and belts, close zips and button

❺

Put small items into a laundry bag

❻



Turn easy-pilling and long-pile fabric inside out

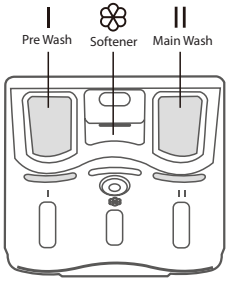
⚠ **WARNING!**

- Do not wash articles that have been cleaned in, washed in, soaked in, or dabbed with combustible or explosive substances like wax, oil, paint, gasoline, alcohol, kerosene, and other flammable materials.
- Washing single clothes items may easily create big eccentricity and cause alarm due to unbalance. Therefore it is suggested to add one or two more laundry items to the wash so that spin can be done smoothly.
- Do not wash, or spin water-proof seats, mats, or clothing.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Detergent Dispenser

I Pre Wash detergent
II Main Wash detergent
❀ Softener



Pull out the dispenser

ⓘ CAUTION!

- Detergent only need to be added in "case I "after selecting pre-washing for machines with this function.
- Do not exceed the "MAX" level mark when filling in detergent, additives or softener.

Programme	I	II	❀
Cotton	○	●	○
Synthetic	○	●	○
Mix	○	●	○
Jeans	○	●	○
Sportswear	○	●	○
20 °C		●	○
Baby Care	○	●	○
Drum Clean			
Spin Only			
Rinse & Spin			
Wool		●	○
Steam	○	●	○
Eco 40-60		●	○
Rapid 55´		●	○
Quick 15´		●	○

● Means must
○ Means optional

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Detergent Recommendation

Recommended washing detergent	Wash cycles	Washing temp.	Type of laundry and textile
Heavy-duty detergent with bleaching agents and optical brighteners	Cotton, Mix	20/40/60	White laundry made from boil-proof cotton or linen
Colour detergent without bleaching agent and optical brighteners	Cotton, Mix	Cold/20/40	Coloured laundry made from cotton or linen
Color or mild detergent without optical brighteners	Synthetic	Cold/20/40	Coloured laundry made from easy care fibres or synthetic materials
Mild washing detergent	Synthetic	20/40	Delicate textiles, silk, viscose
Special wool detergent	Wool	20/40	Wool

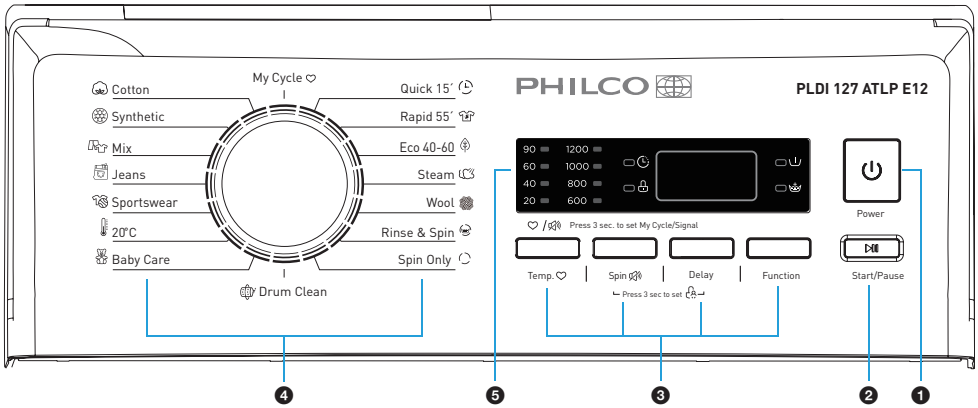
NOTE:
- Agglomerating or ropy detergent or additive can be diluted in some water before pouring it into the detergent dispenser, to avoid its inlet to get blocked and thus cause a water overflow.
- Please choose the suitable type of detergent to get a maximum of washing performance and a minimum of water and energy consumption
- To achieve the best cleaning result a proper detergent dosing is important.
- Use a reduced detergent amount if the drum is not filled completely.
- Always adjust the amount of detergent to the water hardness, if your tap water is soft, use less detergent.
- Dose according to how dirty your laundry is, less dirty clothes require less detergent.
- Highly concentrated (compact detergent) requires particularly accurate dosing.

Following symptoms are a sign of detergent overdosing:
- heavy foam formation
- poor washing and rinsing result

Following symptoms are a sign of detergent underdosing:
- laundry turns grey
- built-up of limescale deposits on the drum, the heating element and/or the laundry

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Control Panel



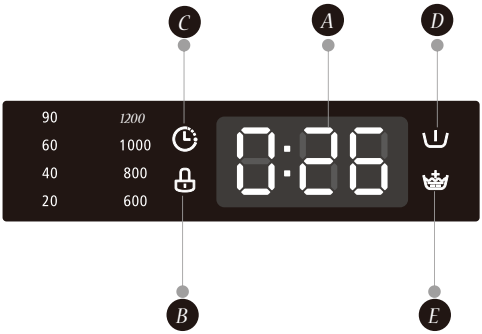
1 Power
Product is on/off.

2 Start/Pause
Press the button to start or pause the washing cycle.

3 Option
This allows you to select an additional function.

4 Programmes
Available according to the laundry type.

5 Programmes
The display shows the settings, estimated time remaining, options, and status messages for your washer. The display will remain on through the cycle.



A Display
Wash Time 1:25
End End
Delay Time 2H
Error E30
B Door Lock
C Delay
D Pre Wash
E Extra Rinse

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Programmes

Programme	Load (kg)	Display Time
Cotton	7.5	2:40
Synthetic	7.5	2:20
Mix	3.5	1:20
Jeans	7.5	1:40
Sportswear	7.5	0:47
20 °C	3.5	1:01
Baby Care	3.5	2:01
Drum Clean	7.5	1:18
Spin Only	-	0:12
Rinse & Spin	7.5	0:20
Wool	7.5	1:07
Steam	7.5	1:47
Eco 40-60	2.0	3:18
Rapid 55´	3.5	0:45
Quick 15´	7.5	0:15

NOTE:

- The parameters in this table are only for user's reference. The actual parameters maybe different with the parameters in above mentioned table.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PLD 126 CTLPE 11							
Programme	Nominal capacity in kg	Temperature setting	Cycle duration in hours and minutes	Energy consumption in kWh/operalling cycle	Water consumption in liter/operalling cycle	Highest temperature [1]	residual moisture in % / spin speed [2]
Quick 15 '	2.0	cold	0:15	0.026	33	cold	70%/800
20 °C	3.5	20	1:01	0.18	45	20	70%/800
Cotton	7.5	60	2:45	1.342	68	60	53%/1200
Synthetic	3.5	40	2:20	0.596	41	40	70%/1200
Mix	7.5	40	1:20	0.755	68	40	70%/800
ECO 40-60 [3]	7.5	--	3:33	0.701	55	35	53.9%/1000
	3.5	--	2:45	0.436	45	32	53.9%/1000
	2.0	--	2:45	0.186	35	23	53.9%/1000

- The above data is for reference only, and the data may change due to different actual use conditions.
- The valves given for programmes other than the ECO 40-60 programme are indicative only.
- Concerning to EN 60456:2016/prA2019 With (EU)2019/2014, (EU)2019/2023
  The EU energy efficiency class is A.
  Energy test program: ECO 40-60. Other as the default.
  Half load for 7.5 kg machine: 3.5 kg.
  Quarter load for 7.5 kg machine: 2.0 kg.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

1) The highest temperature reached by the laundry in the wash cycle for at least 5 minutes.
2) Residual moisture after the wash cycle in water content percent and the spin speed at which this was achieved.
3) The ECO 40-60 programme is able to clean normally soiled cotton laundry declared to be washable at 40°C or 60°C, together in the same cycle. This programme is used to assess the compliance with the regulation (EU) 2019/2023.
   The most efficient programmes in terms of energy consumption are generally those that perform at lower temperatures and longer duration.
   Loading the household washer up to the capacity indicated for the respective programmes will contribute to energy and water savings.
   Noise and remaining moisture content are influenced by the spinning speed: the higher the spinning speed in the spinning phase, the higher the noise and the lower the remaining moisture content.

ⓘ CAUTION!

- If there is any break in the power supply while the machine is operating, a special memory stores the selected programme. The machine will continue the programme when the power supply is re-established.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Programmes are available according to the laundry type.

Programme	Description
Cotton	Hard-wearing textiles, heat-resistant textiles made of cotton or linen.
Synthetic	Wash synthetic articles, for example: shirts, coats, blending. While washing the knitting textiles, detergent quantity shall be reduced due to its loose string construction and easily forming bubbles.
Mix	Mixed load consisting of textiles made of cotton and synthetics.
Jeans	Specially for jeans.
Sportswear	Washing the active wear
20 °C	Able to clean lightly soiled cotton laundry, at a nominal temperature of 20 °C.
Baby Care	Washing the baby's clothes, it can make the baby's wear cleaner and make the rinse performance better to protect the baby skin.
Drum Clean	Specially set in this machine to clean the drum and tube. It applies 90 °C high temperature sterilization to make the clothes washing more green. When this programme is performed, the clothes or other washing cannot be added. When proper amount of chlorine bleaching agent is put in, the barrel cleaning effect will be better. The customer can use this programme regularly according to the need.
Spin Only	Spins and drains the water.
Rinse & Spin	Rinses and then spins the laundry, and then drains the water.
Wool	Hand or machine-washable wool or richwool textiles. Especially gentle wash programme to prevent shrinkage, longer programme pauses (textiles rest in wash liquor).
Steam	The Steam Wash can deeply penetrate the fiber, which effectively eliminate bacterias and germs, preventing odors and protecting health.
Eco 40-60	Able to clean normally soiled cotton laundry declared to be washable at 40 °C or 60 °C, together in the same cycle.
Rapid 55´	Washing few and not very dirty clothes quickly.
Quick 15´	Extra short programme approx, suitable for lightly soiled washing as a small amounts of laundry.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Option

Programme	Default Temp.(°C)	Default spin speed in rpm	Additional functions
Cotton	40	800	, ,
Synthetic	40	800	, ,
Mix	40	800	, ,
Jeans	40	800	, ,
Sportswear	20	800	, ,
20 °C	20	800	,
Baby Care	60	800	, ,
Drum Clean	90	--	, ,
Spin Only	--	800	
Rinse & Spin	--	800	
Wool	40	600	,
Steam	40	800	,
Eco 40-60	--	--	,
Rapid 55´	20	800	, ,
Quick 15´	Cold	800	

NOTE:
- For the maximum spin speed, program time, and other details of the ECO 40-60 program, please refer to the content on the Product Fiche page.
- The table shows which cycle offers which options for adjustment.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Pre Wash
The Prewash function can get an extra wash before main wash,it is suitable for washing the dust rises to surface of the clothes;You need to put detergent into the Case (I) when select it.

Extra Rinse
The laundry will undergo extra rinse once after you select it.

Delay
Set the Delay function:
1. Select a programme;
2. Press the Delay button to choose the time 0-24H;
3. Press [Start/Pause] to commence the delay operation

Cancel the Delay function:
Press the [Delay] button until the display be 0H. It should be pressed before starting the programme. If the programme already started, should switch off programme to reset a new one.

CAUTION!
- If there is any break in the power supply while the machine is operating, a special memory stores the selected programme and when the power is restarted, the program will continue.

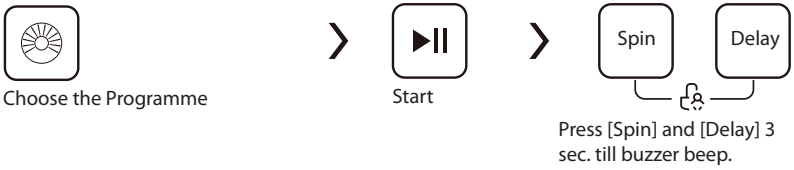
Temp.

Temp.
Press the button to regulate the temperature(Cold, 20°C, 40°C, 60°C, 90°C)

Spin

Spin
Press the button to change the speed.
1200: 0-600-800-1000-1200

Child Lock
To avoid mis operation by children.



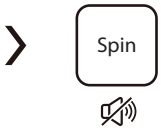
Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

CAUTION!

- During the “Child Lock” function is activing, the buzzer will beep, when the buttons are pressed.
- Press the two button 3sec. also to be released the function.
- The “Child Lock” will lock all buttons except Power button.
- Cut off the power supply, the kid’s protection is to be released

Mute the buzzer

Choose the Programme



Press the [Spin] button for 3 sec., the buzzer is mute.

To act the buzzer function, press the button again for 3 seconds. The setting will be kept until the next reset.

CAUTION!

- After Muting the buzzer function, the sounds will not be activated any more.

My Cycle
To memory the frequently used programme.
After choosing the programme and setting the options, press [Temp.] 3 sec. before start to wash.The default setting course is Cotton.

NOTES:
Usage counter

1. Unplug the equipment for 10s and reconnect again.
2. Power on and within 10s, please press "Temp." and "Function" on control panel simultaneously and continuously for around 5s until the device display shows digits -- the value can indicate the times of equipment usage.
3. Repeat step 1 again and customer can resume to normal operation.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

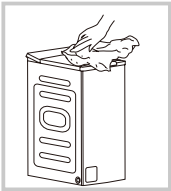
MAINTENANCE

Cleaning and Care

⚠ **WARNING!**

- Before your maintenance starts, please unplug the machine and close the tap.

Cleaning The Cabinet



Proper maintenance on the washing machine can extend its working life.
The surface can be cleaned with diluted non-abrasive neutral detergents when necessary.
If there is any water overflow, use the wet cloth to wipe it off immediately.
No sharp items are allowed.

NOTE:

- Formic acid and its diluted solvents or equivalent are forbidden, such as alcohol, solvents or chemical products,etc.

Cleaning The Drum

The rusts left inside the drum by the metal articles shall be removed immediately with chlorine-free detergents.
Never use steel wool.

NOTE:

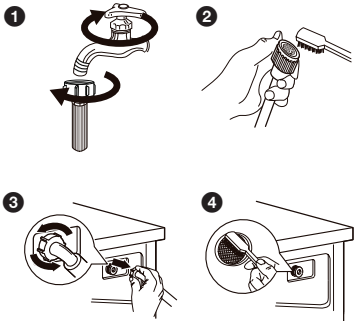
- Don't put laundry in the washing machine during the drum cleaning.

Cleaning the Inlet Filter

NOTE:

- Diminishing water flow is a sign that the filter need to be cleaned.

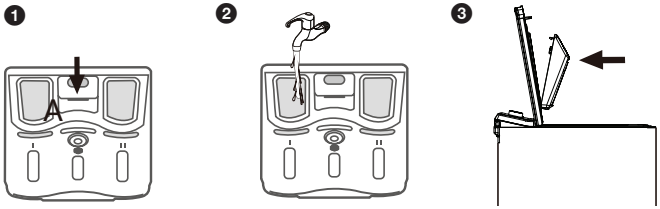
1. Close the tap and remove the water supply hose from it.
2. Clean the filter with a brush.
3. Unscrew the water supply hose from the backside of the machine. Pull out the filter with long nose pliers.
4. Use a brush to clean the filter.
5. Reinstall the filter to the water inlet and reconnect the water supply hose.
6. Clean the Inlet filter every 3 months to ensure the normal operation of the appliance.



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Clean The Detergent Dispenser

1. Press down the arrow location on softener cover inside the dispenser drawer.
2. Lift the clip up and take out softener cover and wash all grooves with water.
3. Restore the softener cover and push the drawer onto position.



Pull out the dispenser drawer with press the A

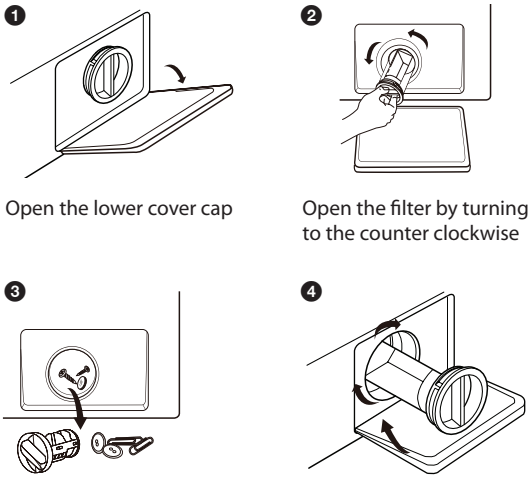
Clean the dispenser drawer under water

Insert the dispenser drawer

NOTE:
- Do not use abrasive or caustic agents to clean plastic parts.
- Clean the detergent dispenser every 3 months to ensure the normal operation of the appliance.

Cleaning the Drain Pump Filter

⚠ **WARNING!**
- Make sure that the machine has finished the washing cycle and is empty. Switch it off and unplug it before cleaning the drain pump filter
- Be careful of hot water. Allow the water to cool down. Risk of scalding!
- Clean the filter periodically every 3 months to ensure the normal operation of the appliance.



Open the lower cover cap

Open the filter by turning to the counter clockwise

Remove extraneous matter

Close the lower cover cap

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

TROUBLESHOOTING

The start of the appliance does not work or it stops during operation.
First try to find a solution to the problem, If not, contact the service centre.

Description	Reason	Solution
Washing machine cannot start up	Door is not closed properly	Restart after the door is closed Check if the clothes is stuck
Door can't be opened	Washer's safety protection design is working	Disconnect the power, restart the product
Water leakage	The connection between inlet pipe or outlet hose is not tight	Check and fasten water pipes Clean up outlet hose
Detergent residues in the box	Detergent is dampened or agglomerated	Clean and wipe the detergent box
Indicator or display does not light	Disconnect the power PC board or harness has connection problem	Check if the power is shut down and the power plug is connected correctly
Abnormal noise		Check if the fixing (bolts) have been removed Check it's installed on a solid and level floor

LED light display models:

Error Code	Reason	Solution
E30	Door is not closed properly	Restart after the door is closed Check if the clothes is stuck
E10	Water injecting problem while washing	Check if the water pressure is too low. Straighten the water pipe Check if the inlet valve filter is blocked
E21	Overtime water draining	Check if the drain hose is blocked
E12	Water overflow	Restart the washer
EXX	Others	Please try again first, call up service line if there are still troubles

NOTE:

- After the check, activate the appliance. If the problem occurs or the display shows other alarm codes again, contact the service.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Customer Service

Spare part for your appliance are available for a minimum of 10 years.
In case of questions please contact our customer service at:

⚠ **WARNING!**

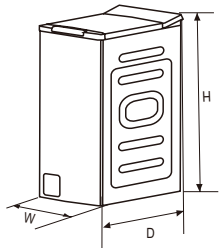
- Risk of electric shock
- Never try repair an appliance which is defective of presumed to be defective.
  You may put your own and future users' lives in danger. Only authorised specialists are allowed to carry out this repair work.
- Improper repair will void the warranty and subsequent damages can't be recognized!

Transport

IMPORTANT STEPS WHEN MOVING THE APPLIANCE

- Unplug the appliance and close the water inlet tap.
- Check, if the door and the detergent dispenser are closed properly.
- Remove the water inlet pipe and the outlet hose from the house installations.
- Let the water drain completely from the appliance (see "Maintenance Cleaning the drain pump filter")
- Important: Re-install the 4 transport bolts in the back of the appliance.
- This appliance is heavy. Transport with care. Never hold any protruding part of the machine when lifting. The machine door cannot be used as a handle.

Technical Specifications

Power Supply	220 - 240 V~, 50 Hz	
MAX. Current	10 A	
Standard Water Pressure	0.1 MPa ~ 1 MPa	
Washing Capacity	7.5 kg	
Dimension (W*D*H) (mm)	400 * 610 * 875	
Net Weight	56 kg	
Rated Power	1900 W	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Product Information Sheet

PHILCO

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2014 with regard to energy labelling of household washing machines and household washer-dryers

Supplier's name or trademark: PHILCO

Supplier's address: FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Model identifier: PLDI 127 ATLP E12

General product parameters:

Parameter	Value		Parameter	Value	
Rated capacity [a] (kg)	7.5		Dimensions in cm	Height	88
				Width	40
				Depth	61
(EEI_W) [a]	51.9		Energy efficiency class [a]	A	
Washing efficiency index [a]	1.031		Rinsing effectiveness (g/kg) [a]	5.0	
Energy consumption in kWh per cycle, based on the eco 40-60 programme. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.	0.460		Water consumption in litre per cycle, based on the eco 40-60 programme. Actual water consumption will depend on how the appliance is used and on the hardness of the water.	46	
Maximum temperature inside the treated textile [a] (°C)	Rated capacity	35	Remaining moisture content [a] (%)	53.9	
	Half	32			
	Quarter	23			
Spin speed [a] (rpm)	Rated capacity	1200	Spin-drying efficiency class [a]	B	
	Half	1200			
	Quarter	1200			
Programme duration [a] (h:min)	Rated capacity	3:33	Type	free-standing	
	Half	2:45			
	Quarter	2:45			
Airborne acoustical noise emissions in the spinning phase [a] (dB(A) re 1 pW)	78		Airborne acoustical noise emission class [a] (spinning phase)	C	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Off-mode (W) (if applicable)	0.50	Standby mode (W) (if applicable)	-
Delay start (W) (if applicable)	4.00	Networked standby (W) (if applicable)	N/A
Minimum duration of the guarantee offered by the supplier: 24 months			
This product has been designed to release silver ions during the washing cycle		NO	
Additional information:			
Weblink to the supplier's website, where the information in point 9 of Annex II to Commission Regulation (EU) 2019/2023 is found: www.philco.cz			

(a) for the eco 40-60 program.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

TECHNICAL INFORMATION

Technical information can be found on the type plate on the inside of the appliance and on the energy label. The QR code, on the supplied energy label, contains a link to register the appliance in the EU Eprel database. Keep the energy label, the instructions for use, together with other documents supplied with the device.

TESTING INFORMATION

The delivered device is in accordance with EcoDesign and EN 60456:2016/A12:2023. Air access requirements for proper operation of the device, the minimum distance from the wall and the dimensions of the device are part of this manual. If you have any further questions, please contact the manufacturer.

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.
Model name and serial number can be found on the rating plate. Position of rating plate can be changed without notice.
The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.
When contacting our authorized service, have the model designation, serial number and defect description available.

To download documents, visit www.philco.cz.

To report a defect and obtain additional service information, visit https://philco.cz/podpora-a-servis.

Subject to change without notice.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

For business entities in the European Union
If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union
If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.

This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

Original of this user manual is in czech language.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Pračka

NÁVOD K OBSLUZE

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PLD 127 ATLP E12

Vážený zákazníku,
Děkujeme, že jste si koupili výrobek značky PHILCO. Aby mohl váš spotřebič sloužit dobře, přečtěte si všechny pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Revize 03/2026

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY **2**

INSTALACE **13**
Popis spotřebiče 13
Příslušenství 13
Místo instalace 14
Vybalení pračky 14
Odstranění přepravních šroubů 14
Vyrovnání pračky 15
Připojení hadice na přívod vody 15
Vypouštěcí hadice 16

PROVOZ **17**
Rychlý start 17
Před praním 17
Praní 17
Po praní 18
Akustická podložka 18
Před každým praním 19
Dávkovač pracího prostředku 20
Doporučení týkající se pracího prostředku 21
Ovládací panel 22
Programy 23
Možnosti 27

ÚDRŽBA **30**
Čištění a péče 30
Čištění vnějšího povrchu spotřebiče 30
Čištění bubnu 30
Čištění přívodního filtru 30
Čištění dávkovače pracího prostředku 31
Čištění filtru vypouštěcího čerpadla 31

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ **32**
Modely s LED displejem: 32
Zákaznický servis 33
Přeprava 33
Technické údaje 33

INFORMAČNÍ LIST **34**

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘI SPRÁVNÉ PÉČI BYL VÁŠ NOVÝ SPOTŘEBIČ NAVRŽEN TAK, ABY BYL BEZPEČNÝ A SPOLEHLIVÝ. PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE A POCHOPTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. MĚJTE JE NABLÍZKU PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.
TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SNÍŽÍ RIZIKO POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ NEBO SMRTI OSOB. PŘI POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE JE POTŘEBA DODRŽOVAT ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY, VČETNĚ TĚCH NA NÁSLEDUJÍCÍCH STRANÁCH. VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ODPOVĚDNOST ZA NEDODRŽENÍ TĚCHTO BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ, ZA NEVHODNÉ POUŽITÍ SPOTŘEBIČE NEBO NESPRÁVNÉ NASTAVENÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ.

POVOLENÉ POUŽÍVÁNÍ

- TENTO SPOTŘEBIČ JE URČEN K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI A PODOBNÝCH VYUŽITÍCH, JAK JSOU: KUCHYŇSKÉ PROSTORY PRO ZAMĚSTNANCE V OBCHODECH, KANCELÁŘÍCH A JINÝCH PRACOVNÍCH PROSTŘEDÍCH; FARMÁŘSKÝCH DOMECH; KLIENTY V HOTELECH, MOTELECH, PENZIONECH A JINÝCH REZIDENČNÍCH PROSTŘEDÍCH.
- DĚTI OD 8 LET A OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO MENTÁLNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO S NEDOSTATKEM ZKUŠENOSTÍ A ZNALOSTÍ MOHOU TENTO SPOTŘEBIČ POUŽÍVAT POUZE, POKUD JSOU POD DOZOREM NEBO POKUD JIM BYLY POSKYTNUTY POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ A ROZUMÍ MOŽNÝM RIZIKŮM.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- TENTO SPOTŘEBIČ NENÍ URČEN PRO PROFESIONÁLNÍ POUŽITÍ. SPOTŘEBIČ NEPOUŽÍVEJTE VENKU.
- SPOTŘEBIČ NEPLŇTE NAD MAXIMÁLNÍ KAPACITU (VÁHU SUCHÉHO PRÁDLA) UVEDENOU V TABULCE PRACÍCH CYKLŮ.
- SPOTŘEBIČ NENÍ URČEN K OVLÁDÁNÍ POMOCÍ EXTERNÍHO SPÍNACÍHO ZAŘÍZENÍ, JAKO JE NAPŘÍKLAD ČASOVAČ, NEBO SAMOSTATNÝ SYSTÉM DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ.
- NEPERTE PŘEDMĚTY, KTERÉ BYLY PŘEDTÍM VYČIŠTĚNÉ, UMYTÉ, NAMOČENÉ NEBO ZNEČIŠTĚNÉ BENZÍNEM, ROZPOUŠTĚDLY NA CHEMICKÉ ČIŠTĚNÍ, JINÝMI HOŘLAVÝMI NEBO VÝBUŠNÝMI LÁTKAMI, PROTOŽE BY SE MOHLY VZNÍTIT NEBO EXPLODOVAT.
- DO VODY NA PRANÍ NEPŘIDÁVEJTE BENZÍN, ROZPOUŠTĚDLA PRO CHEMICKÉ ČIŠTĚNÍ ANI JINÉ HOŘLAVÉ NEBO VÝBUŠNÉ LÁTKY. TYTO LÁTKY UVOLŇUJÍ VÝPARY, KTERÉ BY SE MOHLY VZNÍTIT NEBO EXPLODOVAT.
- AVIVÁŽ NEBO PODOBNÉ VÝROBKY BY SE MĚLY POUŽÍVAT TAK, JAK JE UVEDENO V POKYNECH PRO AVIVÁŽ.
- NEPERTE V PRAČCE MATERIÁLY ZE SKLENĚNÝCH VLÁKEN (JAK JSOU NAPŘÍKLAD ZÁCLONY A ZÁVĚSY, KTERÉ POUŽÍVAJÍ MATERIÁLY ZE SKLENĚNÝCH VLÁKEN). MALÉ ČÁSTEČKY MOHOU ZŮSTAT V PRAČCE A PŘILEPIT SE NA TKANINY PŘI NÁSLEDNÉM PRANÍ A ZPŮSOBIT PODRÁŽDĚNÍ POKOŽKY.
- ODSTRAŇTE VŠECHNY PŘEDMĚTY Z KAPES, JAKO JSOU ZAPALOVAČE A ZÁPALKY.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- PŘED OTEVŘENÍM DVÍŘEK SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA V BUBNU NENÍ VODA.
- NIKDY NEPERTE VE SPOTŘEBIČI KOBEREC.
- PŘI ODČERPÁVÁNÍ HORKÉHO ROZTOKU PRACÍHO PROSTŘEDKU BUĎTE OPATRNÍ.
- BĚHEM PRACÍHO CYKLU NENAPLŇUJTE VODU MANUÁLNĚ.
- ZAVŘETE PROSÍM SPRÁVNĚ DVÍŘKA SPOTŘEBIČE, POKUD JE KOMPLIKOVANÉ JEJICH ZAVŘENÍ, ZKONTROLUJTE, ZDA SE PRÁDLO NEZACHYTILO VE DVÍŘKÁCH.
- VODA MŮŽE BĚHEM PRACÍHO CYKLU DOSÁHNOUT VELMI VYSOKÉ TEPLOTY.
- NEMANIPULUJTE S OVLÁDACÍMI PRVKY.
- NIKDY NEOTVÍREJTE DVÍŘKA SILOU ANI JE NEPOUŽÍVEJTE JAKO SCHŮDEK.
- NEDOVOLTE NIKOMU LÉZT, OPÍRAT SE NEBO SE ZAVĚSIT NA JAKÉKOLIV ČÁSTI SPOTŘEBIČE VČETNĚ JAKÝCHKOLIV VYČNÍVAJÍCÍCH KOMPONENTŮ, JAKO JSOU DVÍŘKA SPOTŘEBIČE NEBO VÝSUVNÁ POLIČKA. NIKDY NEUMÍSŤUJTE MALÉ SPOTŘEBIČE, JAKO JE MIKROVLNNÁ TROUBA; A/NEBO RYCHLOVARNOU KONVICI NA SPOTŘEBIČ.
- UDRŽUJTE SPOTŘEBIČ MIMO DOSAH HOŘÍCÍHO ZAŘÍZENÍ, JAKO JE NAPŘÍKLAD SVÍČKA; SPORÁK NA VAŘENÍ; NÁDOBA NA ZKAPALNĚNÝ PLYN ATD.
- NIKDY NEPOKLÁDEJTE NA SPOTŘEBIČ TLAKOVÉ NÁDOBY.
- VŽDY DODRŽUJTE POKYNY PRO PÉČE O TKANINY DOPORUČENÉ VÝROBCEM OBLEČENÍ.
- PRAVIDELNĚ KONTROLUJTE PŘÍPOJKY PŘÍVODNÍ HADICE, ABYSTE SE UJISTILI, ZDA JSOU TĚSNÉ A NEPROTÉKAJÍ.
- SPOTŘEBIČ NEPOUŽÍVEJTE, POKUD NĚKTERÉ ČÁSTI CHYBÍ
- NEBO JSOU POŠKOZENÉ.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NEPROVOZUJTE SPOTŘEBIČ, DOKUD SI NEJSTE JISTÍ, ŽE:
  - SPOTŘEBIČ BYL NAINSTALOVÁN PODLE POKYNŮ K INSTALACI.
  - VŠECHNY PŘÍPOJKY VODY, ODPADU, NAPÁJENÍ A UZEMNĚNÍ JSOU V SOULADU SE VŠEMI MÍSTNÍMI PŘEDPISY A/NEBO JINÝMI PLATNÝMI PŘEDPISY A POŽADAVKY.

INSTALACE

- SE SPOTŘEBIČEM MUSÍ MANIPULOVAT A INSTALOVAT HO DVĚ NEBO VÍCE OSOB - HROZÍ NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ. PŘI VYBALOVÁNÍ A INSTALACI POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE – HROZÍ RIZIKO POŘEZÁNÍ.
- UDRŽUJTE DĚTI MIMO MÍSTA INSTALACE.
- PO VYBALENÍ SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA NEDOŠLO K JEHO POŠKOZENÍ BĚHEM PŘEPRAVY. V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ KONTAKTUJTE PRODEJCE NEBO NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO.
- BĚHEM INSTALACE SE UJISTĚTE, ZDA SPOTŘEBIČ NEPOŠKODÍ NAPÁJECÍ KABEL - HROZÍ NEBEZPEČÍ POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.
- PŘI PŘEMÍSŤOVÁNÍ NEZVEDEJTE SPOTŘEBIČ ZA OVLÁDACÍ PRVKY NEBO ZÁSOBNÍK NA PRACÍ PROSTŘEDEK, BEZ TOHO, ABYSTE JEJ ZVEDLI ZA PRACOVNÍ DESKU NEBO HORNÍ VÍKO; BĚHEM PŘEPRAVY NIKDY NEOPÍREJTE DVÍŘKA O VOZÍK.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- SPOTŘEBIČ JE VYBAVEN PŘEPRAVNÍMI ŠROUBY, ABY SE ZABRÁNILO PŘÍPADNÍMU POŠKOZENÍ VNITŘNÍHO PROSTORU BĚHEM PŘEPRAVY. PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE JE NEZBYTNÉ DEMONTOVAT PŘEPRAVNÍ ŠROUBY. PO JEJICH DEMONTÁŽI ZAKRYTE OTVORY PRO PŘEPRAVNÍ ŠROUBY ČTYŘMI KRYTKAMI.
- SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT INSTALOVÁN A PROVOZOVÁN V MÍSTNOSTI S ODTOKEM.
- UDRŽUJTE PROSTŘEDÍ SUCHÉ A VĚTRANÉ.
- NIKDY NEUMÍSŤUJTE SPOTŘEBIČ NAD OTVOR NEZAKRYTÉ KANALIZACE.
- NEINSTALUJTE SPOTŘEBIČ TAM, KDE BY MOHL BÝT VYSTAVEN EXTRÉMNÍM PODMÍNKÁM, JAK JSOU: SLABÉ VĚTRÁNÍ, TEPLOTY POD 5 °C NEBO NAD 35 °C.
- NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ ŽÍRAVINÁM NEBO VÝBUŠNÝM PLYNŮM (NAPŘ. PRACH, PÁRA A PLYN ATD.)
- NEINSTALUJTE SPOTŘEBIČ DO KOUPELNY NEBO DO VELMI VLHKÉ MÍSTNOSTI.
- SPOTŘEBIČ BY NEMĚL BÝT INSTALOVÁN VE VNĚJŠÍM PROSTŘEDÍ, DOKONCE ANI TAM, KDE JE PROSTOR CHRÁNĚN, PROTOŽE MŮŽE BÝT VELMI NEBEZPEČNÉ NECHAT HO VYSTAVENÝ VLHKU, DEŠTI A BOUŘKÁM.
- PŘI INSTALACI SPOTŘEBIČE SE UJISTĚTE, ZDA JSOU ČTYŘI NOŽIČKY STABILNÍ A JSOU NA PODLAZE, PODLE POTŘEBY JE NASTAVTE A POMOCÍ VODOVÁHY ZKONTROLUJTE, ZDA JE SPOTŘEBIČ DOKONALE VYROVNANÝ.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- SPOTŘEBIČ NESMÍ BÝT INSTALOVÁN ZA UZAMYKATELNÝMI DVÍŘKY, POSUVNÝMI DVÍŘKY NEBO DVÍŘKY SE ZÁVĚSEM NA OPAČNÉ STRANĚ, NEŽ JE ZÁVĚS SPOTŘEBIČE TAK, ABY BYLO OMEZENO ÚPLNÉ OTEVŘENÍ DVÍŘEK SPOTŘEBIČE.
- PŘED JAKOUKOLIV INSTALACÍ MUSÍ BÝT SPOTŘEBIČ ODPOJEN OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ - HROZÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.
- INSTALACI VČETNĚ PŘÍVODU VODY (JE-LI K DISPOZICI)
- A ELEKTRICKÝCH PŘIPOJENÍ A OPRAV MUSÍ PROVÉST KVALIFIKOVANÝ TECHNIK.
- PŘIPOJTE PŘÍVODNÍ HADICI VODY K PŘÍVODU VODY V SOULADU S PŘEDPISY MÍSTNÍ VODÁRENSKÉ SPOLEČNOSTI.
- K PŘIPOJENÍ SPOTŘEBIČE K PŘÍVODU VODY POUŽÍVEJTE POUZE NOVOU PŘÍVODNÍ HADICI DODANOU SE SPOTŘEBIČEM. STARÁ PŘÍVODNÍ HADICE BY SE NEMĚLA ZNOVU POUŽÍVAT.
- TLAK PŘÍVODNÍ VODY MUSÍ BÝT V ROZSAHU 0,03 - 1,0 MPA.
- UJISTĚTE SE, ZDA VĚTRACÍ OTVORY VE SPODNÍ ČÁSTI SPOTŘEBIČE (JSOU-LI NA VAŠEM MODELU K DISPOZICI) NEJSOU BLOKOVÁNY KOBERCEM NEBO JINÝM MATERIÁLEM.
- PO INSTALACI SPOTŘEBIČE POČKEJTE NĚKOLIK HODIN PŘED
- JEHO SPUŠTĚNÍM, ABY SE AKLIMATIZOVAL NA PODMÍNKY PROSTŘEDÍ V MÍSTNOSTI.
- PO INSTALACI SE ODPAD Z OBALŮ (PLASTY, POLYSTYRÉNOVÉ ČÁSTI ATD.) MUSÍ SKLADOVAT MIMO DOSAH DĚTÍ – HROZÍ NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ.
- SPOTŘEBIČ ZAPNĚTE AŽ PO DOKONČENÍ INSTALACE.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ELEKTRICKÉ VAROVÁNÍ

- SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT MOŽNÉ ODPOJIT OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ VYTAŽENÍM ZÁSTRČKY, POKUD JE ZÁSTRČKA PŘÍSTUPNÁ, NEBO VÍCEPÓLOVÝM VYPÍNAČEM INSTALOVANÝM PŘED ZÁSUVKOU V SOULADU S PRAVIDLY PŘIPOJENÍ A SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT UZEMNĚN V SOULADU SE STANDARDY NÁRODNÍ ELEKTRICKÉ BEZPEČNOSTI.
- KDYŽ JE SPOTŘEBIČ NAINSTALOVÁN, ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA MUSÍ BÝT SNADNO DOSTUPNÁ.
- PŘI ZAHŘÍVÁNÍ JE MAXIMÁLNÍ PROUD SPOTŘEBIČE 10 A, PROTO SE PROSÍM UJISTĚTE, ŽE NAPÁJECÍ SYSTÉM (NAPĚTÍ, PROUD A KABEL) JE VHODNÝ PRO ZÁTÍŽENÍ POUŽITÉHO SPOTŘEBIČE.
- ABYSTE ZAJISTILI SVOJI BEZPEČNOST, MUSÍTE NAPÁJECÍ KABEL PŘIPOJIT DO UZEMNĚNÉ ZÁSUVKY. ZKONTROLUJTE SVOJI ELEKTRICKOU ZÁSUVKU, ABYSTE SE UJISTILI, ZDA JE SPRÁVNĚ PŘIPOJENA KE SPOLEHLIVÉMU UZEMNĚNÍ.
- NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVACÍ KABELY, VÍCENÁSOBNÉ ZÁSUVKY NEBO ADAPTÉRY.
- PO INSTALACI NESMÍ BÝT ELEKTRICKÉ KOMPONENTY PRO UŽIVATELE PŘÍSTUPNÉ.
- NEPOUŽÍVEJTE SPOTŘEBIČ, KDYŽ JSTE MOKŘÍ NEBO BOSÍ.
- NEPOUŽÍVEJTE SPOTŘEBIČ, POKUD MÁ POŠKOZENÝ NAPÁJECÍ KABEL NEBO ZÁSTRČKU, POKUD NEFUNGUJE SPRÁVNĚ, ČI POKUD JE POŠKOZENÝ NEBO SPADL.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- POKUD JE NAPÁJECÍ KABEL POŠKOZENÝ, MUSÍ HO VÝROBCE, JEHO SERVISNÍ ZÁSTUPCE NEBO PODOBNĚ KVALIFIKOVANÁ OSOBA VYMĚNIT ZA IDENTICKÝ KABEL, ABY SE PŘEDEŠLO NEBEZPEČÍ – RIZIKU ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.
- ODPOJTE NAPÁJECÍ KABEL UCHOPENÍM ZA ZÁSTRČKU, NE ZA KABEL.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ **VAROVÁNÍ!** PŘED PROVEDENÍM JAKÉKOLIV ÚDRŽBY SE UJISTĚTE, ZDA JE SPOTŘEBIČ VYPNUTÝ A ODPOJENÝ OD NAPÁJENÍ A ZAVŘETE VODOVODNÍ UZÁVĚR; NIKDY NEPOUŽÍVEJTE PARNÍ ČISTICÍ ZAŘÍZENÍ – HROZÍ RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.

- BUĎTE OPATRNÍ PŘI VYPOUŠTĚNÍ HORKÉ VODY Z BUBNU, NAPŘÍKLAD PŘI ÚDRŽBĚ ČERPADLA.

SERVIS

- NEOPRAVUJTE ANI NEVYMĚŇUJTE ŽÁDNOU ČÁST ZAŘÍZENÍ ANI SE NEPOKOUŠEJTE O JAKÝKOLIV SERVIS, POKUD TO NENÍ VÝSLOVNĚ UVEDENO V NÁVODU K OBSLUZE. VYUŽÍVEJTE POUZE AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO.
- SVÉPOMOCNÁ NEBO NEPROFESIONÁLNÍ OPRAVA MŮŽE VÉST K NEBEZPEČNÉMU INCIDENTU S NÁSLEDKEM OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO ZDRAVÍ A/NEBO ZNAČNÉ ŠKODY NA MAJETKU.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NĚKTERÉ VNITŘNÍ ČÁSTI NEJSOU ZÁMĚRNĚ UZEMNĚNY A BĚHEM SERVISU MOHOU PŘEDSTAVOVAT RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. SERVISNÍ PERSONÁL – NEDOTÝKEJTE SE NÁSLEDUJÍCÍCH ČÁSTÍ, KDYŽ JE SPOTŘEBIČ POD NAPĚTÍM: VSTUPNÍ VENTIL(Y), VYPOUŠTĚCÍ ČERPADLO, CHLADIČ OVLADAČE MOTORU, DESKY PLOŠNÝCH SPOJŮ.
- PŘED PROVEDENÍM JAKÉHOKOLIV SERVISU VŽDY ODPOJTE SPOTŘEBIČ OD NAPÁJENÍ. ODPOJTE NAPÁJECÍ KABEL UCHOPENÍM ZA ZÁSTRČKU, NE ZA SAMOTNÝ KABEL.
- PŘED VYŘAZENÍM SPOTŘEBIČE Z PROVOZU NEBO LIKVIDACÍ DEMONTUJTE DVÍŘKA, ABYSTE ZABRÁNILI DĚTEM HRÁT SI NEBO SE SKRÝVAT UVNITŘ SPOTŘEBIČE. ODPOJTE I NAPÁJECÍ KABEL/ZÁSTRČKU.

DĚTI

- VELMI MALÉ DĚTI (0–3 ROKY) BY SE MĚLY DRŽET MIMO DOSAH SPOTŘEBIČE. MALÉ DĚTI (3–8 LET) BY SE MĚLY ZDRŽOVAT MIMO DOSAH SPOTŘEBIČE, POKUD NEJSOU NEUSTÁLE POD DOZOREM. DĚTI VE VĚKU OD 8 LET A STARŠÍ MOHOU TENTO SPOTŘEBIČ POUŽÍVAT POUZE, POKUD JSOU POD DOZOREM NEBO POKUD JSOU POSKYTNUTY POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ A ROZUMÍ MOŽNÝM RIZIKŮM.
- NEDOVOLTE DĚTÍM A DOMÁCÍM ZVÍŘATŮM HRÁT SI NA SPOTŘEBIČI NEBO V NĚM.
- KDYŽ SE SPOTŘEBIČ POUŽÍVÁ V BLÍZKOSTI DĚTÍ, JE POTŘEBNÝ PŘÍSNÝ DOHLED NAD DĚTMI.
- UJISTĚTE SE, ZDA POUŽÍVÁTE VŠECHNY DĚTSKÉ POJISTKY/ BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE SPOTŘEBIČE, A POKUD SPOTŘEBIČ NEPOUŽÍVÁTE, NEZAPOMEŇTE HO VYPNOUT.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- ČIŠTĚNÍ A UŽIVATELSKOU ÚDRŽBU NESMÍ PROVÁDĚT DĚTI BEZ DOZORU.
- VŠECHNY POMŮCKY NA PRANÍ (VČETNĚ PRACÍHO
- PROSTŘEDKU, BĚLIDLA, AVIVÁŽE ATD.) UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.
- ABYSTE SNÍŽILI RIZIKO OTRAVY NEBO CHEMICKÉHO POPÁLENÍ, UCHOVÁVEJTE VŠECHNY ČISTICÍ PROSTŘEDKY MIMO DOSAH DĚTÍ.
- UDRŽUJTE DOMÁCÍ ZVÍŘATA MIMO DOSAH SPOTŘEBIČE.

⚠ **VAROVÁNÍ!** SPOLEČNOST POPÍRÁ JAKOUKOLIV ODPOVĚDNOST, POKUD NEJSOU RESPEKTOVÁNY TYTO NORMY.

LIKVIDACE OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

OBALOVÝ MATERIÁL JE 100% RECYKLOVATELNÝ A JE OZNAČEN SYMBOLOM RECYKLACE ♻.
RŮZNÉ ČÁSTI OBALŮ SE PROTO MUSÍ ZLIKVIDOVAT ODPOVĚDNĚ A V ÚPLNÉM SOULADU S PŘEDPISY MÍSTNÍCH ÚŘADŮ TÝKAJÍCÍCH SE LIKVIDACE ODPADU.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

LIKVIDACE DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ

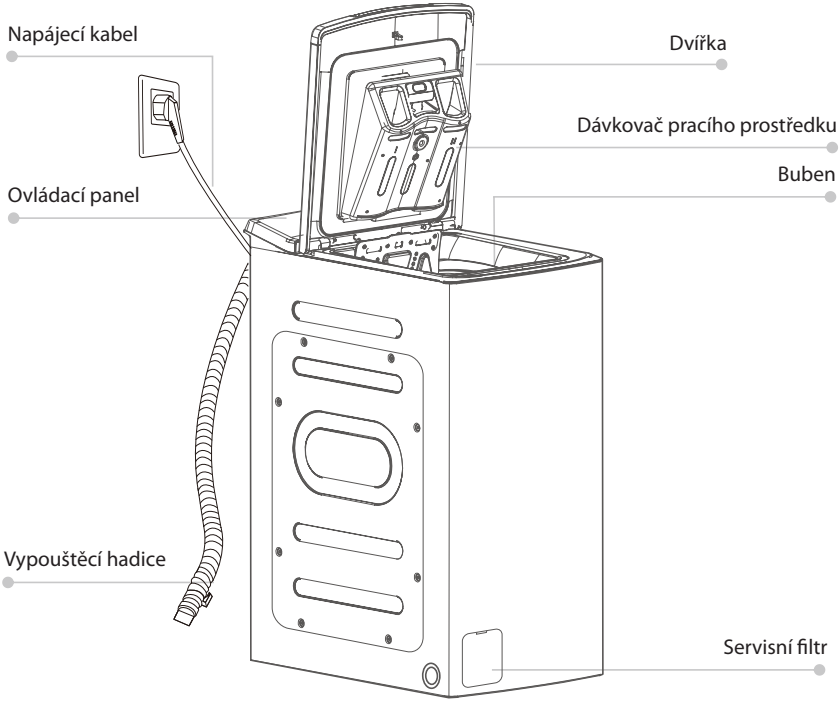
TENTO SPOTŘEBIČ JE VYROBEN Z RECYKLOVATELNÝCH NEBO OPĚTOVNĚ POUŽITELNÝCH MATERIÁLŮ. ZLIKVIDUJTE HO V SOULADU S MÍSTNÍMI PŘEDPISY O LIKVIDACI ODPADU. DALŠÍ INFORMACE O ZACHÁZENÍ, ZHODNOCOVÁNÍ A RECYKLACI DOMÁCÍCH ELEKTRICKÝCH SPOTŘEBIČŮ VÁM POSKYTNE VAŠE MÍSTNÍ ZASTUPITELSTVO, SBĚRNÁ SLUŽBA DOMOVNÍHO ODPADU NEBO PRODEJNA, KDE JSTE SPOTŘEBIČ ZAKOUPILI.
TENTO SPOTŘEBIČ JE OZNAČEN V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ 2012/19/EU.
ODPAD Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE).
ZABEZPEČENÍM SPRÁVNÉ LIKVIDACE TOHOTO PRODUKTU POMŮŽETE PŘEDCHÁZET NEGATIVNÍM NÁSLEDKŮM NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A LIDSKÉ ZDRAVÍ.

SYMBOL NA PRODUKTU NEBO V PRŮVODNÍ DOKUMENTACI ZNAMENÁ, ŽE BY SE S NÍM NEMĚLO ZACHÁZET JAKO S DOMÁCÍM ODPADEM, ALE JE POTŘEBNÉ HO PŘEDAT DO PŘÍSLUŠNÉHO SBĚRNÉHO STŘEDISKA NA RECYKLACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

INSTALACE

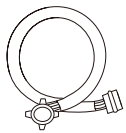
Popis spotřebiče



POZNÁMKA:

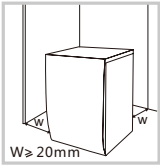
- Produktový obrázek je pouze informativního charakteru, podívejte se na skutečný spotřebič.

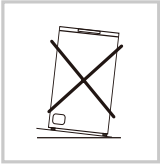
Příslušenství

			
Zátky přepravních otvorů	Přívodní hadice na studenou vodu	Návod k obsluze	Akustická podložka (volitelné)

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Místo instalace





⚠ **VAROVÁNÍ:**
- Důležité je zajištění stability, aby nedošlo k pohybování spotřebiče!
- Ujistěte se, zda není spotřebič postaven na napájecím kabelu.

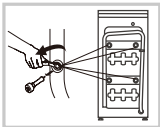
Před instalací spotřebiče je třeba zvolit následující místo:
1. Pevný, suchý a rovný povrch.
2. Vyhněte se místům s přímým slunečním zářením.
3. Místo s dostatečným větráním.
4. Místo s teplotou nad 0 °C
5. Uchovávejte spotřebič co nejdál od zdrojů tepla, jako jsou kamna na uhlí nebo plyn.

Vybalení pračky

⚠ **VAROVÁNÍ**:
- Obalové materiály (např. fólie, polystyrén) mohou být nebezpečné pro děti.
- Hrozí riziko udušení! Uchovávejte všechny obaly co nejdál od dětí.

1. Vyjměte kartonovou krabici a polystyrenový obal.
2. Nadzvedněte pračku a odstraňte spodní obal. Ujistěte se, zda je malá trojúhelníková pěna odstraněna spolu se spodním obalem. Pokud tomu tak není, položte spotřebič na jeho bok, poté odstraňte malou pěnu ze spodní části spotřebiče manuálně.
3. Odstraňte pásku, která zajišťuje napájecí kabel a odtokovou hadici.
4. Vyjměte z bubnu přívodní hadici.

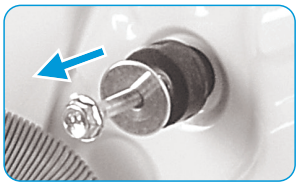
Odstranění přepravních šroubů



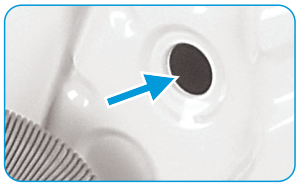
⚠ **VAROVÁNÍ**:
- Před používáním spotřebiče, je třeba odstranit přepravní šrouby ze zadní strany spotřebiče.
- Přepravní šrouby budete znovu potřebovat v případě přepravy spotřebiče, takže je odložte na bezpečné místo.

Při odstraňování přepravních šroubů proveďte následující kroky:
1. Pomocí klíče uvolněte 4 šrouby a vyjměte je.
2. Uzavřete otvory pomocí zátek přepravních otvorů.
3. Uschovejte přepravní šrouby pro jejich použití v budoucnosti.

Pomocí klíče uvolněte 4 přepravní šrouby.



Odšroubujte šrouby včetně gumových částí a uschovejte si je pro další použití.



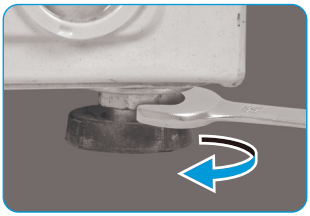
Uzavřete otvory pomocí zátek přepravních otvorů.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Vyrovnání pračky

⚠ **VAROVÁNÍ**:

- Pojistné matice na všech čtyřech nožičkách musí být pevně přišroubovány k pouzdru pračky.



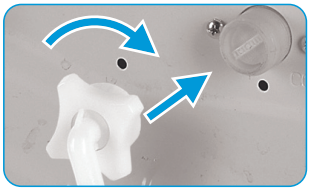
1. Uvolněte pojistnou matici.
2. Otáčejte nožičkami do té doby, dokud se nebudou pevně dotýkat podlahy.
3. Nastavte nožičky a zajistěte je pomocí klíče, přičemž se ujistěte, zda je spotřebič stabilní.

Připojení hadice na přívod vody

⚠ **VAROVÁNÍ**:

Abyste zabránili úniku nebo poškození vodou, postupujte podle pokynů v této kapitole!

- Přívodní hadici nekruťte, nedrťte ani neupravujte.



Připojte přívodní hadici vody k přívodnímu ventilu vody a vodovodnímu kohoutku se studenou vodou, jak je znázorněno na obrázku.

POZNÁMKA:

- Hadici Připojujte ručně, nepoužívejte nářadí. Zkontrolujte pevné spojení.

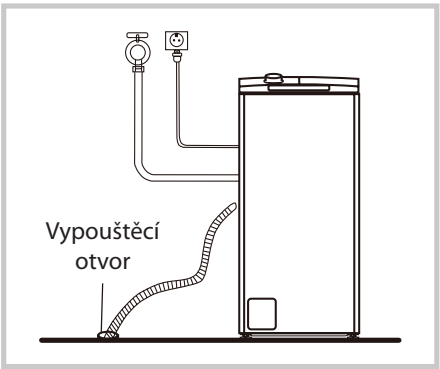
Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Vypouštěcí hadice

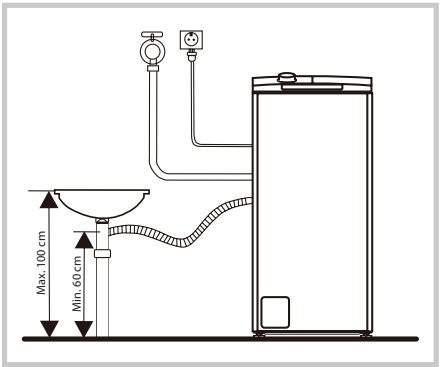
⚠ **VAROVÁNÍ**:
- Vypouštěcí hadici nekruťte ani nenatahujte.
- Umístěte vypouštěcí hadici správně, v opačném případě by mohlo dojít k úniku vody.

Existují dva způsoby umístění konce vypouštěcí hadice:

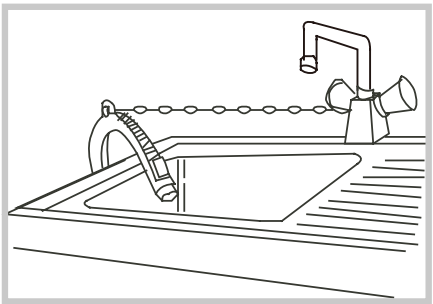
1. Vložte ji do vypouštěcího otvoru.

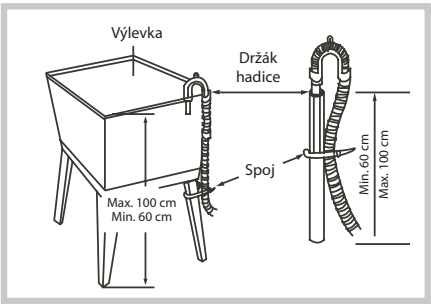


2. Připojte ji k odtokovému potrubí vypouštěcího otvoru.



POZNÁMKA:
- Pokud je pračka vybavena držákem vypouštěcí hadice, nainstalujte jej tak, jak je uvedeno dále.





⚠ **VAROVÁNÍ**:
- Při instalaci vypouštěcí hadice, ji řádně upevněte pomocí provazu.
- Pokud je vypouštěcí hadice velmi dlouhá, netlačte ji do pračky, protože to by mohlo způsobit abnormální zvuky.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

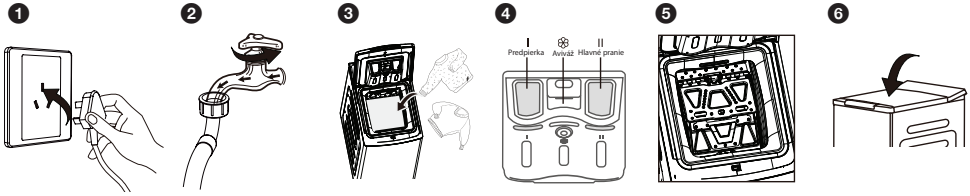
PROVOZ

Rychlý start

ⓘ UPOZORNĚNÍ!

- Před zahájením praní se ujistěte, zda je pračka správně nainstalována.
- Váš spotřebič byl před opuštěním výrobního závodu důkladně zkontrolován. Abyste odstranili zbytky vody a neutralizovali případné pachy, doporučujeme vám přístroj před prvním použitím vyčistit. Z tohoto důvodu se doporučuje vyčistit vnitřní buben spuštěním programu „Drum Clean“ (Čištění bubnu).

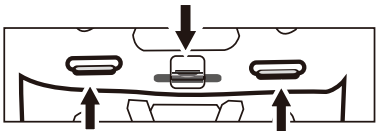
1. Před praním



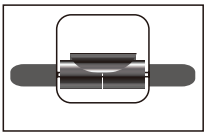
Připojte k elektrické síti | Otevřete vodovodní přípojku | Naplňte | Přidejte prací prostředek | Zavřete kryt bubnu | Zavřete dvířka pračky

POZNÁMKA:

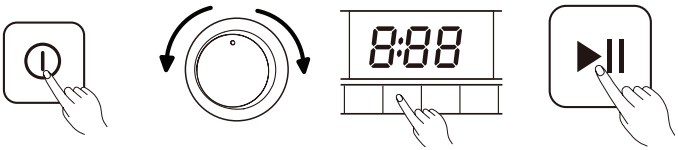
- Prací prostředek je třeba přidat do přihrádky „I“ po volbě předpírky pro spotřebiče s touto funkcí.
- Ujistěte se, zda jsou klapky bubnu správně zajištěny.



- Všechny kovové háčky musí být správně zachyceny uvnitř klapky zadních dvířek.
- Před každým praním prádla zkontrolujte válec, musí se plynule otáčet



2. Praní



Zapněte napájení | Zvolte program | Zvolte funkci nebo předvolené nastavení | Stisknutím Start/ Pauza spusťte program

POZNÁMKA:

- Krok 3 je volitelný.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

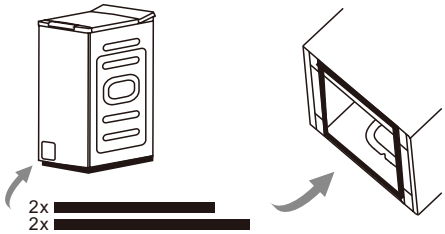
3. Po praní

Všechny indikátory zhasnou.

Akustická podložka

POZNÁMKA:

- Ujistěte se, zda jste sestavili akustické podložky, které mohou účinně snížit hluk způsobený spotřebičem během provozu, abyste získali klidnější a tišší životní prostředí.



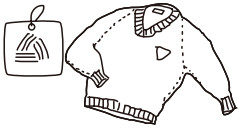
1. Položte spotřebič na podlahu pomocí měkkého materiálu, jako je pěna nebo oblečení mezi spotřebič a podlahu k zajištění ochrany;
2. Přilepte 2 delší podložky na delší spodní okraje spotřebiče a 2 kratší podložky na kratší spodní okraje.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Před každým praním

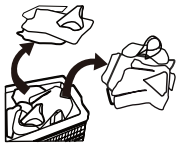
- Okolní teploty pro pračku by měly být 5–40 °C. V případě používání pod 0 °C, může dojít k poškození přívodního ventilu a vypouštěcího systému. Pokud je spotřebič umístěn v prostředí s teplotou 0 °C nebo méně, měl by být před používáním přemístěn do prostředí s běžnou teplotou, k zajištění toho, že nezamrzne hadice přívodu vody a vypouštěcí hadice.
- Před praním prosím zkontrolujte štítky a vysvětlení použití pracího prostředku. Používejte nepěnivý nebo méně pěnivá prací prostředek vhodný pro praní v pračce.

❶



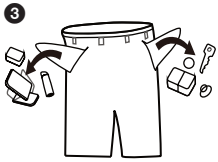
Zkontrolujte štítek

❷



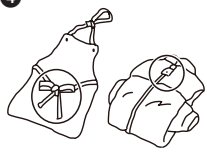
Roztřiďte prádlo podle barvy a typu tkaniny

❸



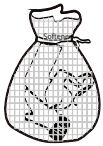
Vyjměte z kapes všechny předměty

❹



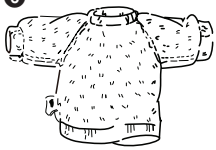
Zavažte dlouhé textilní šňůrky, zapněte zipy nebo knoflíky

❺



Malé kousky vložte do sáčku na praní

❻



Otočte tkaninu, na které se snadno tvoří žmolky a tkaninu s dlouhým vláknem naruby

⚠ **VAROVÁNÍ!**

- Neperte ani nesušte předměty, které byly vyčištěny, umyty, nasáklé nebo nanesené hořlavými nebo výbušnými látkami, jako jsou vosk, olej, barvy, benzin, alkohol, petrolej a jiné hořlavé materiály.
- Při praní jednoho druhu oděvů, může dojít k výrazné tvorbě nahromadění, což způsobí alarm v důsledku výrazného nevyvážení. Proto se doporučuje přidat jeden nebo více kousků oblečení, které lze prát spolu, aby bylo možné plynule odvádět vodu.
- Neperte ani neodstřeďujte sedadla, rohože ani oblečení odolné vůči vodě.

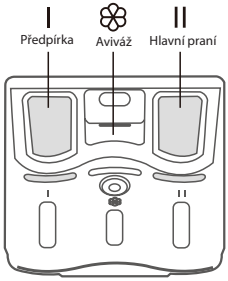
Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Dávkovač pracího prostředku

I Prostředek pro předpírku
II Prostředek pro hlavní praní
❀ Aviváž

ⓘ UPOZORNĚNÍ!

- Prací prostředek je třeba přidat pouze do „přihrádky I“ po volbě předpírky pro pračky s touto funkcí.
- Při doplňování pracího prostředku, přísad nebo aviváže nepřekračujte značku „MAX“.



Dávkovač vytáhněte

Program EN	Program CZ	I	II	❀
Cotton	Bavlna	○	●	○
Synthetic	Syntetika	○	●	○
Mix	Mix	○	●	○
Jeans	Džíny	○	●	○
Sportswear	Sportovní	○	●	○
20 °C	20 °C		●	○
Baby Care	Dětské	○	●	○
Drum Clean	Čištění bubnu			
Spin Only	Odstřeďování			
Rinse & Spin	Máchání a odstřeďování			
Wool	Vlna		●	○
Steam	Pára	○	●	○
Eco 40-60	Eco 40-60		●	○
Rapid 55´	Intenzivní 55´		●	○
Quick 15´	Rychlý 15´		●	○

● Prostředek potřebný
○ Prostředek volitelný

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Doporučení týkající se pracího prostředku

Doporučený prací prostředek	Prací cykly	Teplota praní	Druh prádla a textilu
Vysoce odolný prací prostředek s bělicími prostředky a optickými zesvětlovači	Bavlna, Mix	20/40/60	Bílé prádlo vyrobené z bavlny nebo lnu odolného vůči vysokým teplotám.
Prací prostředek na barevné prádlo bez bělidla a optických zesvětlovačů	Bavlna, Mix	Studená/20/40	Barevné prádlo vyrobené z bavlny nebo lnu.
Prací prostředek na barevné prádlo nebo jemný prací prostředek bez optických zesvětlovačů	Syntetika	Studená/20/40	Barevné prádlo vyrobené ze snadno udržovatelných vláken nebo syntetických materiálů.
Jemný prací prostředek	Syntetika	20/40	Jemné textilie, hedvábí, viskóza.
Speciální prací prostředek na vlnu	Vlna	20/40	Vlna

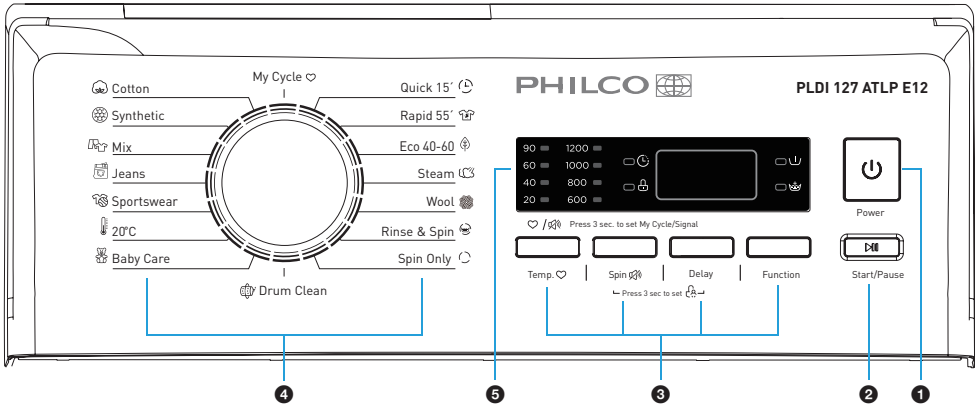
POZNÁMKA:
- V případě použití hustého pracího prostředku, aditiva nebo aviváže, dříve než jej nalijete do přihrádky pro prací prostředek nebo aviváž, doporučujeme použít trochu vody k jeho zředění. Aby se zabránilo přetékání přihrádky během plnění vodou.
- Zvolte vhodný typ pracího prostředku pro různé teploty praní, abyste dosáhli nejlepšího výkonu praní při nižší spotřebě vody a energie.
- Pro dosažení nejlepších výsledků praní je důležité správné dávkování pracího prostředku.
- Pokud není buben zcela naplněn, použijte snížené množství pracího prostředku.
- Množství pracího prostředku vždy přizpůsobte tvrdosti vody. Pokud je vaše voda z vodovodu měkká, použijte méně pracího prostředku.
- Dávkujte podle toho, jak znečištěné je vaše prádlo, přičemž méně znečištěné prádlo vyžaduje méně pracího prostředku.
- Vysoce koncentrovaný (kompaktní prací prostředek) vyžaduje obzvláště přesné dávkování.

Následující příznaky jsou známkou předávkování pracího prostředku:
- tvorba husté pěny
- špatné výsledky praní a máchání

Následující příznaky jsou známkou nedostatečného dávkování pracího prostředku:
- prádlo zešedne
- usazeniny vodního kamene na bubnu, topném tělese a/nebo na prádle

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Ovládací panel



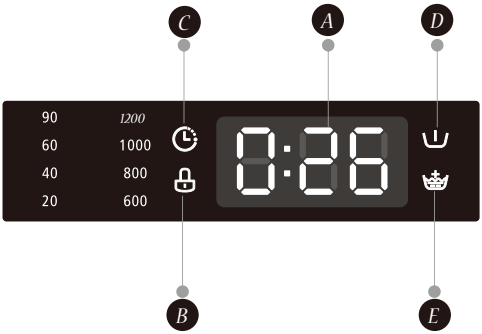
1 Power (Napájení)
Spotřebič se zapne/vypne.

2 Start/Pause (Start/Pauza)
Stisknutím tlačítka spustíte nebo pozastavíte cyklus praní.

3 Možnosti
Umožňují vám zvolit dodatečnou funkci.

4 Programy
K dispozici jsou dle typu prádla.

5 Displej
Displej zobrazuje nastavení, odhadovaný zbývající čas, možnosti a stavová hlášení vaší pračky. Displej zůstane během celého cyklu zapnutý.



A Displej

Čas praní 1:25	Odložený start 2H
Konec End	Chyba E30

B Zámek dvířek
C Odložený start
D Předpírka
E Extra máchání

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Programy

Program EN	Program CZ	Náplň (kg)	Zobrazený čas
Cotton	Bavlna	7,5	2:40
Synthetic	Syntetika	7,5	2:20
Mix	Mix	3,5	1:20
Jeans	Džíny	7,5	1:40
Sportswear	Sportovní	7,5	0:47
20 °C	20 °C	3,5	1:01
Baby Care	Dětské	3,5	2:01
Drum Clean	Čištění bubnu	7,5	1:18
Spin Only	Odstřeďování	-	0:12
Rinse & Spin	Máchání a odstřeďování	7,5	0:20
Wool	Vlna	7,5	1:07
Steam	Pára	7,5	1:47
Eco 40-60	Eco 40-60	2,0	3:18
Rapid 55´	Intenzivní 55´	3,5	0:45
Quick 15´	Rychlý 15´	7,5	0:15

POZNÁMKA:

- Parametry v této tabulce slouží pouze pro informaci uživatele. Skutečné parametry se mohou lišit od parametrů ve výše uvedené tabulce.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PLD 126 CTLPE 11								
Program EN	Program CZ	Nominální kapacita v kg	Nastavení teploty	Trvání programu v hodinách a minutách	Spotřeba energie v kWh/ provozní cyklus	Spotřeba vody v litrech/ provozní cyklus	Nejvyšší teplota [1]	Zbytková vlhkost v %/ rychlost odstřeďování [2]
Quick 15 '	Rychlý 15 '	2,0	Studená	0:15	0,026	33	Studená	70%/800
20 °C	20 °C	3,5	20	1:01	0,18	45	20	70%/800
Cotton	Bavlna	7,5	60	2:45	1,342	68	60	53%/1200
Synthetic	Syntetika	3,5	40	2:20	0,596	41	40	70%/1200
Mix	Mix	7,5	40	1:20	0,755	68	40	70%/800
ECO 40-60 [3]	ECO 40-60 [3]	7,5	--	3:33	0,701	55	35	53,9%/1000
		3,5	--	2:45	0,436	45	32	53,9%/1000
		2,0	--	2:45	0,186	35	23	53,9%/1000

- Výše uvedené údaje slouží pouze pro informaci a mohou se změnit z důvodu odlišných podmínek skutečného použití.
- Hodnoty uvedené pro jiné programy než program ECO 40-60 a cyklus praní a sušení jsou pouze orientační.
- Pokud jde o EN 60456:2016/prA2019 s (EU) 2019/2014, (EU) 2019/2023
  Třída energetické účinnosti EU je: A.
  Testovací program spotřeby energie: ECO 40-60. Jiné než předvolené.
  Poloviční naplnění pro spotřebič s kapacitou 7,5 kg: 3,5 kg.
  Čtvrtinové naplnění pro spotřebič s kapacitou 7,5 kg: 2,0 kg.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

1) Nejvyšší teplota dosažená prádlem v pracím cyklu v trvání nejméně 5 minut.
2) Zbytková vlhkost po praní v procentech obsahu vody a rychlost odstřeďování, při které bylo této vlhkosti dosaženo.
3) Program ECO 40-60 je schopen vyprat běžně znečištěné bavlněné prádlo, které lze prát na 40 °C nebo 60 °C a to ve stejném cyklu. Tento program se používá k hodnocení souladu s nařízením (EU) 2019/2023. Nejefektivnější programy z hlediska spotřeby energie jsou obvykle programy, které probíhají při nižších teplotách a delším trvání.
   Naplnění pračky pro domácnost na kapacitu uvedenou pro příslušné programy přispěje k úsporám energie a vody.
   Hluk a obsah zbývající vlhkosti jsou ovlivněny rychlostí odstřeďování: čím vyšší je rychlost odstřeďování ve fázi odstřeďování, tím vyšší je hluk a nižší obsah zbývající vlhkosti.

ⓘ UPOZORNĚNÍ!

- Dojde-li k přerušení dodávky elektrické energie během provozu spotřebiče, speciální paměť uloží zvolený program. Po obnovení napájení bude spotřebič pokračovat v daném programu.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Programy jsou k dispozici podle typu prádla.

Program EN	Program CZ	Popis
Cotton	Bavlna	Program vhodný pro odolné textilie, tepelně odolné textilie vyrobené z bavlny nebo lnu.
Synthetic	Syntetika	Program pro praní syntetických oděvů, jako jsou například: košile, kabáty, směsové tkaniny. Při praní pletených tkanin by se mělo snížit množství pracího prostředku z důvodu jejich volné struktury vláken a snadné tvorbě bublin.
Mix	Mix	Smíšená várka prádla sestávající z tkanin z bavlny a syntetiky.
Jeans	Džíny	Program vhodný speciálně pro džíny.
Sportswear	Sportovní	Program pro praní sportovního oblečení.
20 °C	20 °C	Program vhodný pro praní mírně znečištěného bavlněného prádla při nominální teplotě 20 °C.
Baby Care	Dětské	Praním s tímto programem může být dětského oblečení čistší a máchání účinněji, čímž se chrání dětská pokožka.
Drum Clean	Čištění bubnu	Program speciálně nastavený v této pračce pro čištění bubnu a potrubí. Aplikuje sterilizaci při vysoké teplotě 90 °C, aby bylo praní prádla ekologičtější. Během tohoto programu nelze přidat prádlo ani jiné oblečení. Když se přidá správné množství chlorového bělicího prostředku, čisticí účinek bubnu bude lepší. Zákazník může tento program využívat pravidelně podle potřeby.
Spin Only	Odstřeďování	Program pro odstřeďování a vypouštění vody.
Rinse & Spin	Máchání a odstřeďování	Program vymáchá a poté odstředí prádlo a poté vypustí vodu.
Wool	Vlna	Program pro vlněné tkaniny vhodné pro ruční nebo praní v pračce. Mimořádně šetrný prací program, který zabraňuje srážení s delšími přestávkami programu (tkaniny jsou ponechány v pracím roztoku).
Steam	Pára	Parní praní dokáže hluboce proniknout do vláken, čímž účinně eliminuje bakterie a choroboplodné zárodky, čímž předchází zápachu a chrání zdraví.
Eco 40-60	Eco 40-60	V jednom cyklu dokáže vyprat běžně znečištěné bavlněné prádlo, které je určeno k praní při teplotě 40 °C nebo 60 °C.
Rapid 55´	Intenzivní 55´	Program pro rychlé praní malého množství a nepříliš znečištěného oblečení.
Quick 15´	Rychlý 15´	Extra krátký program, vhodný pro mírně znečištěné prádlo i malé množství prádla.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Možnosti

Program EN	Program CZ	Počáteční teplota (°C)	Předvolená rychlost odstřeďování v ot./min.	Dodatečné funkce
Cotton	Bavlna	40	800	, ,
Synthetic	Syntetika	40	800	, ,
Mix	Mix	40	800	, ,
Jeans	Džíny	40	800	, ,
Sportswear	Sportovní	20	800	, ,
20 °C	20 °C	20	800	,
Baby Care	Dětské	60	800	, ,
Drum Clean	Čištění bubnu	90	--	, ,
Spin Only	Odstřeďování	--	800	
Rinse & Spin	Máchání a odstřeďování	--	800	
Wool	Vlna	40	600	,
Steam	Pára	40	800	,
Eco 40-60	Eco 40-60	--	--	,
Rapid 55´	Intenzivní 55´	20	800	, ,
Quick 15´	Rychlý 15´	Studená	800	

POZNÁMKA:
- Maximální rychlost odstřeďování, čas programu a další podrobnosti programu ECO 40-60 naleznete v obsahu na stránce „Informační list“.
- Tabulka ukazuje, který program nabízí, které možnosti nastavení.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Předpírka
Funkce předpírky umožňuje dodatečné praní před hlavním praním. Je vhodná pro praní prádla s prachem na povrchu; před jejím výběrem je nutné do přihrádky přidat prací prostředek. (I).

Přidat máchání
Po volbě této funkce bude prádlo ještě jednou vymácháno.

Delay (Odložený start)
Nastavte funkci odloženého startu:
1. Zvolte program.
2. Stisknutím tlačítka [Delay] (Odložený start) zvolte čas 0 - 24 hod.;
3. Stisknutím tlačítka [Start/Pause] (Start/Pauza) spusťte odložený start.

Zrušení funkce odloženého startu:
Stiskněte tlačítko [Delay] (Odložený start), dokud se na displeji nezobrazí 0H. Mělo by se stisknout před spuštěním programu. Pokud se program již spustil, spotřebič vypněte, pak jej zapněte a zvolte nový program.

UPOZORNĚNÍ!
- Pokud dojde k přerušení napájení během provozu pračky, speciální paměť uloží vybraný program a program bude pokračovat po opětovném zapnutí napájení.

Temp.

Temp. (Teplota)
Stisknutím tlačítka reguluje teplotu praní (Studená, 20 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C)

Spin

Spin (Otáčky)
Stisknutím tlačítka změníte rychlost otáček odstřeďování.
1200: 0-600-800-1000-1200

Child Lock (Dětský zámek)
Aby se předešlo nesprávné obsluze tohoto spotřebiče dětmi.

Současně stiskněte tlačítko [Spin] (Otáčky) a [Delay] (Odložený start) v trvání 3 sekund, dokud nezazní zvukový signál.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

UPOZORNĚNÍ!

- Během aktivace funkce „Child Lock“ (Dětský zámek) zazní zvukový signál vždy, když stisknete nějaké tlačítko.
- Funkci lze deaktivovat současným stisknutím dvou tlačítek v trvání 3 sekund.
- Funkce „Child Lock“ (Dětský zámek) zablokuje všechna tlačítka kromě tlačítka „Power“ (Napájení).
- Vypněte napájení a funkce dětského zámku se deaktivuje.

Ztlumení zvukového signálu

Zvolte program

Spin

Stisknutím tlačítka [Spin] (Otáčky) v trvání 3 sekund ztlumíte zvukový signál.

Pro aktivaci funkce pípnutí stiskněte toto tlačítko znovu po dobu 3 sekund. Nastavení zůstane zachováno až do dalšího resetu.

UPOZORNĚNÍ!

- Po ztlumení funkce zvukového signálu už nebudou znít žádné zvuky.

My Cycle (Můj program)
Uložení často používaného programu do paměti.
Po volbě programu a nastavení voleb stiskněte tlačítko [Temp.] (Teplota) 3 sekundy před spuštěním praní. Výchozí nastavení programu je Cotton (Bavlna).

POZNÁMKY:
Počítadlo používání spotřebiče

1. Odpojte spotřebič na 10 sekund a znovu jej připojte k elektrické síti.
2. Zapněte napájení a během 10 sekund současně stiskněte tlačítka „Temp.“ (Teplota) a „Function“ (Funkce) na ovládacím panelu a podržte je stisknuté v trvání přibližně 5 sekund, dokud se na displeji spotřebiče nezobrazí číslice – hodnota může indikovat počet používání spotřebiče.
3. Zopakujte krok 1 a budete se moci vrátit k normálnímu provozu.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

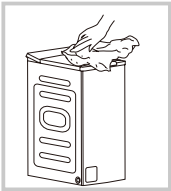
ÚDRŽBA

Čištění a péče

⚠ **VAROVÁNÍ!**

- Ještě před zahájením čištění a údržby odpojte spotřebič od elektrické sítě a zavřete přívod vody.

Čištění vnějšího povrchu spotřebiče



Správná údržba pračky dokáže prodloužit její životnost. V případě potřeby je možné vyčistit povrch zředěnými, jemnými, neutrálními čisticími prostředky. Dojde-li k přetečení vody, ihned ji otřete vlhkou tkaninou.
Není dovoleno použít žádné ostré předměty.

POZNÁMKA:

- Kyselina mravenčí a její zředěná rozpouštědla nebo ekvivalenty jsou zakázány, jako například alkohol, rozpouštědla nebo chemické produkty atd.

Čištění bubnu

Rezavé zbytky uvnitř bubnu z kovových prvků je třeba okamžitě odstranit čisticími prostředky bez obsahu chlóru. Nikdy nepoužívejte drátěnou vlnu.

POZNÁMKA:

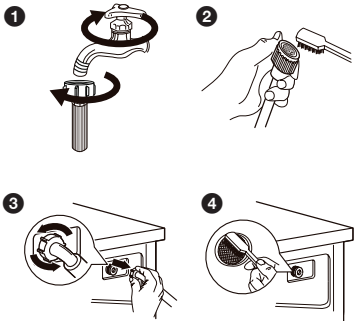
- Během čištění bubnu nevkládejte prádlo do pračky.

Čištění přívodního filtru

POZNÁMKA:

- Přívodní filtr musí být vyčištěn tehdy, prochází-li jím méně vody.

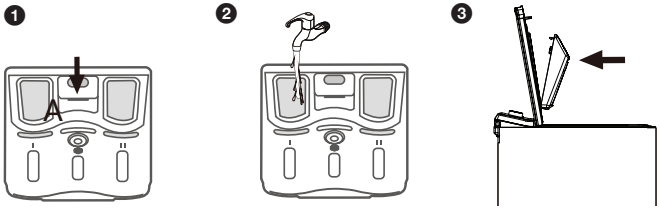
1. Zavřete vodovodní přívod a odpojte hadici přívodu vody z uzávěru.
2. Vyčistěte filtr pomocí kartáčku.
3. Odšroubujte přívodní potrubí ze zadní strany spotřebiče. Vytáhněte filtr pomocí dlouhých kleští.
4. Pomocí kartáčku vyčistěte filtr.
5. Znovu nainstalujte přívodní filtr a znovu připojte hadici na přívod vody.
6. Přívodní filtr čistěte každé 3 měsíce, abyste zajistili normální provoz spotřebiče.



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Čištění dávkovače pracího prostředku

1. Stiskněte šipku dolů na krytu aviváže uvnitř dávkovače pracího prostředku.
2. Zvedněte kryt přihrádky pro aviváž z dávkovače a omyjte všechny drážky vodou.
3. Vraťte kryt přihrádky pro aviváž na své místo a zatlačte dávkovač do původní polohy.



Stisknutím A vytáhněte dávkovač pracího prostředku

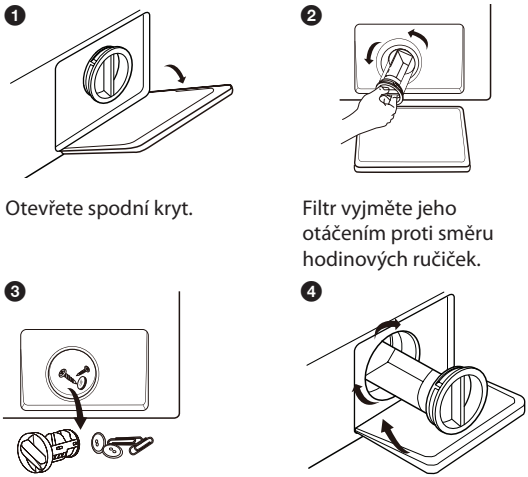
Vyčistěte dávkovač pracího prostředku pod vodou

Zasuňte dávkovač pracího prostředku na svoje místo

POZNÁMKA:
- K čištění plastových částí nepoužívejte abrazivní nebo žíravé prostředky.
- Dávkovač pracího prostředku čistěte každé 3 měsíce, abyste zajistili normální provoz spotřebiče.

Čištění filtru vypouštěcího čerpadla

⚠ **VAROVÁNÍ!**
- Ujistěte se, zda pračka dokončila prací cyklus a zda je prázdná. Před vyčištěním filtru vypouštěcího čerpadla spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Dávejte pozor na horkou vodu. Nechte vodu vychladnout. Hrozí nebezpečí opaření!
- Filtr čistěte pravidelně každé 3 měsíce, abyste zajistili normální provoz spotřebiče.



Otevřete spodní kryt.

Filtr vyjměte jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.

Odstraňte cizí předměty.

Zavřete spodní kryt.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud není možné spotřebič spustit nebo se zastaví v průběhu provozu.
Nejprve se pokuste najít řešení problému, pokud to nefunguje, kontaktujte servisní středisko.

Popis	Příčina	Řešení
Nelze spustit pračku.	Dvířka nejsou zavřená správně.	Opět ji spusťte po zavření dvířek. Zkontrolujte, zda nedošlo k zaseknutí nějakého oblečení.
Nelze otevřít dvířka.	Funguje systém bezpečnostní ochrany pračky.	Odpojte napájecí kabel a znovu spusťte pračku.
Došlo k úniku vody.	Připojení mezi přívodní hadicí nebo vypouštěcí hadicí není těsné.	Zkontrolujte a upevněte vodovodní hadice. Vyčistěte vypouštěcí hadici.
V dávkovači jsou zbytky pracího prostředku.	Prací prostředek je navlhčený nebo nahromaděný.	Vyčistěte a vytírejte dávkovač pracího prostředku.
Nerozsvítí se indikátor nebo displej.	Odpojení napájení. Problém s PC deskou nebo připojením kabelového svazku.	Zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku dodávky elektrické energie a zda je správně připojena zástrčka napájecího kabelu.
Neobvyklý hluk.		Zkontrolujte, zda bylo odmontováno upevnění (šrouby). Zkontrolujte, zda je spotřebič nainstalován na pevné a rovné podlaze.

Modely s LED displejem:

Kód chyby	Příčina	Řešení
E30	Dvířka nejsou zavřená správně.	Opět spusťte spotřebič po zavření dvířek. Zkontrolujte, zda nedošlo k zaseknutí nějakého oblečení.
E10	Problém se vstřikováním vody v průběhu praní.	Zkontrolujte, zda není tlak vody příliš nízký. Dotáhněte vodovodní potrubí. Zkontrolujte, zda není zablokován filtr vstupního ventilu.
E21	Nadměrná doba vypuštění vody.	Zkontrolujte, zda není zablokována vypouštěcí hadice.
E12	Voda přetéká.	Restartujte pračku.
EXX	Jiné	Nejprve to zkuste znovu a pokud problém přetrvává, kontaktujte servisní středisko.

POZNÁMKA:

- Po kontrole spusťte spotřebič. Pokud se problém vyskytne znovu nebo pokud se na displeji znovu zobrazí chybová hlášení, kontaktujte servisní středisko.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Zákaznický servis

Náhradní díly pro váš spotřebič jsou k dispozici minimálně 10 let.
V případě dotazů kontaktujte náš zákaznický servis na uvedené adrese.

⚠ **VAROVÁNÍ!**

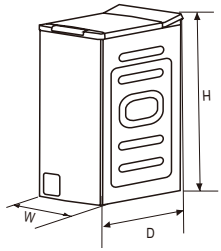
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
- Nikdy nezkoušejte opravovat spotřebič, o kterém se předpokládá, že je vadný. Můžete tak ohrozit životy svých i budoucích uživatelů. Tyto opravy mohou provádět pouze autorizovaní odborníci.
- Nesprávná oprava vede ke ztrátě záruky a následnému poškození, které nelze rozeznat!

Přeprava

DŮLEŽITÉ KROKY PŘI PŘEPRAVĚ SPOTŘEBIČE

- Odpojte spotřebič od elektrické zásuvky a zavřete uzávěr přívodu vody
- Zkontrolujte, zda jsou dvířka a dávkovač pracího prostředku správně zavřené.
- Odpojte přívodní potrubí vody a vypouštěcí hadici od domovní instalace.
- Nechte vodu zcela vytéct ze spotřebiče (viz část „Čištění filtru vypouštěcího čerpadla“)
- Důležité: Znovu namontujte 4 přepravní šrouby v zadní části spotřebiče.
- Tento spotřebič je těžký. Přepravujte jej opatrně. Při zvedání nikdy nedržte žádnou vyčnívající část spotřebiče. Dvířka spotřebiče nelze použít jako držadlo.

Technické údaje

Napájení elektrickou energií	220 - 240 V~, 50 Hz	
Maximální proud	10 A	
Standardní tlak vody	0,1 MPa ~ 1 MPa	
Kapacita praní	7,5 kg	
Rozměry (Š x H x V) (mm)	400 * 610 * 875	
Čistá hmotnost	56 kg	
Jmenovitý výkon	1900 W	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Informační list

PHILCO

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2019/2014 o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích praček pro domácnost a praček se sušičkou pro domácnost

Název nebo ochranná známka výrobce: PHILCO

Adresa výrobce: FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Identifikační značka modelu: PLDI 127 ATLP E12

Základní specifikace:

Parametr	Hodnota		Parametr	Hodnota	
Jmenovitá kapacita [a] (kg)	7,5		Rozměry v cm	Výška	88
				Šířka	40
				Hloubka	61
Třída účinnosti index (EEI_W) [a]	51,9		Třída energetické účinnosti [a]	A	
Účinnost praní index [a]	1,031		Účinnost máchání (g/kg) [a]	5,0	
Spotřeba energie v kWh za cyklus, na základě eco 40-60 program. Aktuální spotřeba energie bude záviset na tom, jak spotřebič se používá.	0,460		Spotřeba vody litrů na cyklus, vztahuje se na program eko 40-60 . Aktuální spotřeba vody závisí na tom, jak se spotřebič používá a na tvrdosti vody.	46	
Maximální teplota uvnitř používané textilie [a] (°C)	Plná náplň	35	Zbývající vlhkost obsah [a] (%)	53,9	
	1/2 náplň	32			
	1/4 náplň	23			
Rychlost odstřeďování [a] (ot./min.)	Plná náplň	1200	Účinnost sušení při odstředění [a]	B	
	1/2 náplň	1200			
	1/4 náplň	1200			
Trvání programu [a] (h:min)	Plná náplň	3:33	Typ	volně stojící	
	1/2 náplň	2:45			
	1/4 náplň	2:45			
Akustický zvuk emise hluku [a] (dB(A) re 1 pW) (režim ždímání)	78		Třída akustických emisí hluku [a]	C	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Režim vypnuto (W) (pokud existuje)	0,50	Pohotovostní režim (W) (pokud existuje)	-
Odložený konec (W) (pokud existuje)	4,00	Síťový pohotovostní režim (W) (pokud existuje)	neuvedené
Minimální doba trvání záruky nabízené dodavatelem: 24 měsíců			
Tento produkt byl navržen tak, aby uvolňoval stříbrné ionty během pracího cyklu		NE	
Dodatečné informace:			
Webový odkaz na web výrobce, kde jsou informace uvedené v bodě 9 přílohy II dle nařízení Komise (EU) 2019/2023 nalezeno: www.philco.cz			

(a) pro program eco 40 - 60.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

TECHNICKÉ INFORMACE

Technické informace se nachází na typovém štítku na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.
QR kód, na dodaném energetickém štítku, obsahuje odkaz na registraci spotřebiče v databázi EU Eprel.
Uchovejte si energetický štítek, návod k použití, spolu s dalšími dokumenty dodanými s přístrojem.

INFORMACE O TESTOVÁNÍ

Dodané zařízení je v souladu s EcoDesignem a EN 60456:2016/A12:2023. Požadavky na přístup vzduchu pro správný provoz přístroje, minimální vzdálenost od zdi a rozměry přístroje, jsou součástí tohoto návodu. V případě dalších dotazů se obraťte na výrobce.

PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používejte pouze originální náhradní díly.
Označení modelu a sériové číslo naleznete na typovém štítku. Polohu typového štítku je možné změnit bez předchozího upozornění.
Originální náhradní díly pro některé konkrétní komponenty jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let. Závisí to na typu komponentu a na uvedení posledního spotřebiče daného modelu na trh.
Při kontaktování našeho autorizovaného servisu mějte k dispozici modelové označení, sériové číslo a popis závady.

Pro stažení dokumentů navštivte www.philco.cz.

Pro nahlášení závady a získání dalších servisních informací navštivte https://philco.cz/podpora-a-servis.

Změny vyhrazeny bez předchozího upozorně

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii
Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změny v textu, designu a technických specifikací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme
si právo na jejich změnu.

Originál tohoto návodu k obsluze je v českém jazyce.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Práčka

NÁVOD NA OBSLUHU

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PLD 127 ATLP E12

Vážený zákazník,
Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky PHILCO. Aby mohol váš spotrebič slúžiť dobre, prečítajte si všetky pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Revízia 03/2026

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY **2**

INŠTALÁCIA **13**
Popis spotrebiča 13
Príslušenstvo 13
Miesto inštalácie 14
Vybalenie práčky 14
Odstránenie prepravných skrutiek 14
Vyrovnanie práčky 15
Pripojenie hadice na prívod vody 15
Vypúšťacia hadica 16

PREVÁDZKA **17**
Rýchly štart 17
Pred praním 17
Pranie 17
Po praní 18
Akustická podložka 18
Pred každým praním 19
Dávkovač pracieho prostriedku 20
Odporúčania týkajúce sa pracieho prostriedku 21
Ovládací panel 22
Programy 23
Možnosti 27

ÚDRŽBA **30**
Čistenie a starostlivosť 30
Čistenie vonkajšieho povrchu spotrebiča 30
Čistenie bubna 30
Čistenie prívodného filtra 30
Čistenie dávkovača pracieho prostriedku 31
Čistenie filtra vypúšťacieho čerpadla 31

RIEŠENIE PROBLÉMOV **32**
Modely s LED displejom: 32
Zákaznícky servis 33
Preprava 33
Technické údaje 33

INFORMAČNÝ LIST **34**

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PRI SPRÁVNEJ STAROSTLIVOSTI BOL VÁŠ NOVÝ SPOTREBIČ NAVRHNUTÝ TAK, ABY BOL BEZPEČNÝ A SPOĽAHLIVÝ. PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI PREČÍTAJTE A POCHOPTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY. MAJTE ICH NABLÍZKU PRE BUDÚCE POUŽITIE.
TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ZNÍŽIA RIZIKO POŽIARU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÁŽNEHO ZRANENIA ALEBO SMRTI OSÔB.
PRI POUŽÍVANÍ SPOTREBIČA JE POTREBNÉ DODRŽIAVAŤ ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY, VRÁTANE TÝCH NA NASLEDUJÚCICH STRANÁCH. VÝROBCA ODMIETA AKÚKOĽVEK ZODPOVEDNOSŤ ZA NEDODRŽANIE TÝCHTO BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV, ZA NEVHODNÉ POUŽITIE SPOTREBIČA ALEBO NESPRÁVNE NASTAVENIE OVLÁDACÍCH PRVKOV.

POVOLENÉ POUŽÍVANIE

- TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI A PODOBNÝCH VYUŽITIACH, AKO SÚ: KUCHYNSKÉ PRIESTORY PRE ZAMESTNANCOV V OBCHODOCH, KANCELÁRIÁCH A INÝCH PRACOVNÝCH PROSTREDIACH; FARMÁRSKYCH DOMOCH; KLIENTMI V HOTELOCH, MOTELOCH, PENZIÓNOCH A INÝCH REZIDENČNÝCH PROSTREDIACH.
- DETI OD 8 ROKOV A OSOBY SO ZNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, ZMYSLOVÝMI ALEBO MENTÁLNYMI SCHOPNOSŤAMI ALEBO S NEDOSTATKOM SKÚSENOSTÍ A ZNALOSTÍ MÔŽU TENTO SPOTREBIČ POUŽÍVAŤ IBA VTEDY, AK SÚ POD DOZOROM ALEBO AK IM BOLI POSKYTNUTÉ POKYNY NA BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE A ROZUMEJÚ MOŽNÝM RIZIKÁM.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- TENTO SPOTREBIČ NIE JE URČENÝ NA PROFESIONÁLNE POUŽITIE. SPOTREBIČ NEPOUŽÍVAJTE VONKU.
- SPOTREBIČ NEPLŇTE NAD MAXIMÁLNU KAPACITU (VÁHU SUCHEJ BIELIZNE) UVEDENÚ V TABUĽKE PRACÍCH CYKLOV.
- SPOTREBIČ NIE JE URČENÝ NA OVLÁDANIE POMOCOU EXTERNÉHO SPÍNACIEHO ZARIADENIA, AKO JE NAPRÍKLAD ČASOVAČ, ALEBO SAMOSTATNÝ SYSTÉM DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA.
- NEPERTE PREDMETY, KTORÉ BOLI PREDTÝM VYČISTENÉ, UMYTÉ, NAMOČENÉ ALEBO ZNEČISTENÉ BENZÍNOM, ROZPÚŠŤADLAMI NA CHEMICKÉ ČISTENIE, INÝMI HORĽAVÝMI ALEBO VÝBUŠNÝMI LÁTKAMI, PRETOŽE UVOĽŇUJÚ VÝPARY, KTORÉ BY SA MOHLI VZNIETIŤ ALEBO EXPLODOVAŤ.
- DO VODY NA PRANIE NEPRIDÁVAJTE BENZÍN, ROZPÚŠŤADLÁ NA CHEMICKÉ ČISTENIE ANI INÉ HORĽAVÉ ALEBO VÝBUŠNÉ LÁTKY. TIETO LÁTKY UVOĽŇUJÚ VÝPARY, KTORÉ BY SA MOHLI VZNIETIŤ ALEBO EXPLODOVAŤ.
- AVIVÁŽ ALEBO PODOBNÉ VÝROBKY BY SA MALI POUŽÍVAŤ TAK, AKO JE UVEDENÉ V POKYNOCH PRE AVIVÁŽ.
- NEPERTE V PRÁČKE MATERIÁLY ZO SKLENENÝCH VLÁKIEN (AKO SÚ NAPRÍKLAD ZÁCLONY A ZÁVESY, KTORÉ POUŽÍVAJÚ MATERIÁLY ZO SKLENENÝCH VLÁKIEN). MALÉ ČIASTOČKY MÔŽU ZOSTAŤ V PRÁČKE A PRILEPIŤ SA NA TKANINY PRI NÁSLEDNOM PRANÍ A SPÔSOBIŤ PODRÁŽDENIE POKOŽKY.
- ODSTRÁŇTE VŠETKY PREDMETY Z VRECIEK, AKO SÚ ZAPAĽOVAČE A ZÁPALKY.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- PRED OTVORENÍM DVIEROK SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI V BUBNE NIE JE VODA.
- NIKDY NEPERTE V SPOTREBIČI KOBEREC.
- PRI ODČERPÁVANÍ HORÚCEHO ROZTOKU PRACIEHO PROSTRIEDKU BUĎTE OPATRNÍ.
- POČAS PRACIEHO CYKLU NENAPĹŇAJTE VODU MANUÁLNE.
- ZATVORTE PROSÍM SPRÁVNE DVIERKA SPOTREBIČA, AK JE KOMPLIKOVANÉ ICH ZATVORENIE, SKONTROLUJTE, ČI SA BIELIZEŇ NEZACHYTILA V DVIERKACH.
- VODA MÔŽE POČAS PRACIEHO CYKLU DOSIAHNUŤ VEĽMI VYSOKÚ TEPLOTU.
- NEMANIPULUJTE S OVLÁDACÍMI PRVKAMI.
- NIKDY NEOTVÁRAJTE DVIERKA NASILU ANI ICH NEPOUŽÍVAJTE AKO SCHODÍK.
- NEDOVOĽTE NIKOMU LIEZŤ, OPIERAŤ SA ALEBO ZAVESIŤ SA NA AKEJKOĽVEK ČASTI SPOTREBIČA VRÁTANE AKÝCHKOĽVEK VYČNIEVAJÚCICH KOMPONENTOV, AKO SÚ DVIERKA SPOTREBIČA ALEBO VÝSUVNÁ POLIČKA. NIKDY NEUMIESTŇUJTE MALÉ SPOTREBIČE, AKO JE MIKROVLNNÁ RÚRA; A/ALEBO RÝCHLOVARNÚ KANVICU NA SPOTREBIČ.
- UDRŽUJTE SPOTREBIČ MIMO DOSAHU HORIACEHO ZARIADENIA, AKO JE NAPRÍKLAD SVIEČKA; SPORÁK NA VARENIE; NÁDOBA NA SKVAPALNENÝ PLYN ATĎ.
- NIKDY NEKLAĎTE NA SPOTREBIČ TLAKOVÉ NÁDOBY.
- VŽDY DODRŽUJTE POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ O TKANINY ODPORÚČANÉ VÝROBCOM OBLEČENIA.
- PRAVIDELNE KONTROLUJTE PRÍPOJKY PRÍVODNEJ HADICE, ABY STE SA UISTILI, ČI SÚ TESNÉ A NETEČÚ.
- SPOTREBIČ NEPOUŽÍVAJTE, AK NIEKTORÉ ČASTI CHÝBAJÚ ALEBO SÚ POŠKODENÉ.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NEPREVÁDZKUJTE SPOTREBIČ, KÝM SI NIE STE ISTÍ, ŽE:
  - SPOTREBIČ BOL NAINŠTALOVANÝ PODĽA POKYNOV NA INŠTALÁCIU.
  - VŠETKY PRÍPOJKY VODY, ODPADU, NAPÁJANIA A UZEMNENIA SÚ V SÚLADE SO VŠETKÝMI MIESTNYMI PREDPISMI A/ALEBO INÝMI PLATNÝMI PREDPISMI A POŽIADAVKAMI.

INŠTALÁCIA

- SO SPOTREBIČOM MUSIA MANIPULOVAŤ A INŠTALOVAŤ HO DVE ALEBO VIAC OSÔB - HROZÍ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA. PRI VYBAĽOVANÍ A INŠTALÁCII POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE – HROZÍ RIZIKO POREZANIA.
- UDRŽUJTE DETI MIMO MIESTA INŠTALÁCIE.
- PO VYBALENÍ SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI NEDOŠLO K JEHO POŠKODENIU POČAS PREPRAVY. V PRÍPADE PROBLÉMOV KONTAKTUJTE PREDAJCU ALEBO NAJBLIŽŠIE SERVISNÉ STREDISKO.
- POČAS INŠTALÁCIE SA UISTITE, ČI SPOTREBIČ NEPOŠKODÍ NAPÁJACÍ KÁBEL - HROZÍ NEBEZPEČENSTVO POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.
- PRI PREMIESTŇOVANÍ NEZDVÍHAJTE SPOTREBIČ ZA OVLÁDACIE PRVKY ALEBO ZÁSOBNÍK NA PRACÍ PROSTRIEDOK, BEZ TOHO, ABY STE HO ZDVIHLI ZA PRACOVNÚ DOSKU ALEBO HORNÉ VEKO; POČAS PREPRAVY NIKDY NEOPIERAJTE DVIERKA O VOZÍK.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- SPOTREBIČ JE VYBAVENÝ PREPRAVNÝMI SKRUTKAMI, ABY SA ZABRÁNILO PRÍPADNÉMU POŠKODENIU VNÚTORNÉHO PRIESTORU POČAS PREPRAVY. PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA JE NEVYHNUTNÉ DEMONTOVAŤ PREPRAVNÉ SKRUTKY. PO ICH DEMONTÁŽI ZAKRYTE OTVORY PRE PREPRAVNÉ SKRUTKY ŠTYRMI KRYTKAMI.
- SPOTREBIČ MUSÍ BYŤ INŠTALOVANÝ A PREVÁDZKOVANÝ V MIESTNOSTI S ODTOKOM.
- UDRŽUJTE PROSTREDIE SUCHÉ A VETRANÉ.
- NIKDY NEUMIESTŇUJTE SPOTREBIČ NAD OTVOR NEZAKRYTEJ KANALIZÁCIE.
- NEINŠTALUJTE SPOTREBIČ TAM, KDE BY MOHOL BYŤ VYSTAVENÝ EXTRÉMNYM PODMIENKAM, AKO SÚ: SLABÉ VETRANIE, TEPLOTY POD 5 °C ALEBO NAD 35 °C.
- NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ ŽIERAVINÁM ALEBO VÝBUŠNÝM PLYNOM (NAPR. PRACH, PARA A PLYN ATĎ.)
- NEINŠTALUJTE SPOTREBIČ DO KÚPEĽNE ALEBO DO VEĽMI VLHKEJ MIESTNOSTI.
- SPOTREBIČ BY NEMAL BYŤ INŠTALOVANÝ VO VONKAJŠOM PROSTREDÍ, DOKONCA ANI TAM, KDE JE PRIESTOR CHRÁNENÝ, PRETOŽE MÔŽE BYŤ VEĽMI NEBEZPEČNÉ NECHAŤ HO VYSTAVENÝ VLHKU, DAŽĎU A BÚRKAM.
- PRI INŠTALÁCII SPOTREBIČA SA UISTITE, ČI SÚ ŠTYRI NOŽIČKY STABILNÉ A SÚ NA PODLAHE, PODĽA POTREBY ICH NASTAVTE A POMOCOU VODOVÁHY SKONTROLUJTE, ČI JE SPOTREBIČ DOKONALE VYROVNANÝ.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- SPOTREBIČ NESMIE BYŤ INŠTALOVANÝ ZA UZAMYKATEĽNÝMI DVIERKAMI, POSUVNÝMI DVIERKAMI ALEBO DVIERKAMI SO ZÁVESOM NA OPAČNEJ STRANE, AKO JE ZÁVES SPOTREBIČA TAK, ABY BOLO OBMEDZENÉ ÚPLNÉ OTVORENIE DVIEROK SPOTREBIČA.
- PRED AKOUKOĽVEK INŠTALÁCIOU MUSÍ BYŤ SPOTREBIČ ODPOJENÝ OD ELEKTRICKEJ SIETE - HROZÍ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.
- INŠTALÁCIU VRÁTANE PRÍVODU VODY (AK JE K DISPOZÍCII) A ELEKTRICKÝCH PRIPOJENÍ A OPRÁV MUSÍ VYKONAŤ KVALIFIKOVANÝ TECHNIK.
- PRIPOJTE PRÍVODNÚ HADICU VODY K PRÍVODU VODY V SÚLADE S PREDPISMI MIESTNEJ VODÁRENSKEJ SPOLOČNOSTI.
- NA PRIPOJENIE SPOTREBIČA K PRÍVODU VODY POUŽÍVAJTE IBA NOVÚ PRÍVODNÚ HADICU DODANÚ SO SPOTREBIČOM. STARÁ PRÍVODNÁ HADICA BY SA NEMALA ZNOVU POUŽÍVAŤ.
- TLAK PRÍVODNEJ VODY MUSÍ BYŤ V ROZSAHU 0,03 - 1,0 MPA.
- UISTITE SA, ČI VETRACIE OTVORY V SPODNEJ ČASTI SPOTREBIČA (AK SÚ NA VAŠOM MODELI K DISPOZÍCII) NIE SÚ BLOKOVANÉ KOBERCOM ALEBO INÝM MATERIÁLOM.
- PO INŠTALÁCII SPOTREBIČA POČKAJTE NIEKOĽKO HODÍN PRED JEHO SPUSTENÍM, ABY SA AKLIMATIZOVAL NA PODMIENKY PROSTREDIA V MIESTNOSTI.
- PO INŠTALÁCII SA ODPAD Z OBALOV (PLASTY, POLYSTYRÉNOVÉ ČASTI ATĎ.) MUSÍ SKLADOVAŤ MIMO DOSAHU DETÍ – HROZÍ NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA.
- SPOTREBIČ ZAPNITE AŽ PO DOKONČENÍ INŠTALÁCIE.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ELEKTRICKÉ VAROVANIE

- SPOTREBIČ MUSÍ BYŤ MOŽNÉ ODPOJIŤ OD ELEKTRICKEJ SIETE VYTIAHNUTÍM ZÁSTRČKY, AK JE ZÁSTRČKA PRÍSTUPNÁ, ALEBO VIACPÓLOVÝM VYPÍNAČOM INŠTALOVANÝM PRED ZÁSUVKOU V SÚLADE S PRAVIDLAMI PRIPOJENIA A SPOTREBIČ MUSÍ BYŤ UZEMNENÝ V SÚLADE SO ŠTANDARDMI NÁRODNEJ ELEKTRICKEJ BEZPEČNOSTI.
- KEĎ JE SPOTREBIČ NAINŠTALOVANÝ, ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA MUSÍ BYŤ ĽAHKO DOSTUPNÁ.
- PRI ZOHRIEVANÍ JE MAXIMÁLNY PRÚD SPOTREBIČA 10 A, PRETO SA PROSÍM UISTITE, ŽE NAPÁJACÍ SYSTÉM (NAPÄTIE, PRÚD A KÁBEL) JE VHODNÝ PRE ZAŤAŽENIE POUŽITÉHO SPOTREBIČA.
- ABY STE ZAISTILI SVOJU BEZPEČNOSŤ, MUSÍTE NAPÁJACÍ KÁBEL PRIPOJIŤ DO UZEMNENEJ ZÁSUVKY. SKONTROLUJTE SVOJU ELEKTRICKÚ ZÁSUVKU, ABY STE SA UISTILI, ČI JE SPRÁVNE PRIPOJENÁ K SPOĽAHLIVÉMU UZEMNENIU.
- NEPOUŽÍVAJTE PREDLŽOVACIE KÁBLE, VIACNÁSOBNÉ ZÁSUVKY ALEBO ADAPTÉRY.
- PO INŠTALÁCII NESMÚ BYŤ ELEKTRICKÉ KOMPONENTY PRE POUŽÍVATEĽA PRÍSTUPNÉ.
- NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČ, KEĎ STE MOKRÍ ALEBO BOSÍ.
- NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČ, AK MÁ POŠKODENÝ NAPÁJACÍ KÁBEL ALEBO ZÁSTRČKU, AK NEFUNGUJE SPRÁVNE, AK JE POŠKODENÝ ALEBO SPADOL.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- AK JE NAPÁJACÍ KÁBEL POŠKODENÝ, MUSÍ HO VÝROBCA, JEHO SERVISNÝ ZÁSTUPCA ALEBO PODOBNE KVALIFIKOVANÁ OSOBA VYMENIŤ ZA IDENTICKÝ KÁBEL, ABY SA PREDIŠLO NEBEZPEČENSTVU – RIZIKU ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.
- ODPOJTE NAPÁJACÍ KÁBEL UCHOPENÍM ZA ZÁSTRČKU, NIE ZA KÁBEL.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

⚠ **VAROVANIE!** PRED VYKONANÍM AKEJKOĽVEK ÚDRŽBY SA UISTITE, ČI JE SPOTREBIČ VYPNUTÝ A ODPOJENÝ OD NAPÁJANIA A ZATVORTE VODOVODNÝ UZÁVER; NIKDY NEPOUŽÍVAJTE PARNÉ ČISTIACE ZARIADENIA – HROZÍ RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

- BUĎTE OPATRNÍ PRI VYPÚŠŤANÍ HORÚCEJ VODY Z BUBNA, NAPRÍKLAD PRI ÚDRŽBE ČERPADLA.

SERVIS

- NEOPRAVUJTE ANI NEVYMIEŇAJTE ŽIADNU ČASŤ ZARIADENIA ANI SA NEPOKÚŠAJTE O AKÝKOĽVEK SERVIS, POKIAĽ TO NIE JE VÝSLOVNE UVEDENÉ V NÁVODE NA OBSLUHU. VYUŽÍVAJTE IBA AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO.
- SVOJPOMOCNÁ ALEBO NEPROFESIONÁLNA OPRAVA MÔŽE VIESŤ K NEBEZPEČNÉMU INCIDENTU S NÁSLEDKOM OHROZENIA ŽIVOTA ALEBO ZDRAVIA A/ALEBO ZNAČNEJ ŠKODY NA MAJETKU.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NIEKTORÉ VNÚTORNÉ ČASTI NIE SÚ ZÁMERNE UZEMNENÉ A POČAS SERVISU MÔŽU PREDSTAVOVAŤ RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. SERVISNÝ PERSONÁL – NEDOTÝKAJTE SA NASLEDUJÚCICH ČASTÍ, KEĎ JE SPOTREBIČ POD NAPÄTÍM: VSTUPNÝ VENTIL(Y), VYPÚŠŤACIE ČERPADLO, CHLADIČ OVLÁDAČA MOTORA, DOSKY PLOŠNÝCH SPOJOV.
- PRED VYKONANÍM AKÉHOKOĽVEK SERVISU VŽDY ODPOJTE SPOTREBIČ OD NAPÁJANIA. ODPOJTE NAPÁJACÍ KÁBEL UCHOPENÍM ZA ZÁSTRČKU, NIE ZA SAMOTNÝ KÁBEL.
- PRED VYRADENÍM SPOTREBIČA Z PREVÁDZKY ALEBO LIKVIDÁCIOU DEMONTUJTE DVIERKA, ABY STE ZABRÁNILI DEŤOM HRAŤ SA ALEBO SA SKRÝVAŤ V VNÚTRI SPOTREBIČA. ODPOJTE AJ NAPÁJACÍ KÁBEL/ZÁSTRČKU.

DETI

- VEĽMI MALÉ DETI (0 - 3 ROKY) BY SA MALI DRŽAŤ MIMO DOSAHU SPOTREBIČA. MALÉ DETI (3 - 8 ROKOV) BY SA MALI ZDRŽIAVAŤ MIMO DOSAHU SPOTREBIČA, POKIAĽ NIE SÚ NEUSTÁLE POD DOZOROM. DETI VO VEKU OD 8 ROKOV A STARŠIE MÔŽU TENTO SPOTREBIČ POUŽÍVAŤ IBA VTEDY, AK SÚ POD DOZOROM ALEBO AK IM BOLI POSKYTNUTÉ POKYNY NA BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE A ROZUMEJÚ MOŽNÝM RIZIKÁM.
- NEDOVOĽTE DEŤOM A DOMÁCIM ZVIERATÁM HRAŤ SA NA SPOTREBIČI ALEBO V ŇOM.
- KEĎ SA SPOTREBIČ POUŽÍVA V BLÍZKOSTI DETÍ, JE POTREBNÝ PRÍSNY DOHĽAD NAD DEŤMI.
- UISTITE SA, ČI POUŽÍVATE VŠETKY DETSKÉ POISTKY/ BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE SPOTREBIČA A AK SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, NEZABUDNITE HO VYPNÚŤ.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- ČISTENIE A POUŽÍVATEĽSKÚ ÚDRŽBU NESMÚ VYKONÁVAŤ DETI BEZ DOZORU.
- VŠETKY POMÔCKY NA PRANIE (VRÁTANE PRACIEHO PROSTRIEDKU, BIELIDLA, AVIVÁŽE ATĎ.) UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ.
- ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO OTRAVY ALEBO CHEMICKÉHO POPÁLENIA, UCHOVÁVAJTE VŠETKY ČISTIACE PROSTRIEDKY MIMO DOSAHU DETÍ.
- UDRŽUJTE DOMÁCE ZVIERATÁ MIMO DOSAHU SPOTREBIČA.

⚠ **VAROVANIE!** SPOLOČNOSŤ POPIERA AKÚKOĽVEK ZODPOVEDNOSŤ, AK NIE SÚ REŠPEKTOVANÉ TIETO NORMY.

LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV

OBALOVÝ MATERIÁL JE 100% RECYKLOVATEĽNÝ A JE OZNAČENÝ SYMBOLOM RECYKLÁCIE ♻.
RÔZNE ČASTI OBALOV SA PRETO MUSIA ZLIKVIDOVAŤ ZODPOVEDNE A V ÚPLNOM SÚLADE S PREDPISMI MIESTNYCH ÚRADOV TÝKAJÚCICH SA LIKVIDÁCIE ODPADU.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

LIKVIDÁCIA DOMÁCICH SPOTREBIČOV

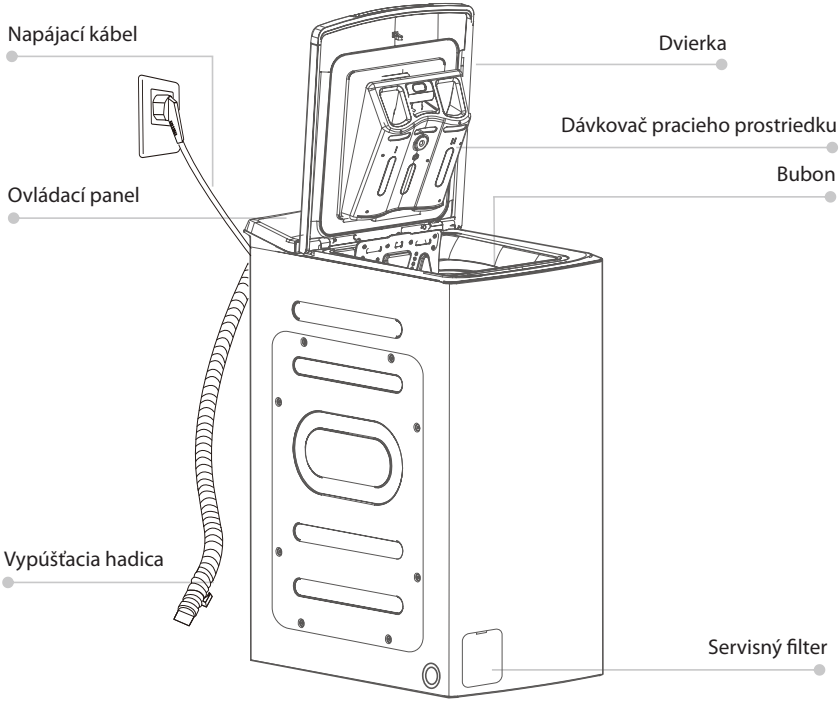
TENTO SPOTREBIČ JE VYROBENÝ Z RECYKLOVATEĽNÝCH ALEBO OPÄTOVNE POUŽITEĽNÝCH MATERIÁLOV. ZLIKVIDUJTE HO V SÚLADE S MIESTNYMI PREDPISMI O LIKVIDÁCII ODPADU. ĎALŠIE INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ, ZHODNOCOVANÍ A RECYKLÁCII DOMÁCICH ELEKTRICKÝCH SPOTREBIČOV VÁM POSKYTNE VAŠE MIESTNE ZASTUPITEĽSTVO, ZBERNÁ SLUŽBA DOMOVÉHO ODPADU ALEBO PREDAJŇA, KDE STE SPOTREBIČ ZAKÚPILI.
TENTO SPOTREBIČ JE OZNAČENÝ V SÚLADE S EURÓPSKOU SMERNICOU 2012/19/EÚ.
ODPAD Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ (WEEE). ZABEZPEČENÍM SPRÁVNEJ LIKVIDÁCIE TOHTO PRODUKTU POMÔŽETE PREDCHÁDZAŤ NEGATÍVNYM NÁSLEDKOM NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE A ĽUDSKÉ ZDRAVIE.

SYMBOL NA PRODUKTE ALEBO V SPRIEVODNEJ DOKUMENTÁCII ZNAMENÁ, ŽE BY SA S NÍM NEMALO ZAOBCHÁDZAŤ AKO S DOMÁCIM ODPADOM, ALE JE POTREBNÉ HO ODOVZDAŤ DO PRÍSLUŠNÉHO ZBERNÉHO STREDISKA NA RECYKLÁCIU ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

INŠTALÁCIA

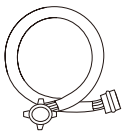
Popis spotrebiča



POZNÁMKA:

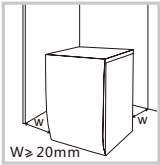
- Produktový obrázok je len informatívneho charakteru, pozrite si skutočný spotrebič.

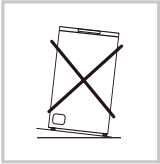
Príslušenstvo

			
Zátky prepravných otvorov	Prívodná hadica na studenú vodu	Návod na obsluhu	Akustická podložka (voliteľné)

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Miesto inštalácie





⚠ **VAROVANIE**:
- Dôležité je zaistenie stability, aby nedošlo k pohybovaniu spotrebiča!
- Uistite sa, či nie je spotrebič postavený na napájacom kábli.

Pred inštaláciou spotrebiča je potrebné zvoliť nasledujúce miesto:
1. Pevný, suchý a rovný povrch.
2. Vyhnite sa miestam s priamym slnečným žiarením.
3. Miesto s dostatočným vetraním.
4. Miesto s teplotou nad 0 °C
5. Uchovávajte spotrebič čo najďalej od zdrojov tepla, ako je pec na uhlie alebo plyn.

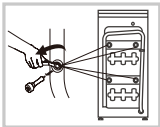
Vybalenie práčky

⚠ **VAROVANIE**:
- Obalové materiály (napr. fólie, polystyrén) môžu byť nebezpečné pre deti.
- Hrozí riziko udusenia! Uchovávajte všetky obaly čo najďalej od detí.

1. Vyberte kartónovú škatuľu a polystyrénový obal.
2. Nadvihnite práčku a odstráňte spodný obal. Uistite sa, či je malá trojuholníková pena odstránená spolu so spodným obalom. Ak tomu tak nie je, položte spotrebič na jeho bok, potom odstráňte malú penu zo spodnej časti spotrebiča manuálne.
3. Odstráňte pásku, ktorá zaisťuje napájací kábel a odtokovú hadicu.
4. Vyberte z bubna prívodnú hadicu.

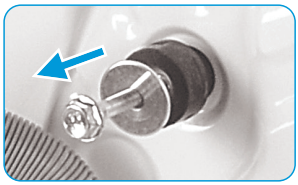
Odstránenie prepravných skrutiek

⚠ **VAROVANIE**:
- Pred používaním spotrebiča, je potrebné odstrániť prepravné skrutky zo zadnej strany spotrebiča.
- Prepravné skrutky budete znovu potrebovať v prípade prepravy spotrebiča, takže ich odložte na bezpečné miesto.

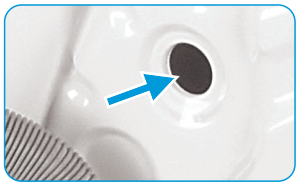


Pri odstraňovaní prepravných skrutiek vykonajte nasledujúce kroky:
1. Pomocou kľúča uvoľnite 4 skrutky a vyberte ich.
2. Uzatvorte otvory pomocou zátok prepravných otvorov.
3. Odložte prepravné skrutky pre ich použitie v budúcnosti.

Pomocou kľúča uvoľnite 4 prepravné skrutky.



Odskrutkujte skrutky vrátane gumových častí a odložte si ich pre ďalšie použitie.



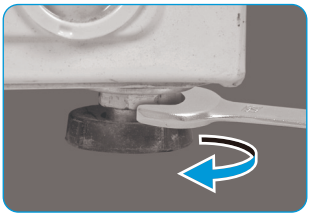
Uzatvorte otvory pomocou zátok prepravných otvorov.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Vyrovnanie práčky

⚠ **VAROVANIE**:

- Poistné matice na všetkých štyroch nožičkách musia byť pevne priskrutkované k puzdru práčky.



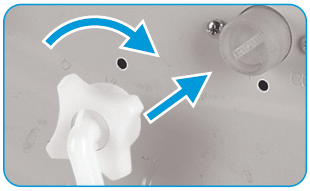
1. Uvoľnite poistnú maticu.
2. Otáčajte nožičkami dovtedy, pokiaľ sa nebudú pevne dotýkať podlahy.
3. Nastavte nožičky a zaistite ich pomocou kľúča, pričom sa uistite, či je spotrebič stabilný.

Pripojenie hadice na prívod vody

⚠ **VAROVANIE**:

Aby ste zabránili úniku alebo poškodeniu vodou, postupujte podľa pokynov v tejto kapitole!

- Prívodnú hadicu neskrúcajte, nedrvte ani neupravujte.



Pripojte prívodnú hadicu vody k prívodnému ventilu vody a vodovodnému kohútiku so studenou vodou, ako je to znázornené na obrázku.

POZNÁMKA:

- Hadicu pripojte ručne, nepoužívajte nástroje. Skontrolujte pevné spojenie.

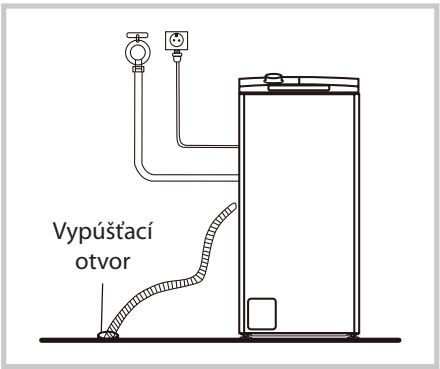
Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Vypúšťacia hadica

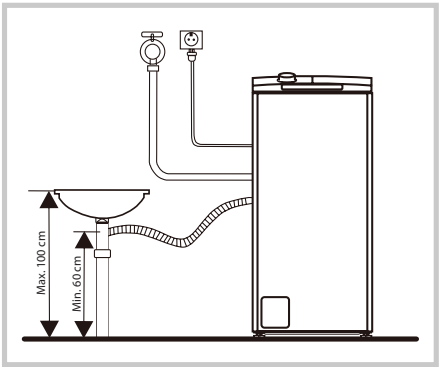
⚠ **VAROVANIE**:
- Vypúšťaciu hadicu neskrúcajte ani nenaťahujte.
- Umiestnite vypúšťaciu hadicu správne, v opačnom prípade by mohlo dôjsť k úniku vody.

Existujú dva spôsoby umiestnenia konca vypúšťacej hadice:

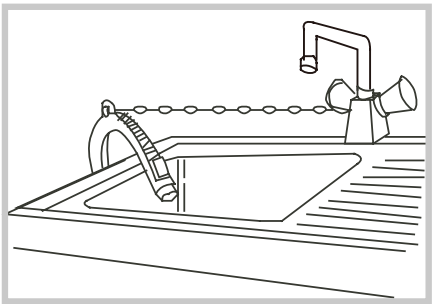
1. Vložte ju do vypúšťacieho otvoru.

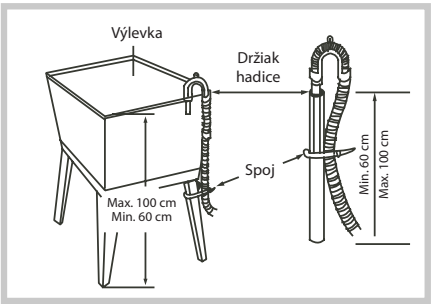


2. Pripojte ju k odtokovému potrubiu vypúšťacieho otvoru.



POZNÁMKA:
- Ak je práčka vybavená držiakom vypúšťacej hadice, nainštalujte ho tak, ako je uvedené ďalej.





⚠ **VAROVANIE**:
- Pri inštalácii vypúšťacej hadice, ju riadne upevnite pomocou povrazu.
- Ak je vypúšťacia hadica veľmi dlhá, nevtláčajte ju do práčky, pretože to by mohlo spôsobiť abnormálne zvuky.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

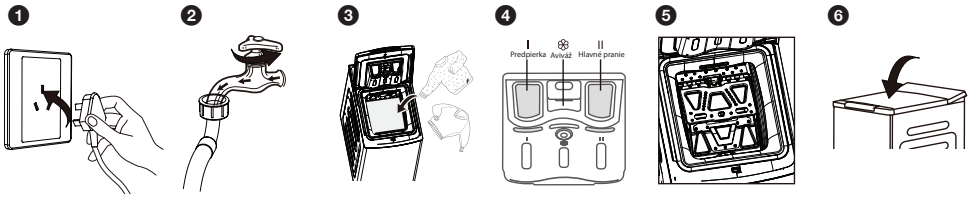
PREVÁDZKA

Rýchly štart

UPOZORNENIE!

- Pred začatím prania sa uistite, či je práčka správne nainštalovaná.
- Váš spotrebič bol pred opustením výrobného závodu dôkladne skontrolovaný. Aby ste odstránili zvyšky vody a neutralizovali prípadné pachy, odporúčame vám prístroj pred prvým použitím vyčistiť. Z tohto dôvodu sa odporúča vyčistiť vnútorný bubon spustením programu „Drum Clean“ (Čistenie bubna).

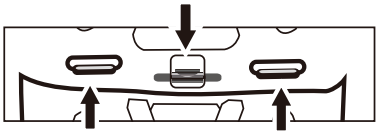
1. Pred praním



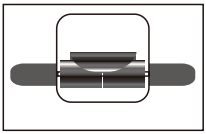
Pripojte k elektrickej sieti | Otvorte vodovodnú prípojku | Naplňte | Pridajte prací prostriedok | Zatvorte kryt bubna | Zatvorte dvierka práčky

POZNÁMKA:

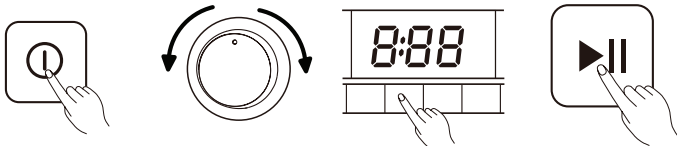
- Prací prostriedok je potrebné pridať do priehradky „I“ po voľbe predpierky pre spotrebiče s touto funkciou.
- Uistite sa, či sú klapky bubna správne zaistené.



- Všetky kovové háčiky musia byť správne zachytené vo vnútri klapky zadných dvierok.
- Pred každým praním bielizne skontrolujte valec, musí sa plynule otáčať



2. Pranie



Zapnite napájanie | Zvoľte program | Zvoľte funkciu alebo predvolené nastavenie | Stlačením Štart/Pauza spustite program

POZNÁMKA:

- Krok 3 je voliteľný.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

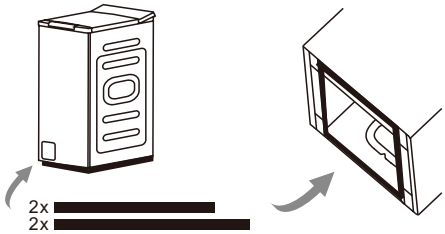
3. Po praní

Všetky indikátory zhasnú.

Akustická podložka

POZNÁMKA:

- Uistite sa, či ste zostavili akustické podložky, ktoré môžu účinne znížiť hluk spôsobený spotrebičom počas prevádzky, aby ste získali pokojnejšie a tichšie životné prostredie.



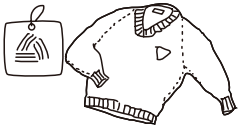
1. Položte spotrebič na podlahu pomocou mäkkého materiálu, ako je pena alebo oblečenie medzi spotrebič a podlahu na zaistenie ochrany;
2. Prilepte 2x dlhšie podložky na dlhšie spodné okraje spotrebiča a 2x kratšie podložky na kratšie spodné okraje.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Pred každým praním

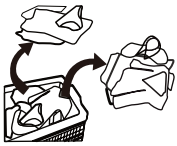
- Okolité teploty pre práčku by mali byť 5 - 40 °C. V prípade používania pod 0 °C, môže dôjsť k poškodeniu prívodného ventilu a vypúšťacieho systému. Ak je spotrebič umiestnený v prostredí s teplotou 0 °C alebo menej, mal by byť pred používaním premiestnený do prostredia s bežnou teplotou, na zaistenie toho, že nebude zamrznutá hadica prívodu vody a vypúšťacia hadica.
- Pred praním prosím skontrolujte štítky a vysvetlenie použitia pracieho prostriedku. Používajte nepenivý alebo menej penivá prací prostriedok vhodný na pranie v práčke.

❶



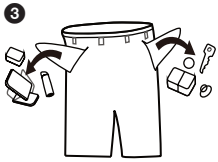
Skontrolujte štítok

❷



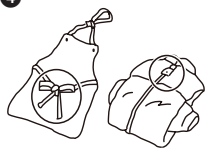
Roztrieďte bielizeň podľa farby a typu tkaniny

❸



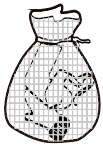
Povyberajte z vreciek všetky predmety

❹



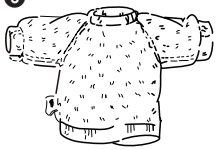
Zaviažte dlhé textilné šnúrky, zapnite zipsy alebo gombíky

❺



Malé kúsky vložte do vrecka na pranie

❻



Otočte tkaninu, na ktorej sa ľahko tvoria žmolky a tkaninu s dlhým vláknom naruby

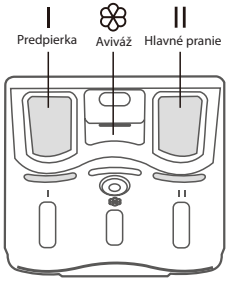
⚠ **VAROVANIE!**

- Neperte ani nesušte predmety, ktoré boli vyčistené, umyté, nasiaknuté alebo nanesené horľavými alebo výbušnými látkami, ako sú vosk, olej, farby, benzín, alkohol, petrolej a iné horľavé materiály.
- Pri praní jedného druhu odevov, môže dôjsť k výraznej tvorbe nahromadenia, čo spôsobí alarm v dôsledku výrazného nevyváženia. Preto sa odporúča pridať jeden alebo viacero kúskov oblečenia, ktoré je možné prať spolu, aby bolo možné plynule odvádzať vodu.
- Neperte ani neodstreďte sedadlá, rohože ani oblečenie odolné voči vode.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Dávkovač pracieho prostriedku

I Prostriedok na predpierku
II Prostriedok na hlavné pranie
❀ Aviváž



Dávkovač vytiahnite

ⓘ UPOZORNENIE!

- Prací prostriedok je potrebné pridať len do „priehradky I“ po voľbe predpierky pre práčky s touto funkciou.
- Pri dopĺňaní pracieho prostriedku, prísad alebo aviváže neprekračujte značku „MAX“.

Program EN	Program SK	I	II	❀
Cotton	Bavlna	○	●	○
Synthetic	Syntetika	○	●	○
Mix	Mix	○	●	○
Jeans	Džínsy	○	●	○
Sportswear	Športové	○	●	○
20 °C	20 °C		●	○
Baby Care	Detské	○	●	○
Drum Clean	Čistenie bubna			
Spin Only	Odstreďovanie			
Rinse & Spin	Plákanie a odstreďovanie			
Wool	Vlna		●	○
Steam	Para	○	●	○
Eco 40-60	Eco 40-60		●	○
Rapid 55´	Intenzívny 55´		●	○
Quick 15´	Rýchly 15´		●	○

● Prostriedok potrebný
○ Prostriedok voliteľný

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Odporúčania týkajúce sa pracieho prostriedku

Odporúčaný prací prostriedok	Pracie cykly	Teplota prania	Druh bielizne a textilu
Vysoko odolný prací prostriedok s bieliacimi prostriedkami a optickými zosvetľovačmi	Bavlna, Mix	20/40/60	Biela bielizeň vyrobená z bavlny alebo ľanu odolného voči vysokým teplotám.
Prací prostriedok na farebnú bielizeň bez bielidla a optických zosvetľovačov	Bavlna, Mix	Studená/20/40	Farebná bielizeň vyrobená z bavlny alebo ľanu.
Prací prostriedok na farebnú bielizeň alebo jemný prací prostriedok bez optických zosvetľovačov	Syntetika	Studená/20/40	Farebná bielizeň vyrobená z ľahko udržiavateľných vlákien alebo syntetických materiálov.
Jemný prací prostriedok	Syntetika	20/40	Jemné textílie, hodváb, viskóza.
Špeciálny prací prostriedok na vlnu	Vlna	20/40	Vlna

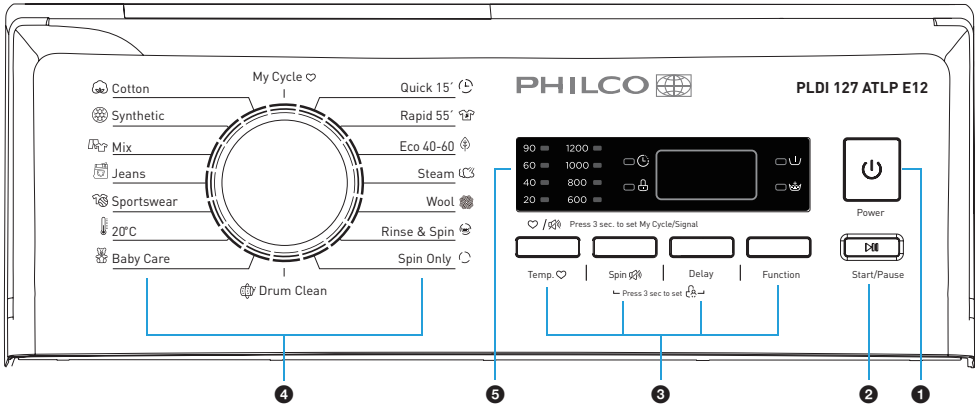
POZNÁMKA:
- V prípade použitia hustého pracieho prostriedku, aditíva alebo aviváže, skôr ako ho nalejete do priehradky pre prací prostriedok alebo aviváž, odporúčame použiť trochu vody na jeho zriedenie. Aby sa zabránilo pretekaniu priehradky počas plnenia vodou.
- Zvoľte vhodný typ pracieho prostriedku pre rôzne teploty prania, aby ste dosiahli najlepší výkon prania pri nižšej spotrebe vody a energie.
- Pre dosiahnutie najlepších výsledkov prania je dôležité správne dávkovanie pracieho prostriedku.
- Ak nie je bubon úplne naplnený, použite znížené množstvo pracieho prostriedku.
- Množstvo pracieho prostriedku vždy prispôsobte tvrdosti vody. Ak je vaša voda z vodovodu mäkká, použite menej pracieho prostriedku.
- Dávkujte podľa toho, aká znečistená je vaša bielizeň, pričom menej znečistená bielizeň vyžaduje menej pracieho prostriedku.
- Vysoko koncentrovaný (kompaktný prací prostriedok) vyžaduje obzvlášť presné dávkovanie.

Nasledujúce príznaky sú známkou predávkovania pracieho prostriedku:
- tvorba hustej peny
- zlé výsledky prania a plákania

Nasledujúce príznaky sú známkou nedostatočného dávkovania pracieho prostriedku:
- bielizeň zošedne
- usadeniny vodného kameňa na bubne, vyhrievacom telese a/alebo na bielizni

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Ovládací panel



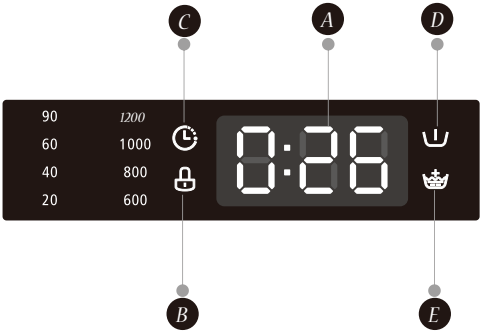
1 Power (Napájanie)
Spotrebič sa zapne/vypne.

2 Start/Pause (Štart/Pauza)
Stlačením tlačidla spustíte alebo pozastavíte cyklus prania.

3 Možnosti
Umožňujú vám zvoliť dodatočnú funkciu.

4 Programy
K dispozícii sú podľa typu bielizne.

5 Displej
Displej zobrazuje nastavenia, odhadovaný zostávajúci čas, možnosti a stavové hlásenia vašej práčky. Displej zostane počas celého cyklu zapnutý.



A Displej
Čas prania 1:25
Koniec End
Odložený štart 2H
Chyba E30
B Zámok dvierok
C Odložený štart
D Predpieranie
E Extra plákanie

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Programy

Program EN	Program SK	Náplň (kg)	Zobrazený čas
Cotton	Bavlna	7,5	2:40
Synthetic	Syntetika	7,5	2:20
Mix	Mix	3,5	1:20
Jeans	Džínsy	7,5	1:40
Sportswear	Športové	7,5	0:47
20 °C	20 °C	3,5	1:01
Baby Care	Detské	3,5	2:01
Drum Clean	Čistenie bubna	7,5	1:18
Spin Only	Odstreďovanie	-	0:12
Rinse & Spin	Plákanie a odstreďovanie	7,5	0:20
Wool	Vlna	7,5	1:07
Steam	Para	7,5	1:47
Eco 40-60	Eco 40-60	2,0	3:18
Rapid 55´	Intenzívny 55´	3,5	0:45
Quick 15´	Rýchly 15´	7,5	0:15

POZNÁMKA:

- Parametre v tejto tabuľke slúžia iba na informáciu používateľa. Skutočné parametre sa môžu líšiť od parametrov vo vyššie uvedenej tabuľke.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PLD 126 CTLPE 11								
Program EN	Program SK	Nominálna kapacita v kg	Nastavenie teploty	Trvanie programu v hodinách a minútach	Spotreba energie v kWh/ prevádzkový cyklus	Spotreba vody v litroch/ prevádzkový cyklus	Najvyššia teplota [1]	Zvyšková vlhkosť v %/ rýchlosť odstreďovania [2]
Quick 15 '	Rýchly 15 '	2,0	Studená	0:15	0,026	33	Studená	70%/800
20 °C	20 °C	3,5	20	1:01	0,18	45	20	70%/800
Cotton	Bavlna	7,5	60	2:45	1,342	68	60	53%/1200
Synthetic	Syntetika	3,5	40	2:20	0,596	41	40	70%/1200
Mix	Mix	7,5	40	1:20	0,755	68	40	70%/800
ECO 40-60 [3]	ECO 40-60 [3]	7,5	--	3:33	0,701	55	35	53,9%/1000
		3,5	--	2:45	0,436	45	32	53,9%/1000
		2,0	--	2:45	0,186	35	23	53,9%/1000

- Vyššie uvedené údaje slúžia iba na informáciu a môžu sa zmeniť z dôvodu odlišných podmienok skutočného použitia.
- Hodnoty uvedené pre iné programy ako program ECO 40-60 a cyklus prania a sušenia sú iba orientačné.
- Pokiaľ ide o EN 60456:2016/prA2019 s (EÚ) 2019/2014, (EÚ) 2019/2023
  Trieda energetickej účinnosti EÚ je: A.
  Testovací program spotreby energie: ECO 40-60. Iné ako predvolené.
  Polovičné naplnenie pre spotrebič s kapacitou 7,5 kg: 3,5 kg.
  Štvrtinové naplnenie pre spotrebič s kapacitou 7,5 kg: 2,0 kg.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

1) Najvyššia teplota dosiahnutá bielizňou v pracom cykle v trvaní najmenej 5 minút.
2) Zvyšková vlhkosť po praní v percentách obsahu vody a rýchlosť odstreďovania, pri ktorej sa to dosiahlo.
3) Program ECO 40-60 je schopný vyprať bežne znečistenú bavlnenú bielizeň, ktorá sa dá prať na 40 °C alebo 60 °C a to v rovnakom cykle. Tento program sa používa na hodnotenie súladu s nariadením (EÚ) 2019/2023.
   Najefektívnejšie programy z hľadiska spotreby energie sú zvyčajne programy, ktoré prebiehajú pri nižších teplotách a dlhšom trvaní.
   Naplnenie práčky pre domácnosť na kapacitu uvedenú pre príslušné programy prispeje k úsporám energie a vody.
   Hluk a obsah zvyšnej vlhkosti sú ovplyvnené rýchlosťou odstreďovania: čím vyššia je rýchlosť odstreďovania vo fáze odstreďovania, tým vyšší je hluk a nižší obsah zvyšnej vlhkosti.

ⓘ UPOZORNENIE!

- Ak dôjde k prerušeniu dodávky elektrickej energie v priebehu prevádzky spotrebiča, špeciálna pamäť uloží zvolený program. Po obnovení napájania bude spotrebič pokračovať v danom programe.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Programy sú k dispozícii podľa typu bielizne.

Program EN	Program SK	Popis
Cotton	Bavlna	Program vhodný pre odolné textílie, tepelne odolné textílie vyrobené z bavlny alebo ľanu.
Synthetic	Syntetika	Program na pranie syntetických odevov, ako sú napríklad: košele, kabáty, zmesové tkaniny. Pri praní pletených tkanín by sa malo znížiť množstvo pracieho prostriedku z dôvodu ich voľnej štruktúre vlákien a ľahkej tvorbe bublín.
Mix	Mix	Zmiešaná várka bielizne pozostávajúca z tkanín z bavlny a syntetiky.
Jeans	Džínsy	Program vhodný špeciálne pre džínsy.
Sportswear	Športové	Program na pranie športového oblečenia.
20 °C	20 °C	Program vhodný na pranie mierne znečistenej bavlnenej bielizne pri nominálnej teplote 20 °C.
Baby Care	Detské	Praním s týmto programom môže byť detského oblečenie čistejšie a plákanie účinnejšie, čím sa chráni detská pokožka.
Drum Clean	Čistenie bubna	Program špeciálne nastavený v tejto práčke na čistenie bubna a potrubia. Aplikuje sterilizáciu pri vysokej teplote 90 °C, aby bolo pranie bielizne ekologickejšie. Počas tohto programu nie je možné pridať bielizeň ani iné oblečenie. Keď sa pridá správne množstvo chlórového bieliaceho prostriedku, čistiaci účinok bubna bude lepší. Zákazník môže tento program využívať pravidelne podľa potreby.
Spin Only	Odstreďovanie	Program na odstreďovanie a vypúšťanie vody.
Rinse & Spin	Plákanie a odstreďovanie	Program vypláka a potom odstredí bielizeň a potom vypustí vodu.
Wool	Vlna	Program pre vlnené tkaniny vhodné na ručné alebo pranie v práčke. Mimoriadne šetrný prací program, ktorý zabraňuje zrážaniu s dlhšími prestávkami programu (tkaniny sú ponechané v pracom roztoku).
Steam	Para	Parné pranie dokáže hlboko preniknúť do vlákien, čím účinne eliminuje baktérie a choroboplodné zárodky, čím predchádza zápachu a chráni zdravie.
Eco 40-60	Eco 40-60	V jednom cykle dokáže vyprať bežne znečistenú bavlnenú bielizeň, ktorá je určená na pranie pri teplote 40 °C alebo 60 °C.
Rapid 55´	Intenzívny 55´	Program na rýchle pranie malého množstva a nie veľmi znečisteného oblečenia.
Quick 15´	Rýchly 15´	Extra krátky program, vhodný pre mierne znečistenú bielizeň, ako aj malé množstvo bielizne.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Možnosti

Program EN	Program SK	Počiatočná teplota (°C)	Predvolená rýchlosť odstreďovania v ot./min.	Dodatočné funkcie
Cotton	Bavlna	40	800	, ,
Synthetic	Syntetika	40	800	, ,
Mix	Mix	40	800	, ,
Jeans	Džínsy	40	800	, ,
Sportswear	Športové	20	800	, ,
20 °C	20 °C	20	800	,
Baby Care	Detské	60	800	, ,
Drum Clean	Čistenie bubna	90	--	, ,
Spin Only	Odstreďovanie	--	800	
Rinse & Spin	Plákanie a odstreďovanie	--	800	
Wool	Vlna	40	600	,
Steam	Para	40	800	,
Eco 40-60	Eco 40-60	--	--	,
Rapid 55´	Intenzívny 55´	20	800	, ,
Quick 15´	Rýchly 15´	Studená	800	

POZNÁMKA:
- Maximálnu rýchlosť odstreďovania, čas programu a ďalšie podrobnosti programu ECO 40-60 nájdete v obsahu na stránke „Informačný list“.
- Tabuľka ukazuje, ktorý program ponúka, ktoré možnosti nastavenia.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Predpieranie
Funkcia predpierania umožňuje dodatočné pranie pred hlavným praním. Je vhodná na pranie bielizne, z ktorej prach stúpa na povrch; Pred jej voľbou je potrebné pridať prací prostriedok do priehradky (I).

Pridať plákanie
Po voľbe tejto funkcie bude bielizeň ešte raz vyplákaná.

Delay (Odložený štart)
Nastavte funkciu odloženého štartu:
1. Zvoľte program.
2. Stlačením tlačidla [Delay] (Odložený štart) zvoľte čas 0 - 24 hod.;
3. Stlačením tlačidla [Start/Pause] (Štart/Pauza) spustite odložený štart.

Zrušenie funkcie odloženého štartu:
Stlačte tlačidlo [Delay] (Odložený štart) kým sa na displeji nezobrazí 0H. Malo by sa stlačiť pred spustením programu. Ak sa program už spustil, spotrebič vypnite, potom ho zapnite a zvoľte nový program.

UPOZORNENIE!
- Ak dôjde k prerušeniu dodávky elektrickej energie počas prevádzky práčky, špeciálna pamäť uloží zvolený program a po opätovnom zapnutí napájania bude program pokračovať.

Temp.

Temp. (Teplota)
Stláčaním tlačidla regulujete teplotu prania (Studená, 20 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C)

Spin

Spin (Otáčky)
Stlačením tlačidla zmeníte rýchlosť otáčok odstreďovania.
1200: 0-600-800-1000-1200

Child Lock (Detský zámok)
Aby sa predišlo nesprávnej obsluhe tohto spotrebiča deťmi.

Súčasne stlačte tlačidlo [Spin] (Otáčky) a [Delay] (Odložený štart) v trvaní 3 sekúnd, kým nezaznie zvukový signál.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

UPOZORNENIE!

- V priebehu aktivácie funkcie „Child Lock“ (Detský zámok) zaznie zvukový signál vždy, keď stlačíte nejaké tlačidlo.
- Funkciu je možné deaktivovať súčasným stlačením dvoch tlačidiel v trvaní 3 sekúnd.
- Funkcia „Child Lock“ (Detský zámok) zablokuje všetky tlačidlá okrem tlačidla „Power“ (Napájanie).
- Vypnite napájanie a funkcia detského zámku sa deaktivuje.

Stlmenie zvukového signálu

Zvoľte program

Spin

Stlačením tlačidla [Spin] (Otáčky) v trvaní 3 sekúnd stlmíte zvukový signál.

Funkciu zvukového signálu aktivujete opätovným stlačením tohto tlačidla v trvaní 3 sekúnd. Nastavenie zostane uchované až do ďalšieho resetovania.

UPOZORNENIE!

- Po stlmení funkcie zvukového signálu nebudú viac znieť žiadne zvuky.

My Cycle (Môj program)
Uloženie často používaného programu do pamäte.
Po voľbe programu a nastavení volieb stlačte tlačidlo [Temp.] (Teplota) 3 sekundy pred spustením prania. Predvolené nastavenie programu je Cotton (Bavlna).

POZNÁMKY:
Počítadlo používania spotrebiča

1. Odpojte spotrebič na 10 sekúnd a znova ho pripojte k elektrickej sieti.
2. Zapnite napájanie a v priebehu 10 sekúnd súčasne stlačte tlačidlá „Temp.“ (Teplota) a „Function“ (Funkcia) na ovládacom paneli a podržte ich stlačené v trvaní približne 5 sekúnd, kým sa na displeji spotrebiča nezobrazia číslice – hodnota môže indikovať počet používaní spotrebiča.
3. Zopakujte krok 1 a budete sa môcť vrátiť k normálnej prevádzke.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

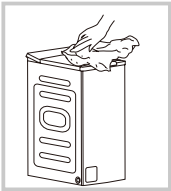
ÚDRŽBA

Čistenie a starostlivosť

⚠ **VAROVANIE!**

- Ešte pred začatím čistenia a údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete a zatvorte prívod vody.

Čistenie vonkajšieho povrchu spotrebiča



Správna údržba práčky dokáže predĺžiť jej životnosť. V prípade potreby je možné vyčistiť povrch zriedenými, jemnými, neutrálnymi čistiacimi prostriedkami.
Ak dôjde k pretečeniu vody, ihneď ju utrite vlhkou tkaninou.
Nie je dovolené použiť žiadne ostré predmety.

POZNÁMKA:

- Kyselina mravčia a jej zriedené rozpúšťadlá alebo ekvivalenty sú zakázané, ako napríklad alkohol, rozpúšťadlá alebo chemické produkty atď.

Čistenie bubna

Hrdzavé zvyšky vo vnútri bubna z kovových prvkov je potrebné okamžite odstrániť čistiacimi prostriedkami bez obsahu chlóru.
Nikdy nepoužívajte drôtenú vlnu.

POZNÁMKA:

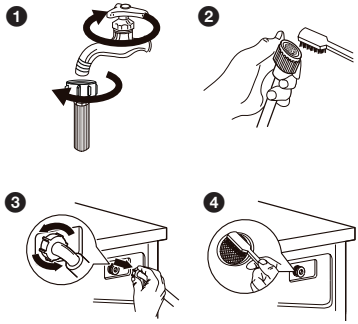
- V priebehu čistenia bubna nevkladajte bielizeň do práčky.

Čistenie prívodného filtra

POZNÁMKA:

- Prívodný filter musí byť vyčistený vtedy, ak ním prechádza menej vody.

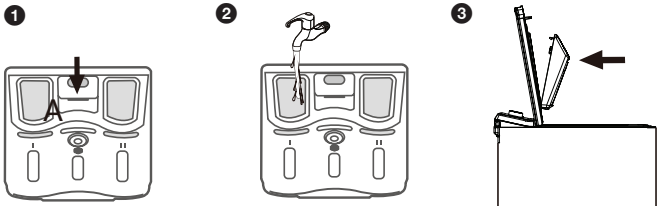
1. Zatvorte vodovodný prívod a odpojte hadicu prívodu vody z uzáveru.
2. Vyčistite filter pomocou kefky.
3. Odskrutkujte prívodné potrubie zo zadnej strany spotrebiča. Vytiahnite filter pomocou dlhých klieští.
4. Pomocou kefky vyčistite filter.
5. Znova nainštalujte prívodný filter a znova pripojte hadicu na prívod vody.
6. Prívodný filter čistite každé 3 mesiace, aby ste zaistili normálnu prevádzku spotrebiča.



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Čistenie dávkovača pracieho prostriedku

1. Stlačte šípku nadol na kryte aviváže vo vnútri dávkovača pracieho prostriedku.
2. Zdvihnite kryt priehradky pre aviváž z dávkovača a umyte všetky drážky vodou.
3. Vráťte kryt priehradky pre aviváž na svoje miesto a zatlačte dávkovač do pôvodnej polohy.



Stlačením A vytiahnite dávkovač pracieho prostriedku

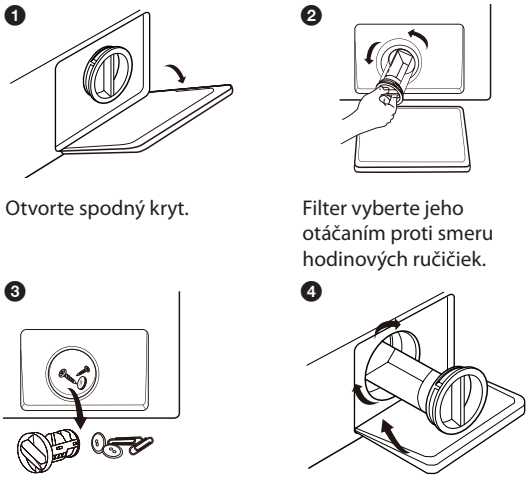
Vyčistite dávkovač pracieho prostriedku pod vodou

Zasuňte dávkovač pracieho prostriedku na svoje miesto

POZNÁMKA:
- Na čistenie plastových častí nepoužívajte abrazívne alebo žieravé prostriedky.
- Dávkovač pracieho prostriedku čistite každé 3 mesiace, aby ste zaistili normálnu prevádzku spotrebiča.

Čistenie filtra vypúšťacieho čerpadla

⚠ **VAROVANIE!**
- Uistite sa, či práčka dokončila prací cyklus a či je prázdna. Pred vyčistením filtra vypúšťacieho čerpadla spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Dávajte pozor na horúcu vodu. Nechajte vodu vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo obarenia!
- Filter čistite pravidelne každé 3 mesiace, aby ste zaistili normálnu prevádzku spotrebiča.



Otvorte spodný kryt.

Filter vyberte jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

Odstráňte cudzie predmety.

Zatvorte spodný kryt.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak nie je možné spotrebič spustiť alebo sa zastaví v priebehu prevádzky.
Najskôr sa pokúste nájsť riešenie problému, ak to nefunguje, kontaktujte servisné stredisko.

Popis	Príčina	Riešenie
Nie je možné spustiť práčku.	Dvierka nie sú zatvorené správne.	Opäť ju spustite po zatvorení dvierok. Skontrolujte, či nedošlo k zaseknutiu nejakého oblečenia.
Nie je možné otvoriť dvierka.	Funguje systém bezpečnostnej ochrany práčky.	Odpojte napájací kábel a opätovne spustite práčku.
Došlo k úniku vody.	Pripojenie medzi prívodnou hadicou alebo vypúšťacou hadicou nie je tesné.	Skontrolujte a upevnite vodovodné hadice. Vyčistite vypúšťaciu hadicu.
V dávkovači sú zvyšky pracieho prostriedku.	Prací prostriedok je navlhčený alebo nahromadený.	Vyčistite a vyutierajte dávkovač pracieho prostriedku.
Nerozsvieti sa indikátor alebo displej.	Odpojenie napájania. Problém s PC doskou alebo pripojením káblového zväzku.	Skontrolujte, či nedošlo k výpadku dodávky elektrickej energie a či je správne pripojená zástrčka napájacieho kábla.
Neobvyklý hluk.		Skontrolujte, či bolo odmontované upevnenie (skrutky). Skontrolujte, či je spotrebič nainštalovaný na pevnej a rovnej podlahe.

Modely s LED displejom:

Kód chyby	Príčina	Riešenie
E30	Dvierka nie sú zatvorené správne.	Opäť spustite spotrebič po zatvorení dvierok. Skontrolujte, či nedošlo k zaseknutiu nejakého oblečenia.
E10	Problém so vstrekovaním vody v priebehu prania.	Skontrolujte, či nie je tlak vody veľmi nízky. Dotiahnite vodovodné potrubie. Skontrolujte, či nie je zablokovaný filter vstupného ventilu.
E21	Nadmerný čas vypúšťania vody.	Skontrolujte, či nie je zablokovaná vypúšťacia hadica.
E12	Voda preteká.	Reštartujte práčku.
EXX	Iné	Najskôr to skúste znova a ak problém pretrváva, kontaktujte servisné stredisko.

POZNÁMKA:

- Po kontrole spustite spotrebič. Ak sa problém vyskytne znova alebo ak sa na displeji znovu zobrazia chybové hlásenia, kontaktujte servisné stredisko.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Zákaznícky servis

Náhradné diely pre váš spotrebič sú k dispozícii minimálne 10 rokov.
V prípade otázok kontaktujte náš zákaznícky servis na uvedenej adrese.

⚠ **VAROVANIE!**

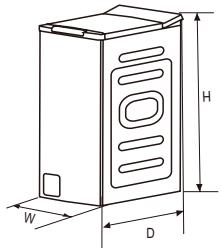
- Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom
- Nikdy neskúšajte opravovať spotrebič, o ktorom sa predpokladá, že je chybný.
  Môžete tak ohroziť životy svojich aj budúcich používateľov. Tieto opravy môžu vykonávať iba autorizovaní odborníci.
- Nesprávna oprava vedie k strate záruky a následnému poškodeniu, ktoré nie je možné rozoznať!

Preprava

DÔLEŽITÉ KROKY PRI PREPRAVE SPOTREBIČA

- Odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky a zatvorte uzáver prívodu vody
- Skontrolujte, či sú dvierka a dávkovač pracieho prostriedku správne zatvorené.
- Odpojte prívodné potrubie vody a vypúšťaciu hadicu od domovej inštalácie.
- Nechajte vodu úplne vytiecť zo spotrebiča (pozrite si časť „Čistenie filtra vypúšťacieho čerpadla“)
- Dôležité: Znovu namontujte 4 prepravné skrutky v zadnej časti spotrebiča.
- Tento spotrebič je ťažký. Prepravujte ho opatrne. Pri zdvíhaní nikdy nedržte žiadnu vyčnievajúcu časť spotrebiča. Dvierka spotrebiča nie je možné použiť ako držadlo.

Technické údaje

Napájanie elektrickou energiou	220 - 240 V~, 50 Hz	
Maximálny prúd	10 A	
Štandardný tlak vody	0,1 MPa ~ 1 MPa	
Kapacita prania	7,5 kg	
Rozmery (Š x H x V) (mm)	400 x 610 x 875	
Čistá hmotnosť	56 kg	
Menovitý výkon	1900 W	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Informačný list

PHILCO

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/2014, pokiaľ ide o energetické označovanie práčok a práčok so sušičkou pre domácnosť

Názov alebo ochranná známka výrobcu: PHILCO

Adresa výrobcu: FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Identifikačná značka modelu: PLDI 127 ATLP E12

Základné špecifikácie:

Parameter	Hodnota		Parameter	Hodnota	
Menovitá kapacita [a] (kg)	7,5		Rozmery v cm	Výška	88
				Šírka	40
				Hĺbka	61
Trieda účinnosti index [a] EEI_W	51,9		Trieda energetickej účinnosti [a]	A	
Účinnosť prania index [a]	1,031		Účinnosť odstreďovania (g/kg) [a]	5,0	
Spotreba energie v kWh za cyklus, na základe programu eko 40-60. Aktuálna spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.	0,460		Spotreba vody v litroch na cyklus, vzťahuje sa na program eko 40-60 . Aktuálna spotreba vody závisí od toho, ako sa spotrebič používa a od tvrdosti vody.	46	
Maximálna teplota vo vnútri používanej textílie [a] (°C)	Plná náplň	35	Zostávajúca vlhkosť obsah [a] (%)	53,9	
	1/2 náplň	32			
	1/4 náplň	23			
Rýchlosť odstreďovania [a] (ot./min.)	Plná náplň	1200	Účinnosť sušenia pri odstredení [a]	B	
	1/2 náplň	1200			
	1/4 náplň	1200			
Trvanie programu [a] (h: min)	Plná náplň	3:33	Typ spotrebiča	voľne stojaci	
	1/2 náplň	2:45			
	1/4 náplň	2:45			
Akustický zvuk emisie hluku [a] (dB(A) re 1 pW) (režim odstreďovania)	78		Trieda akustických emisií hluku [a]	C	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Režim vypnutia (W) (ak existuje)	0,5	Pohotovostný režim (W) (ak existuje)	-
Odložený koniec (W) (ak existuje)	4,00	Sieťový pohotovostný režim (W) (ak existuje)	neuvedené
Minimálna doba trvaní záruky poskytovanej dodávateľom: 24 mesiacov			
Tento produkt bol navrhnutý tak, aby uvoľňoval strieborné ióny počas pracieho cyklu		NIE	
Dodatočné informácie:			
Webový odkaz na web výrobcu, kde sú informácie uvedené v bode 9 prílohy II nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2023 nájdené: www.philco.cz			

(a) pre program Eco 40-60.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Technické informácie sa nachádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na energetickom štítku. QR kód, na dodanom energetickom štítku, obsahuje odkaz na registráciu spotrebiča v databáze EÚ Eprel.

INFORMÁCIE O TESTOVANIE

Dodané zariadenie je v súlade s EcoDesign a EN 60456:2016/A12:2023. Požiadavky na prístup vzduchu pre správnu prevádzku prístroja, minimálna vzdialenosť od steny a rozmery prístroja, sú súčasťou tohto návodu. V prípade ďalších otázok sa obráťte na výrobcu.

STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

Vždy používajte iba originálne náhradné diely.
Označenie modelu a sériové číslo nájdete na typovom štítku. Polohu typového štítku je možné zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
Originálne náhradné diely pre niektoré konkrétne komponenty sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov. Závisí to od typu komponentu a od uvedenia posledného spotrebiča daného modelu na trh.
Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu majte k dispozícii modelové označenie, sériové číslo a popis chyby.

Pre stiahnutie dokumentov navštívte www.philco.sk.

Pre nahlásenie poruchy a získanie ďalších servisných informácií navštívte www.philco.sk/servisne-miesta.

Zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

POKYNY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE POUŽITÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Obalové materiály zlikvidujte na verejnom mieste pre likvidáciu odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV

Význam symbolu na výrobku, jeho príslušenstve alebo obale znamená, že s týmto výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s komunálnym odpadom. Tento výrobok zlikviduje na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Poprípade je možné v niektorých štátoch Európskej únie alebo iných európskych štátoch vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi, v prípade kúpy podobného nového výrobku. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné prírodné zdroje a pomôcť pri prevencii prípadného negatívneho vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Podrobnejšie informácie získate od miestneho úradu alebo v najbližšom stredisku pre zber odpadu. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže podliehať vnútroštátnym predpisom o pokutách.

Pre podnikateľské subjekty v Európskej únii
Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v iných štátoch mimo Európskej únie
Ak chcete zlikvidovať tento výrobok, vyžiadajte si nevyhnutné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo svojho predajcu.

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky nariadenia EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických údajoch sa môžu vyskytnúť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo vykonať tieto zmeny.

Originál tohto návodu na obsluhu je v českom jazyku.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Pralka

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PLD 127 ATLP E12

Drogi Kliencie,
Dziękujemy za zakup produktu PHILCO. Aby urządzenie działało dobrze, przeczytaj wszystkie instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Wersja 03/2026

SPIS TREŚCI

ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA UŻYCIA 2

INSTALACJA 13
Opis urządzenia 13
Akcesoria 13
Miejsce instalacji 14
Rozpakowywanie pralki 14
Usunięcie śrub transportowych 14
Poziomowanie pralki 15
Podłączenie węża doprowadzenia wody 15
Wąż odpływowy 16

PRACA URZĄDZENIA 17
Szybki start 17
Przed praniem 17
Pranie 17
Po zakończeniu prania 18
Mata akustyczna 18
Przed każdym praniem 19
Dozownik detergentu 20
Zalecenia dotyczące detergentów 21
Panel sterowania 22
Programy 23
Opcje 27

KONSERWACJA 30
Czyszczenie i pielęgnacja 30
Czyszczenie zewnętrznej powierzchni urządzenia 30
Czyszczenie bębna 30
Czyszczenie filtra doprowadzenia wody 30
Czyszczenie dozownika na detergent 31
Czyszczenie filtra pompy odpływowej 31

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 32
Modele z wyświetlaczem LED: 32
Obsługa klienta 33
Transport 33
Dane techniczne 33

ARKUSZ INFORMACYJNY 34

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA UŻYCIA

PAŃSTWA NOWE URZĄDZENIE ZOSTAŁO ZAPROJEKTOWANE W TAKI SPOSÓB, ABY BYŁO BEZPIECZNE I NIEZAWODNE W PRZYPADKU JEGO PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA. PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ, ZE ZROZUMIENIEM, WSZYSTKIE ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA JEGO UŻYCIA. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ I PRZECHOWYWAĆ W ZASIĘGU RĘKI. NINIEJSZE ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA ZMNIEJSZĄ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM, POWSTANIA POŻARU ORAZ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI.
PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA, W TYM PRZEDSTAWIONYCH NA KOLEJNYCH STRONACH. PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NIEPRZESTRZEGANIE ZALECEŃ W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA UŻYCIA URZĄDZENIA, PODANYCH W NINIEJSZYCH INSTRUKCJI, ZA NIEWŁAŚCIWE JEGO UŻYTKOWANIE LUB ZA NIEPRAWIDŁOWE USTAWIENIA ELEMENTÓW JEGO STEROWANIA.

DOZWOLONE MIEJSCA UŻYTKOWANIA

- TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYTKU DOMOWEGO I PODOBNYCH MIEJSCACH UŻYTKOWANIA ZASTOSOWANIA, TAKICH JAK: ANEKSY KUCHENNE DLA PRACOWNIKÓW W SKLEPACH, BIURACH I INNYCH MIEJSCACH PRACY; GOSPODARSTWACH ROLNYCH; W HOTELACH, MOTELACH, PENSJONATACH I INNYCH MIEJSCACH ZAMIESZKANIA, DO OBSŁUGI KLIENTÓW.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- DZIECI POWYŻEJ 8 ROKU ŻYCIA ORAZ OSOBY O OGRANICZONEJ SPRAWNOŚCI FIZYCZNEJ, ZDOLNOŚCI SENSORYCZNYCH LUB UMYSŁOWYCH, LUB NIE POSIADAJĄCE DOŚWIADCZENIA I WIEDZY W ZAKRESIE OBSŁUGI URZĄDZENIA MOGĄ GO OBSŁUGIWAĆ TYLKO WTEDY, GDY ZNAJDUJĄ SIĘ POD NADZOREM LUB ZOSTAŁY POINSTRUOWANE W ZAKRESIE JEGO BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA I ROZUMIEJĄ ZWIĄZANE Z TYM ZAGROŻENIA.
- TO URZĄDZENIE NIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYTKU PROFESJONALNEGO. NIE NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZENIA NA ZEWNĄTRZ.
- NIE NAPEŁNIAĆ URZĄDZENIA POWYŻEJ MAKSYMALNEJ POJEMNOŚCI (WAGA SUCHEJ BIELZNY PRZEDSTAWIONA JEST W TABELI CYKLÓW PRANIA).
- URZĄDZENIE PRALNICZE NIE JEST PRZEZNACZONE DO STEROWANIA ZA POMOCĄ ZEWNĘTRZNEGO SYSTEMU PRZEŁĄCZAJĄCEGO, TAKIEGO NP JAK CZASOMIERZ LUB ODDZIELNEGO SYSTEMU ZDALNEGO STEROWANIA.
- NIE PRAĆ RZECZY, KTÓRE ZOSTAŁY WCZEŚNIEJ WYCZYSZCZONE, UMYTE, NAMOCZONE LUB ZABRUDZONE BENZYNĄ, ROZPUSZCZALNIKAMI DO CZYSZCZONE NA SUCHO, INNYMI ŁATWOPALNYMI LUB WYBUCHOWYMI SUBSTANCJAMI, PONIEWAŻ WYDZIELAJĄ ONE OPARY, KTÓRE MOGĄ SIĘ ZAPALIĆ LUB EKSPLODOWAĆ.
- NIE DODAWAĆ DO WODY BENZYNY, ROZPUSZCZALNIKÓW DO CZYSZCZENIA NA SUCHO ANI INNYCH ŁATWOPALNYCH LUB WYBUCHOWYCH SUBSTANCJI. SUBSTANCJE TE WYDZIELAJĄ OPARY, KTÓRE MOGĄ SIĘ ZAPALIĆ LUB EKSPLODOWAĆ.
- PŁYN DO ZMIĘKCZANIA TKANIN LUB PODOBNE PRODUKTY POWINNY BYĆ UŻYWANE W SPOSÓB WSKAZANY W INSTRUKCJI ICH UŻYCIA.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NIE PRAĆ W PRALCE MATERIAŁÓW Z WŁÓKNA SZKLANEGO (TAKICH JAK NP. ZASŁONY I KURTYNY Z MATERIAŁÓW Z WŁÓKNA SZKLANEGO). POZOSTAJĄCE W TRAKCIE ICH PRANIA DROBNE CZĄSTKI MOGĄ PRZYKLEJAĆ SIĘ DO TKANIN PRANYCH W NASTĘPNEJ KOLEJNOŚCI, POWODUJĄC PODRAŻNIENIA SKÓRY.
- WYJĄĆ Z KIESZENI WSZYSTKIE PRZEDMIOTY, TAKIE JAK ZAPALNICZKI I ZAPAŁKI.
- PRZED OTWARCIEM DRZWI URZĄDZENIA NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ CZY W ZBIORNIKU NIE MA WODY.
- NIGDY NIE NALEŻY PRAĆ W PRALCE DYWANÓW.
- NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOOŚĆ PODCZAS WYPOMPOWYWANIA Z PRALKI GORĄCEJ WODY Z DETERGENTEM DO PRANIA.
- NIE NAPEŁNIAĆ WODY RĘCZNIE PODCZAS CYKLU PRANIA.
- NALEŻY PRAWIDŁOWO ZAMKNĄĆ DRZWI URZĄDZENIA, JEŚLI ICH ZAMKNIĘCIE JEST UTRUDNIONE, SPRAWDZIĆ, CZY BIELIZNA NIE ZOSTAŁA PRZYTRZAŚNIĘTE DRZWIAMI.
- WODA MOŻE BYĆ BARDZO GORĄCA PODCZAS CYKLU PRANIA.
- NIE MANIPULOWAĆ ELEMENTAMI STERUJĄCYMI.
- NIGDY NIE OTWIERAĆ DRZWI NA SIŁĘ ANI ICH NIE UŻYWAĆ ICH JAKO SCHODKA
- NIE NALEŻY POZWALAĆ NIKOMU WSPINAĆ SIĘ, OPIERAĆ LUB WIESZAĆ NA JAKIELKOWIEK CZĘŚCI URZĄDZENIA, W TYM NA WSZELKIEGO RODZAJU WYSTAJĄCYCH ELEMENTACH, TAKICH JAK DRZWI URZĄDZENIA LUB WYSUWANA PÓŁKA. NIGDY NIE KŁAŚĆ MAŁYCH URZĄDZEŃ, TAKICH JAK KUCHENKA MIKROFALOWA; I/LUB CZAJNIK ELEKTRYCZNY NA URZĄDZENIU.
- TRZYMAĆ URZĄDZENIE ZDALA OD ŹRÓDEL CIEPŁA, TAKICH JAK ŚWIECE; KUCHENKI DO GOTOWANIA; ZBIORNIKI NA GAZ PŁYNNY, ITD.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NIGDY NIE UMIESZCZAĆ ZBIORNIKÓW CIŚNIENIOWYCH NA URZĄDZENIU.
- ZAWSZE NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z ZALECENIAMI PRODUCENTA ODZIEŻY DOTYCZĄCYMI OCHRONY TKANIN.
- REGULARNIE SPRAWDZAĆ PODŁĄCZENIE WĘŻA DOPROWADZENIA WODY, ABY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE JEST SZCZELNE I NIE PRZECIEKA.
- NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA, JEŚLI BRAKUJE JAKICHKOLWIEK CZĘŚCI ALBO JEST ONA USZKODZONA.
- NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA, DOPÓKI NIE MA PEWNOŚCI, ŻE:
  - URZĄDZENIE ZOSTAŁO ZAINSTALOWANE ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ INSTALACJI.
  - WSZYSTKIE DOPRAWADZENIA WODY, JEJ ODPROWADZENIA, ZASILANIE ELEKTRYCZNE Z UZIEMIENIEM SĄ WYKONANE ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI MEJSCOWYMI PRZEPISAMI I WYMAGANIAMI.

INSTALACJA

- URZĄDZENIE MUSI BYĆ OBSŁUGIWANE I INSTALOWANE PRZEZ DWIE LUB WIĘCEJ OSÓB – ISTNIEJE RYZYKO OBRAŻEŃ. PODCZAS ROZPAKOWYWANIA I MONTAŻU NALEŻY ZAŁOŻYĆ RĘKAWICE OCHRONNE – ISTNIEJE RYZYKO SKALECZENIA.
- TRZYMAĆ DZIECI Z DALA OD MIEJSCA INSTALACJI.
- PO ROZPAKOWANIU URZĄDZENIA NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NIE ZOSTAŁO ONO USZKODZONE PODCZAS TRANSPORTU. W PRZYPADKU PROBLEMÓW NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ LUB NAJBLIŻSZYM CENTRUM SERWISOWYM.
- PODCZAS INSTALACJI UPEWNIĆ SIĘ, CZY PRZEWÓD ZASILAJĄCY URZĄDZENIE NIE ULEGŁ USZKODZENIU – ISTNIEJE RYZYKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- PODCZAS PRZENOSZENIA URZĄDZENIA NIE CHWYTAĆ ZA ELEMENTY SERUJĄCE URZĄDZENIA LUB DOZOWNIK DETERGENTU. NIE PODNOSIĆ URZĄDZENIA CHWYTAJĄC GO ZA BLAT LUB POKRYWĘ; NIGDY NIE OPIERAĆ DRZWI URZĄDZENIA O WÓZEK PODCZAS TRANSPORTU.
- URZĄDZENIE WYPOSAŻONE JEST W ŚRUBY TRANSPORTOWE ABY ZAPOBIEC JEGO PRZYPADKOWYM USZKODZENIOM PODCZAS TRANSPORTU. KONIECZNE JEST ICH USUNIĘCIE PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA. PO ICH USUNIĘCIU, ZAKRYĆ OTWORY PO ŚRUBACH TRANSPORTOWYCH CZTEREMA ZAŚLEPKAMI.
- URZĄDZENIE MUSI BYĆ ZAINSTALOWANE I EKSPLOATOWANE W POMIESZCZENIU POSIADAJĄCYM ODPŁYW WODY.
- MIEJSCE ZAMONTOWANIA URZĄDZENIA POWINNO BYĆ SUCHE I DOBRE WENTYLOWANE.
- NIGDY NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ URZĄDZENIA NAD NIEZAKRYTYM OTWOREM KANALIZACYJNYM.
- NIE INSTALOWAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCU, W KTÓRYM MOŻE BYĆ NARAŻONE NA EKSTREMALNE WARUNKI, TAKIE JAK: SŁABA WENTYLACJA, TEMPERATURY PONIŻEJ 5°C LUB POWYŻEJ 35°C.
- NIE NARAŻAĆ URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE GAZÓW ŻRĄCYCH LUB WYBUCHOWYCH (NP. PYŁU, PARY, GAZÓW ITP.).
- NIE INSTALOWĆ URZĄDZENIA W ŁAZIENCE ANI W BARDZO WILGOTNY POMIESZCZENIU.
- URZĄDZENIE NIE POWINNO BYĆ INSTALOWANE NA ZEWNĄTRZ, NAWET JEŚLI MIEJSCE JEGO INSTALACJI JEST OSŁONIĘTE, PONIEWAŻ MOŻE BYĆ ONO NARAŻONE NA WILGOĆ, DESZCZ BURZE.
- PODCZAS INSTALACJI URZĄDZENIA UPEWNIJ SIĘ, ŻE CZTERY NÓŻKI STABILNIE STOJĄ NA PODŁODZE I WYREGULOWAĆ JE W RAZIE POTRZEBY UŻYWAJĄĆ POZIOMICY, ABY SPRAWDZIĆ, CZY URZĄDZENIE JEST IDEALNIE WYPOZIOMOWANE.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ INSTALOWANE ZA ZAMYKANYMI NA KLUCZ DRZWIAMI, DRZWIAMI PRZESUWNYMI LUB DRZWIAMI Z ZAWIASEM PO PRZECIWNEJ STRONIE DO ZAWIASU DRZWI URZĄDZENIA, ABY NIE OGRANICZAĆ PEŁNEGO ICH OTWRCIA.
- PRZED JAKIMIKOLWIEK PRACAMI INSTALACYJNYMI URZĄDZENIE MUSI BYĆ ODŁĄCZONE OD SIECI - ISTNIEJE RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM.
- INSTALACJA WRAZ Z DOPROWADZENIEM WODY (PODOBNIE JAK PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ I NAPRAWA) POWINNY BYĆ PRZEPROWADZONE PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA.
- PODŁĄCZYĆ WĄŻ DOPROWADZAJĄCY WODĘ DO ZAWORU WODY ZGODNIE Z PRZEPISAMI LOKALNEGO PRZEDSIĘBIORSTWA WODOCIĄGOWEGO.
- PODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE DO ŹRÓDŁA WODY UŻYWAJĄC WYŁĄCZNIE NOWEGO WĘŻA DOPROWADZENIA WODY DOSTARCZONEGO WRAZ Z URZĄDZENIEM. NIE NALEŻY UŻYWAĆ PONOWNIE STAREGO WĘŻĄ DOPROWADZENIA WODY.
- CIŚNIENIE DOPROWADZANEJ WODY MUSI MIEŚCIĆ SIĘ W ZAKRESIE 0,03 - 1,0 MPA.
- UPEWNIĆ SIĘ, ŻE OTWORY WENTYLACYJNE W DOLNEJ CZĘŚCI URZĄDZENIA (JEŚLI SĄ DOSTĘPNE W PAŃSTWA MODELU) NIE SĄ ZABLOKOWANE PRZEZ DYWAN LUB INNY MATERIAŁ.
- PO ZAINSTALOWANIU URZĄDZENIA NALEŻY ODCZEKAĆ KILKA GODZIN PRZED JEGO WŁĄCZENIEM UMOŻLIWIAJĄC MU ZAAKLIMATYZOWAĆ SIĘ DO WARUNKÓW PANUJĄCYCH W POMIESZCZENIU.
- PO ZAMONTOWANIU, MATERIAŁY OPAKOWANIOWE (TWORZYWA SZTUCZNE, POLISTYRENOWE POZOSTAŁOŚCI ITP.) MUSZĄ BYĆ PRZECHOWYWANE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI – ISTNIEJE RYZYKO UDUSZENIA.
- NIE WŁĄCZAĆ URZĄDZENIA, DOPÓKI JEGO INSTALACJA NIE ZOSTANIE CAŁKOWICIE ZAKOŃCZONA.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- URZĄDZENIE MUSI MIEĆ MOŻLIWOŚĆ ODŁĄCZENIA OD GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO SIECI ZASILAJĄCEJ, POPRZEZ WYCIĄGNIĘCIE WTYCZKI, JEŚLI WTYCZKA JEST DOSTĘPNA LUB ZA POMOCĄ PRZEŁĄCZNIKA WIELOBIEGUNOWEGO ZAINSTALOWANEGO PRZED GNIAZDKIEM ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI W TYM ZAKRESIE. URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIONE ZGODNIE Z KRAJOWYMI NORMAMI BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO.
  PO ZAINSTALOWANIU URZĄDZENIA GNIAZDKO ELEKTRYCZNE MUSI BYĆ ŁATWO DOSTĘPNE.
- PODCZAS PODOGRZEWANIA WODY MAKSYMALNY POBÓR PRĄDU PRZEZ URZĄDZENIE WYNOSI 10 A, DLATEGO NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE SYSTEM ZASILANIA (NAPIĘCIE PRĄDU I PRZEWÓD) SĄ ODPOWIEDNIE DO TEGO OBCIĄŻENIA.
- ABY ZAPEWNIĆ BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE, NALEŻY PODŁĄCZYĆ PRZEWÓD ZASILAJĄCY DO UZIEMIONEGO GNIAZDKA. NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ CZY GNIAZDKO ELEKTRYCZNE MA SPRAWNE UZIEMIENIE.
- NIE UŻYWAĆ PRZEDŁUŻACZY, WIELOGNIAZDKOWYCH LISTW LUB ADAPTERÓW.
- PO INSTALACJI URZĄDZENIA JEGO ELEMENTY ELEKTRYCZNE NIE POWINNY BYĆ DOSTĘPNE DLA UŻYTKOWNIKA.
- NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA, GDY JESTEŚCIE MOKRZY LUB BOSO.
- NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA, JEŚLI MA USZKODZONY PRZEWÓD ZASILAJĄCY LUB WTYCZKĘ, JEŚLI NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO, JEŚLI JEST USZKODZONE LUB JEŚLI ZOSTAŁO UPUSZCZONE.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- JEŚLI PRZEWÓD ZASILAJĄCY JEST USZKODZONY, MUSI ZOSTAĆ WYMIENIONY NA IDENTYCZNY PRZEZ PRODUCENTA, JEGO PRZEDSTAWICIELA SERWISOWOWEGO LUB PODOBNIE WYKWALIFIKOWANĄ OSOBĘ ABY UNIKNĄĆ ZAGROŻENIA – RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM.
- ODŁĄCZAJĄC PRZEWÓD ZASILAJĄCY, NALEŻY CHWYTAĆ ZA WTYCZKĘ, A NIE ZA PRZEWÓD.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

⚠ **OSTRZEŻENIE!** PRZED WYKONANIEM JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH UPEWNIĆ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE JEST WYŁĄCZONE I ODŁĄCZONE OD GNIAZDKA ZASILANIA ORAZ ZAKRĘCIĆ ZAWÓR DOPROWADENIA WODY; NIGDY NIE UŻYWAĆ MYJEK PAROWYCH – ISTNIEJE RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM.

- ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS SPUSZCZANIA GORĄCEJ WODY Z BĘBNA, NA PRZYKŁAD PODCZAS KONSERWACJI POMPY.

OBSŁUGA

- NIE NAPRAWIAĆ ANI NIE WYMIENIAĆ ŻADNEJ CZĘŚCI URZĄDZENIA ANI NIE PODEJMOWAĆ PRÓB WYKONANIA ŻADNYCH CZYNNOŚCI SERWISOWYCH, OPRÓCZ TYCH WYRAŹNIE OKREŚLONYCH W INSTRUKCJI OBSŁUGI. KORZYSTAĆ TYLKO Z AUTORYZOWANEGO CENTRUM SERWISOWEGO.
- SAMODZIELNA NAPRAWA LUB NAPRAW NIEPROFESJONALNA MOŻE DOPROWADZIĆ DO NIEBEZPIECZNYCH ZDARZEŃ SKUTKUJĄCYCH ZAGROŻENIEM ŻYCIA LUB ZDROWIA I/LUB ZNACZNYMI SZKODAMI MATERIALNYMI.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NIEKTÓRE CZĘŚCI WEWNĘTRZNE SĄ CELOWO NIEUZIEMIONE, CO MOŻE STWARZAĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM PERSONELU SERWISOWEGO – NIE NALEŻY DOTYKAĆ NASTĘPUJĄCYCH CZĘŚCI, GDY URZĄDZENIE JEST POD NAPIĘCIEM: ZAWÓR (ZAWORY) WLOTOWE, POMPA SPUSTOWA, GRZAŁKA STEROWNIK SILNIKA, PŁYTKA DRUKOWANA.
- ZAWSZE NALEŻYNODŁĄCZAĆ WTYCZKĘ PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK CZYNNOŚCI SERWISOWEJ. ODŁĄCZAJĄC PRZEWÓD ZASILAJĄCY NALEŻY CHWYTAJĄC ZA WTYCZKĘ, A NIE ZA SAM PRZEWÓD.
- PRZED WYCOFANIEM URZĄDZENIA Z EKSPLOATACJI I UTYLIZACJĄ NALEŻY ZDEMONTOWAĆ DRZWI ABY UNIEMOŻLIWIĆ DZIECIOM ZAMKNIĘCIE SIĘ W NIM. ODŁĄCZYĆ RÓWNIEŻ PRZEWÓD ZASILAJĄCY/WTYCZKĘ.

DZIECI

- BARDZO MAŁE DZIECI (0 – 3 LATA) NALEŻY BEZWZGLĘDNIE TRZYMAĆ Z DALA OD URZĄDZENIA. MAŁE DZIECI (3 – 8 LAT) NALEŻY TRZYMAĆ Z DALA OD URZĄDZENIA, CHYBA ŻE ZNAJDUJĄ SIĘ POD STAŁYM NADZOREM. DZIECI OD 8 ROKU ŻYCIA I OSOBY STARSZE O OGRANICZONYCH ZDOLNOŚCIACH PSYCHICZNYCH, FIZYCZNYCH LUB SENSORYCZNYCH MOGĄ UŻYWAĆ TEGO URZĄDZENIA TYLKO WTEDY, GDY ZNAJDUJĄ SIĘ POD NADZOREM LUB ZOSTAŁY POINSTRUOWANE W ZAKRESIE BEZPIECZNEGO JEGO UŻYTKOWANIA I ROZUMIEJĄ ZWIĄZANE Z TYM ZAGROŻENIA.
- NIE POZWALAĆ DZIECIOM I ZWIERZĘTOM DOMOWYM WCHODZIĆ NA URZĄDZENIU LUB DO NIEGO.
- GDY URZĄDZENIE JEST UŻYWANE W POBLIŻU DZIECI, KONIECZNY JEST ŚCISŁY NADZÓR NAD NIMI.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- UPEWNIĆ SIĘ, CZY ZASTOSOWANE ZOSTAŁY WSZYSTKIE BLOKADY RODZICIELSKIE/FUNKCJE BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY RÓWNIEŻ PAMIĘTAĆ, ABY WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE, GDY NIE JEST ONO UŻYWANE.
- CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA NIE MOGĄ BYĆ WYKONYWANE PRZEZ DZIECI BEZ ICH DOZORU.
- WSZYSTKIE ŚRODKI DO PRANIA (DETERGENTY, WYBIELACZE, PŁYNY DO ZMIĘKCZANIA TKANIN ITP.) NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.
- ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO ZATRUCIA LUB CHEMICZNEGO POPARZENIA WSZYSTKIE ŚRODKI CZYSZCZĄCE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.
- TRZYMAĆ ZWIERZĘTA DOMOWE Z DALA OD URZĄDZENIA.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** FIRMA ZRZEKA SIĘ WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚĆ W PRZYPADKU NIEPRZESTRZEGANIA POWYŻSZYCH ZALECEŃ.

UTYLIZACJA MATERIAŁÓW OPAKOWANIOWYCH

MATERIAŁ OPAKOWANIOWY W 100% NADAJE SIĘ DO RECYKLINGU I JEST OZNACZONY SYMBOLEM RECYKLINGU ♻. DLATEGO RÓŻNE CZĘŚCI OPAKOWANIA NALEŻY ZUTYLIZOWAĆ ODPOWIEDZIALNIE I W PEŁNEJ ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI WŁADZ LOKALNYCH DOTYCZĄCYMI UTYLIZACJI ODPADÓW.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

UTYLIZACJA SPRZĘTU AGD

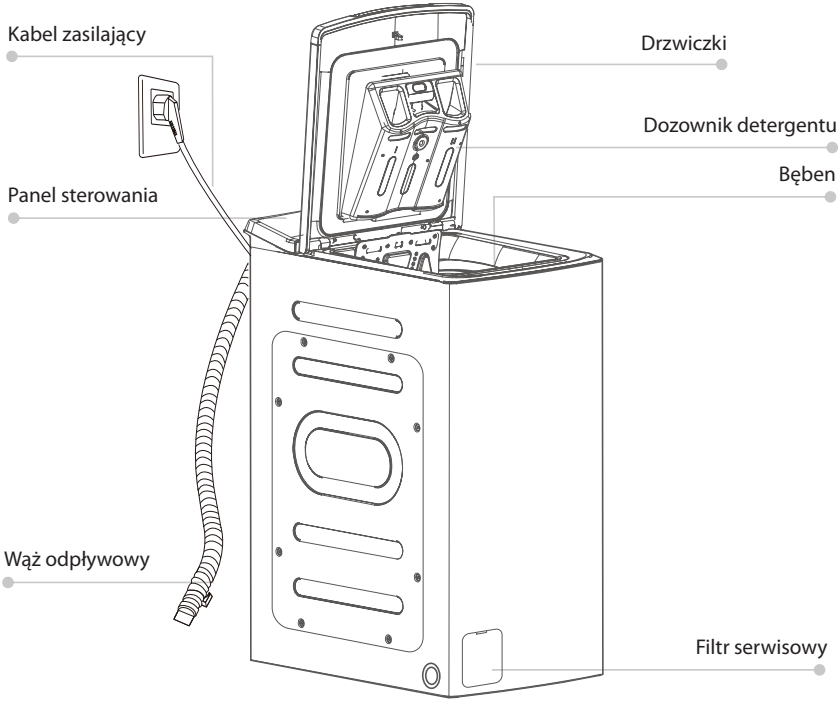
TO URZĄDZENIE JEST WYKONANE Z MATERIAŁÓW NADAJĄCYCH SIĘ DO RECYKLINGU LUB WIELOKROTNEGO UŻYTKU. NALEŻY GO ZUTYLIZOWAĆ ZGODNNIE Z MIEJSCOWYMI PRZEPISAMI DOTYCZĄCYMI UTYLIZACJI ODPADÓW. ABY UZYSKAĆ WIĘCEJ INFORMACJI NA TEMAT UTYLIZACJI I RECYKLINGU DOMOWYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH MOŻNA UZYSKAĆ OD MIEJSCOWYCH PRZEDSTAWICIELI ODPOWIEDZIALNYCH ZA ZBIÓR I UTYLIZACJĘ ODPADÓW ELEKTRONICZNYCHI I ELEKTRYCZNYCH LUB W SKLEPIE,
W KTÓRYM ZAKUPIONO URZĄDZENIE. TO URZĄDZENIE JEST OZNACZONE ZGODNIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2012/19/UE, DOTYCZĄCEJ POSTĘPOWANIA Z ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM (WEEE). ZAPEWNIAJĄC PRAWIDŁOWĄ UTYLIZACJĘ TEGO PRODUKTU, POMAGACIE ZAPOBIEC NEGATYWNYM KONSEKWENCJOM DLA ŚRODOWISKA I ZDROWIA LUDZKIEGO.

SYMBOL NA PRODUKCIE LUB W DOŁĄCZONEJ DOKUMENTACJI OZNACZA, ŻE NIE POWINNO BYĆ ONO TRAKTOWANE JAKO ODPADY Z GOSPODARSTW DOMOWYCH. MUSZĄ BYĆ ONE PRZEKAZANE DO ODPOWIEDNIEGO PUNKTU ZBIÓRKI SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO W CELU JEGO RECYKLINGU.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

INSTALACJA

Opis urządzenia



UWAGA:

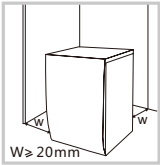
- Rysunek produktu ma charakter wyłącznie poglądowy, prosimy o zapoznanie się z rzeczywistym urządzeniem.

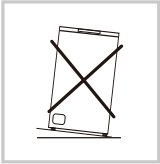
Akcesoria

Zaślepki otworów po śrubach transportowych	Wąż doprowadzenia zimnej wody	Instrukcja obsługi	Mata akustyczna (opcjonalnie)

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Miejsce instalacji





⚠ **OSTRZEŻENIE**:
- Ważne jest zapewnienie stabilności urządzenia, aby zapobiec jego przesuwaniu się!
- Należy upewnić się, czy urządzenie nie stoi na przewodzie zasilającym.

Miejsce instalacji powinno spełniać następujące warunki:
1. Solidna, sucha i płaska powierzchnia.
2. Unikać miejsc narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
3. Miejsce z odpowiednią wentylacją.
4. Miejsce o temperaturze powyżej 0°C.
5. Urządzenie należy przechowywać jak najdalej od źródeł ciepła, takich jak kuchenka węglowa lub gazowa.

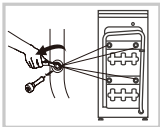
Rozpakowywanie pralki

⚠ **OSTRZEŻENIE**:
- Materiały opakowaniowe (np. folia, polistyren) mogą być niebezpieczne dla dzieci.
- Istnieje ryzyko uduszenia! Trzymać wszystkie opakowania jak najdalej od dzieci.

1. Zdjąć kartonowe pudło oraz styropianowe opakowanie.
2. Podnieść pralkę i usunąć dolne opakowanie. Upewnić się, że mała, trójkątna pianka została usunięta wraz z dolnym opakowaniem. Jeśli nie należy położyć urządzenie na boku, a następnie ręcznie usuń małą piankę z dna urządzenia.
3. Zdjąć taśmę mocującą przewód zasilający i wąż spustowy.
4. Wyjąć z bębna wąż doprowadzenia wody.

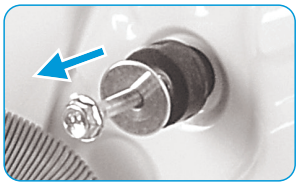
Usunięcie śrub transportowych

⚠ **OSTRZEŻENIE**:
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć śruby zabezpieczające z tyłu urządzenia.
- Śruby zabezpieczające będą potrzebne ponownie podczas transportu urządzenia, dlatego należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu.

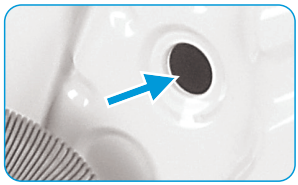


Aby usunąć śruby transportowe należy wykonać następujące czynności:
1. Użyć klucza, aby poluzować 4 śruby i je wyjąć.
2. Zatkać otwory po śrubach transportowych załączonymi zaślepkami.
3. Zachować śruby transportowe do ponownego wykorzystania.

Za pomocą klucza odkręcić śruby



Wyjąć śruby wraz z gumowymi podkładkami i zachować je do ewentualnego użycia w przyszłości



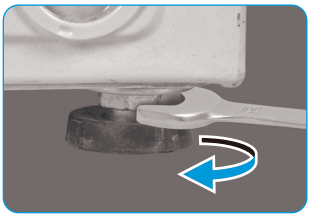
Włożyć zaślepki do otworów po śrubach transportowych.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Poziomowanie pralki

⚠ **OSTRZEŻENIE**:

- Nakrętki zabezpieczające na wszystkich czterech nóżkach muszą być mocno przykręcone do obudowy pralki.



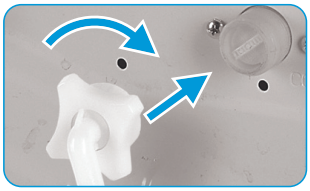
1. Poluzować nakrętki zabezpieczające.
2. Obrócić nóżki, aż będą mocno przylegać do podłogi.
3. Wyregulować nóżki i zabezpieczyć je nakrętkami, upewniając się, że urządzenie jest stabilne.

Podłączenie węża doprowadzenia wody

⚠ **OSTRZEŻENIE**:

Aby zapobiec przeciekom lub szkodom wyrządzonym przez wodę, należy stosować się do instrukcji podanych w tym rozdziale!

- Nie zaginać, nie przygniatać ani nie naprawiać węża doprowadzenia wody.



Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zaworu wody w urządzeniu i do kranu z zimną wodą, jak pokazano na rysunku.

UWAGA:

- Podłączyć wąż ręcznie, nie używając narzędzi. Sprawdzić szczelność podłączenia.

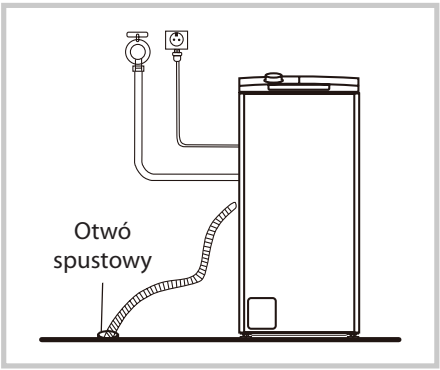
Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Wąż odpływowy

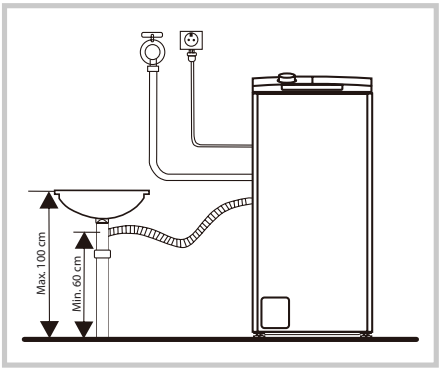
⚠ **OSTRZEŻENIE**:
- Nie zaginać ani nie rozciągać węża spustowego.
- Zamontować wąż spustowy prawidłowo, w przeciwnym razie może dojść do wycieku wody.

Istnieją dwa sposoby umieszczenia końca węża spustowego:

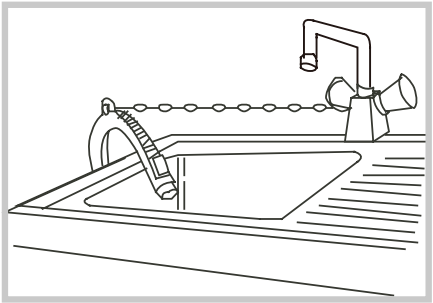
1. Włożyć go do otworu spustowego

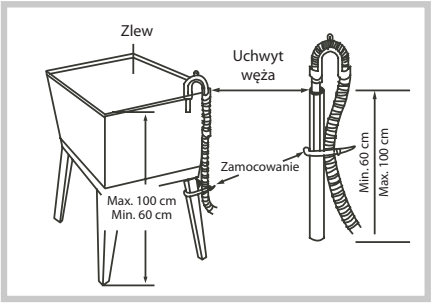


2. Podłączyć go do syfonu odprowadzenia wody.



UWAGA:
- Jeśli pralka jest wyposażona w uchwyt węża spustowego, należy zamontować go tak, jak pokazano poniżej.





⚠ **OSTRZEŻENIE**:
- Podczas montażu węża spustowego należy go odpowiednio zabezpieczyć sznurkiem.
- Jeśli wąż spustowy jest bardzo długi, nie należy go wpychać do pralki, ponieważ może to powodować nietypowe odgłosy.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

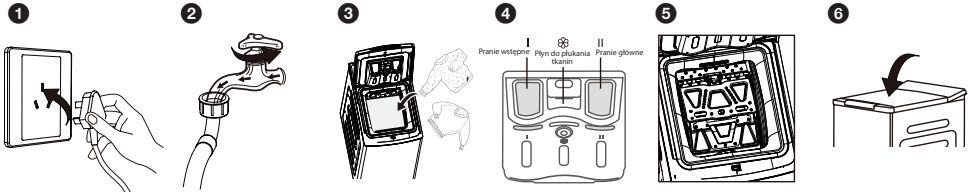
PRACA URZĄDZENIA

Szybki start

ⓘ OSTRZEŻENIE!

- Przed rozpoczęciem prania upewnić się, że pralka została prawidłowo zainstalowana.
- Urządzenie zostało dokładnie sprawdzone przed opuszczeniem fabryki. Aby usunąć resztki wody i zneutralizować zapachy, zalecamy wyczyszczenie urządzenia przed pierwszym użyciem. Zaleca się wyczyszczenie bębna wewnętrznego poprzez uruchomienie programu „Czyszczenie bębna".

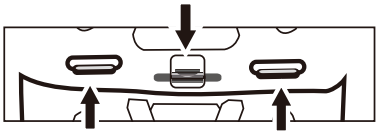
1. Przed praniem



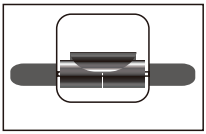
Podłączyć do sieci elektrycznej | Otworzyć zawór wody | Napełnić pralkę | Dodać detergentu | Zamknąć klapy bębna | Zamknąć drzwiczki pralki

UWAGA:

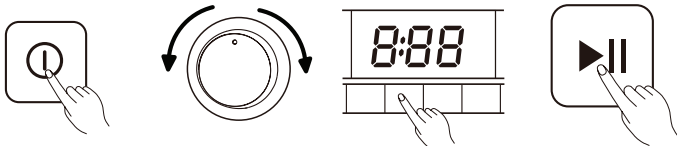
- Po wybraniu prania wstępnego w urządzeniach z tą funkcją należy dodać detergentu do komory „I".
- Upewnić się, że klapy bębna zostały prawidłowo zablokowane.



- Wszystkie metalowe zaczepy górnej klapy zamknięcia bębna muszą być prawidłowo zatrzaśnięte w dolnej klapie.
- Przed każdym praniem sprawdzić, czy bęben obraca się płynnie.



2. Pranie



Włączyć zasilanie | Wybrać program | Wybrać funkcję lub ustawienie domyślne | Nacisnąć Start/ Pause aby rozpocząć program

UWAGA:

- Krok 3 jest opcjonalny.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

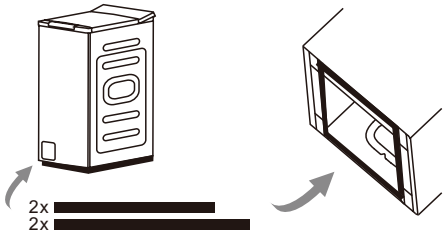
3. Po zakończeniu prania

Wszystkie wskaźniki się wyłączą.

Mata akustyczna

UWAGA:

- Upewnić się czy zamontowaliśmy matę akustyczną, która skutecznie redukuje hałas wytwarzany przez urządzenie podczas jego pracy, co zwiększa komfort użycia pralki.



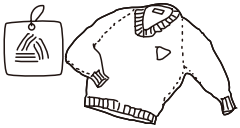
1. Położyć urządzenie na boku, podkładając pod nie miękki materiał, np. styropian lub ubranie, aby je zabezpieczyć.
2. Przykleić 2 dłuższe podkładki do dłuższych dolnych krawędziach urządzenia, a 2 krótsze do krótszych krawędzi.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Przed każdym praniem

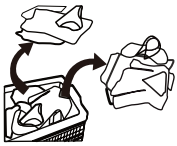
- Temperatura otoczenia pralki powinna wynosić 5–40°C. W przypadku użytkowania w temperaturze poniżej 0°C zawór wlotowy i system spustowy mogą ulec uszkodzeniu. Jeśli urządzenie jest umieszczone w otoczeniu o temperaturze 0°C lub niższej, przed użyciem należy je przenieść do otoczenia o normalnej temperaturze, aby upewnić się, że wąż doprowadzenia wody i spustowy nie zamarzły.
- Przed praniem należy sprawdzić metki i instrukcje dotyczące użycia detergentu. Używać detergentu niepieniącego się lub nisko pieniącego, odpowiedniego do prania w pralce.

❶



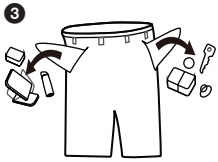
Sprawdzić metki

❷



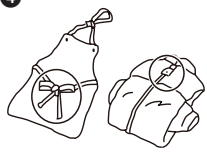
Posortować pranie według kolory i rodzaju tkaniny

❸



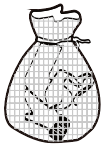
Wyjąć wszystkie rzeczy z kieszeni

❹



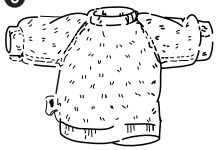
Zawiązać długie sznurki, zapiąć zamki błyskawiczne lub guziki

❺



Włożyć małe ubrania do worka na pranie

❻



Tkaninę, która łatwo się mechaci, a także tkaninę długowłóknistą wywróć na lewą stronę

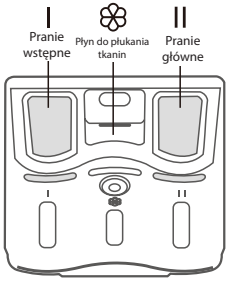
⚠ **OSTRZEŻENIE!**

- Nie prać ani nie suszyć ubrań, które były czyszczone, prane, moczone lub pokryte substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi, takimi jak wosk, olej, farba, benzyna, alkohol, nafta i inne materiały łatwopalne.
- Podczas prania jednego rodzaju odzieży może dojść do jego znacznego nierównomiernego nagromadzenia się, co może wywołać alarm z powodu niewyważenia pralki. Dlatego zaleca się dodanie jednej lub kilku sztuk innego rodzaju odzieży, które można prać razem, aby zapewnić płynne odprowadzanie wody.
- Nie prać ani nie wirować siedzeń, mat ani odzieży wodoodpornej.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Dozownik detergentu

I Środek do prania wstępnego
II Środek do prania głównego
❀ Płyn do płukania tkanin



Wyciągnąć dozownik

OSTRZEŻENIE

- Detergent należy dodawać do „komory I" dopiero po wybraniu prania wstępnego w pralkach z tą funkcją.
- Podczas dodawania detergentu, dodatków lub płynu do płukania tkanin nie należy przekraczać poziomu „MAX".

Program EN	Program PL	I	II	❀
Cotton	Bawełna	○	●	○
Synthetic	Syntetyczne	○	●	○
Mix	Mix	○	●	○
Jeans	Dżinsy	○	●	○
Sportswear	Sportowe	○	●	○
20 °C	20 °C		●	○
Baby Care	Dziecięce	○	●	○
Drum Clean	Czyszczenie bębna			
Spin Only	Odwirowanie			
Rinse & Spin	Płukanie i odwirowanie			
Wool	Wełna		●	○
Steam	Para	○	●	○
Eco 40-60	Eco 40-60		●	○
Rapid 55´	Intensywny 55´		●	○
Quick 15´	Szybki 15´		●	○

● Potrzebne środki
○ Opcjonalne środki

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Zalecenia dotyczące detergentów

Zalecany detergent	Cykle prania	Temperatura prania	Rodzaje bielizny i tekstyliów
Bardzo trwały detergent z wybielaczami i rozjaśniaczami optycznymi	Bawełna, Mix	20/40/60	Biała pościel z bawełny lub lnu odporna na wysokie temperatury.
Detergent do prania kolorowych tkanin bez wybielacza i optycznych rozjaśniaczy	Bawełna, Mix	Zimna/20/40	Kolorowe tkaniny wykonane z bawełny lub lnu.
Środek do prania kolorowych tkanin lub delikatny środek piorący bez wybielaczy optycznych	Syntetyki	Zimna/20/40	Kolorowa bielizna wykonana z łatwych w pielęgnacji włókien lub materiałów syntetycznych.
Łagodny detergent	Syntetyki	20/40	Delikatne tekstylia, jedwab, wiskoza.
Specjalny detergent do wełny	Wełna	20/40	Wełna

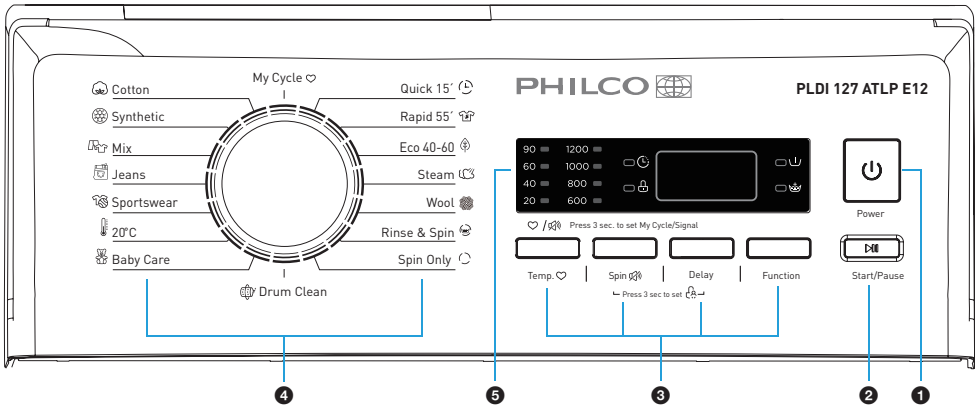
UWAGA:
- Jeśli używamy gęstego detergentu, dodatków lub płynu do płukania tkanin, zalecamy rozcieńczenie ich niewielką ilością wody przed wlaniem do przegródki na detergent lub na płyn do płukania tkanin. Zapobiegnie to przepełnieniu przegródki podczas napełniania wodą.
- Wybrać odpowiedni rodzaj detergentu w zależności od temperatur prania, aby uzyskać najlepszą wydajność prania przy niższym zużyciu wody i energii.
- Prawidłowe dozowanie detergentu jest ważne dla uzyskania najlepszych rezultatów prania.
- Jeśli bęben nie jest całkowicie napełniony, użyć mniejszej ilości detergentu.
- Zawsze należy dostosować ilość detergentu do twardości wody. Jeśli woda z kranu jest miękka, użyć mniej detergentu.
- Dozować detergent w zależności od stopnia zabrudzenia prania – im mniej brudnej odzieży, tym mniej detergentu.
- Detergenty o wysokim stężeniu (kapsułkowe) wymagają szczególnie precyzyjnego dozowania.

Poniższe objawy świadczą o przedawkowaniu detergentu:
- tworzenie się gęstej piany
- słabe efekty prania i płukania

Poniższe objawy wskazują na niewystarczającą ilość detergentu:
- pranie staje się szare
- osad kamienia na bębnie, grzałce i/lub praniu

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Panel sterowania



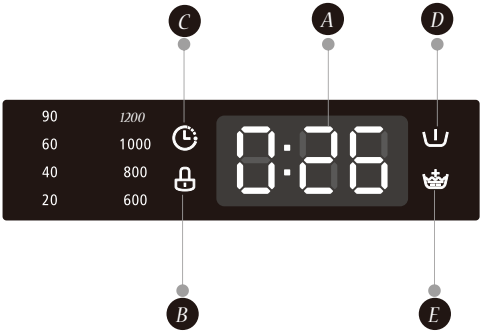
1 Zasilanie
Urządzenie włącza się/ wyłącza się.

2 Start/Pauza (Start/Pauza)
Nacisnąć ten przycisk, aby rozpocząć lub zatrzymać cykl prania.

3 Opcje
Pozwalają wybrać dodatkową funkcję.

4 Programy
Dostępne według rodzaju prania.

5 Wyświetlacz
Wyświetlacz pokazuje ustawienia, szacowany pozostały czas, opcje oraz komunikaty o stanie pralki.
Wyświetlacz pozostaje włączony przez cały cykl.



A Wyświetlacz

Czas prania	Opóźniony start
1:25	2H
Koniec	Błąd
End	E30

B Zamek drzwi
C Opóźniony start
D Pranie wstępne
E Dodatkowe płukanie

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Programy

Program EN	Program PL	Ładunek (kg)	Wyświetlany czas
Cotton	Bawełna	7,5	2:40
Synthetic	Syntetyki	7,5	2:20
Mix	Mix	3,5	1:20
Jeans	Dżinsy	7,5	1:40
Sportswear	Sportowe	7,5	0:47
20 °C	20 °C	3,5	1:01
Baby Care	Dziecinne	3,5	2:01
Drum Clean	Czyszczenie bębna	7,5	1:18
Spin Only	Odwirowanie	-	0:12
Rinse & Spin	Płukanie i odwirowanie	7,5	0:20
Wool	Wełna	7,5	1:07
Steam	Para	7,5	1:47
Eco 40-60	Eco 40-60	2,0	3:18
Rapid 55´	Intensywny 55´	3,5	0:45
Quick 15´	Szybki 15´	7,5	0:15

UWAGA:

- Dane przedstawione w powyższej tabeli służą wyłącznie celom informacyjnym. Rzeczywiste dane mogą różnić się od podanych w tabeli.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PLD 126 CTLPE 11								
Program EN	Program PL	Pojemność nominalna w kg	Ustawianie temperatury	Czas trwania programu w godzinach i minutach	Zużycie energii w kWh/ cykl pracy	Zużycie wody w litrach/ cykl pracy	Najwyższa temperatura [1]	Wilgotność resztkowa w %/ prędkość wirowania [2]
Quick 15 '	Szybki 15 '	2,0	Zimna	0:15	0,026	33	Zimna	70%/800
20 °C	20 °C	3,5	20	1:01	0,18	45	20	70%/800
Cotton	Bawełna	7,5	60	2:45	1,342	68	60	53%/1200
Synthetic	Syntetyki	3,5	40	2:20	0,596	41	40	70%/1200
Mix	Mix	7,5	40	1:20	0,755	68	40	70%/800
ECO 40-60 [3]	ECO 40-60 [3]	7,5	--	3:33	0,701	55	35	53,9%/1000
		3,5	--	2:45	0,436	45	32	53,9%/1000
		2,0	--	2:45	0,186	35	23	53,9%/1000

- Powyższe dane mają charakter wyłącznie orientacyjny i mogą się różnić ze względu na różne rzeczywiste warunki użytkowania.
- Wartości podane dla programów innych niż ECO 40-60 oraz cykl prania/suszenia mają charakter jedynie orientacyjny.
- W odniesieniu do EN 60456:2016/prA2019 oraz rozporządzeń (UE) 2019/2014 i (UE) 2019/2023
  Klasa efektywności energetycznej UE to A. Program testu zużycia energii: ECO 40-60. Inny niż domyślny.
  Połowa wsadu dla urządzenia o pojemności 7,5 kg: 3,5 kg.
  Obciążenie ¼ dla urządzenia o pojemności 7,5 kg: 2,0 kg.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

1) Najwyższa temperatura osiągnięta podczas prania, w cyklu prania trwającym co najmniej 5 minut.
2) Zawartość wilgoci resztkowej po praniu wyrażona w procentach zawartości wody oraz prędkość wirowania, przy której została osiągnięta.
3) Program ECO 40-60 umożliwia pranie normalnie zabrudzonej odzieży bawełnianej, nadającej się do prania w temperaturze 40°C lub 60°C w tym samym cyklu. Program ten służy do oceny zgodności z Rozporządzeniem (UE) 2019/2023.
   Najbardziej efektywne pod względem zużycia energii programy to zazwyczaj te, które działają w niższych temperaturach i przez dłuższy czas.
   Załadowanie pralki domowej do pojemności wskazanej dla danego programu przyczyni się do oszczędności energii i wody.
   Na hałas i zawartość wilgoci resztkowej wpływa prędkość wirowania: im wyższa prędkość wirowania, tym większy hałas i niższa zawartość wilgoci resztkowej.

ⓘ UWAGA!

- W przypadku przerwy w zasilaniu podczas pracy urządzenia, specjalna pamięć zapisuje wybrany program. Po przywróceniu zasilania urządzenie będzie kontynuować pracę z wybranym programem.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Programy dostępne w zależności od rodzaju prania.

Program EN	Program PL	Opis
Cotton	Bawełna	Program odpowiedni do tkanin trwałych, tkanin odpornych na ciepło, z bawełny lub lnu.
Synthetic	Syntetyki	Program do prania odzieży syntetycznej, takiej jak: koszule, płaszcze, tkaniny mieszane. Podczas prania dzianin należy zmniejszyć ilość detergentu ze względu na ich luźną strukturę włókien i łatwe tworzenie się pęcherzyków powietrza.
Mix	Mix	Mieszany wsad prania składający się z tkanin bawełnianych i syntetycznych.
Jeans	Dżinsy	Program odpowiedni specjalnie dla dżinsów.
Sportswear	Sportowe	Program prania odzieży sportowej.
20 °C	20 °C	Program nadaje się do prania lekko zabrudzonej bawełnianej bielizny w nominalnej temperaturze 20 °C.
Baby Care	Dziecięce	Pranie w tym programie sprawia, że ubrania dziecięce są czystsze i łatwiej się płuczą, chroniąc przy tym skórę dziecka.
Drum Clean	Czyszczenie bębna	Program specjalnie zaprojektowany do czyszczenia bębna i węża odprowadzenia wody z pralki. Zapewnia sterylizację w wysokiej temperaturze 90°C, aby pranie było bardziej przyjazne dla środowiska. Podczas trwania programu nie można wkładać żadnego prania. Dodanie odpowiedniej ilości wybielacza chlorowego zwiększa skuteczność czyszczenia bębna. Użytkownik może korzystać z tego programu regularnie, w razie potrzeby.
Spin Only	Odwirowanie	Program odwirowania i odprowadzenia wody.
Rinse & Spin	Płukanie i odwirowanie	Program płucze, wiruje pranie i odpompowuje wodę.
Wool	Wełna	Niezwykle delikatny program prania, który zapobiega kurczeniu się tkanin dzięki dłuższym przerwom w praniu (tkaniny pozostają w roztworze piorącym).
Steam	Para	Pranie parowe może wnikać głęboko we włókna, skutecznie eliminując bakterie i zarazki, zapobiegając powstawaniu nieprzyjemnych zapachów i chroniąc zdrowie.
Eco 40-60	Eco 40-60	W jednym cyklu można prać normalnie zabrudzone ubrania bawełniane, przeznaczone do prania w temperaturze 40°C lub 60°C.
Rapid 55´	Intensywny 55´	Program do szybkiego prania małych ilości niezbyt zabrudzonych ubrań.
Quick 15´	Szybki 15´	Bardzo krótki program, odpowiedni do prania lekko zabrudzonych ubrań oraz małych ilości prania.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Opcje

Program EN	Program PL	Temperatura początkowa (°C)	Domyślna prędkość wirowania w obr./min.	Funkcje dodatkowe
Cotton	Bawełna	40	800	, ,
Synthetic	Syntetyki	40	800	, ,
Mix	Mix	40	800	, ,
Jeans	Dżínsy	40	800	, ,
Sportswear	Sportowé	20	800	, ,
20 °C	20 °C	20	800	,
Baby Care	Dziecinne	60	800	, ,
Drum Clean	Czyszczenie bębna	90	--	, ,
Spin Only	Odwirowanie	--	800	
Rinse & Spin	Płukanie i odwirowanie	--	800	
Wool	Wełna	40	600	,
Steam	Para	40	800	,
Eco 40-60	Eco 40-60	--	--	,
Rapid 55´	Intensywny 55´	20	800	, ,
Quick 15´	Szybki 15´	Cold	800	

UWAGA:
- Maksymalna prędkość wirowania, czas trwania programu i inne szczegóły programu ECO 40-60 można znaleźć w spisie treści na stronie „Karta informacyjna”.
- Tabela pokazuje, które programy oferują poszczególne opcje ustawień.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Pranie wstępne
Funkcja prania wstępnego umożliwia dodatkowe pranie przed praniem głównym. Jest ona odpowiednia do prania odzieży, która ma tendencję do zatrzymywania kurzu na jej powierzchni. Przed jej włączeniem należy dodać detergent do przegródki (I).

Dodatkowe płukanie
Po wybraniu tej funkcji pranie zostanie ponownie wypłukane.

Opóźniony start
Ustawić funkcję opóźnionego startu:
1. Wybrać program.
2. Nacisnąć przycisk [Opóźnienie], aby wybrać czas 0 - 24 godzin;
3. Nacisnąć przycisk [Start/Pause], aby rozpocząć opóźniony start.

Wybrać program › Delay › Włączyć

Anulowanie funkcji opóźnionego startu:
Nacisnąć przycisk [Opóźnienie], aż na wyświetlaczu pojawi się symbol 0H. Przycisk należy nacisnąć przed rozpoczęciem programu. Jeśli program już się rozpoczął należy wyłączyć pralkę, a następnie włączyć ją ponownie i wybrać nowy program.

UWAGA!
- Jeżeli podczas pracy pralki nastąpi przerwa w dostawie prądu, specjalna pamięć zapisze wybrany program i będzie on kontynuowany po ponownym włączeniu zasilania.

Temp.

Temp. (Temperatura)
Nacisnąć przycisk, aby wybrać temperaturę prania (zimna, 20 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C)

Spin

Odwirowanie
Nacisnąć przycisk, aby zmienić prędkość obrotów.
1200: 0-600-800-1000-1200

Kontrola rodzicielska
Aby zapobiec nieprawidłowemu obsługiwaniu tego urządzenia przez dzieci.

Wybrać program › Włączyć › Spin Delay

Naciskać jednocześnie przyciski [Odwirowanie] i [Opóźnienie] przez 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

UWAGA!

- Podczas aktywacji funkcji „Child Lock” (Blokada dziecięca) po naciśnięciu dowolnego przycisku rozlegnie się sygnał dźwiękowy
- Funkcję można wyłączyć, naciskając jednocześnie dwa przyciski przez 3 sekundy.
- Funkcja „Child Lock” (Blokada rodzicielska) blokuje wszystkie przyciski z wyjątkiem przycisku „Power” (Zasilanie).
- Wyłącz zasilanie, a funkcja blokady przed dziećmi zostanie wyłączona.

Wyciszenie sygnału akustycznego

Wybrać program

Spin

Aby wyciszyć sygnał dźwiękowy, nacisnąć i przytrzymać przycisk [Odwirowanie] przez 3 sekundy.

Aby aktywować funkcję sygnału dźwiękowego, nacisnąć ten przycisk ponownie i przytrzymać go przez 3 sekundy. Ustawienie zostanie zachowane do następnego resetu.

UWAGA!

- Po wyciszeniu sygnału dźwiękowego nie będzie słychać żadnych innych dźwięków.

Mój program

Zapamiętywanie często używanego programu.
Po wybraniu programu i ustawieniu opcji, nacisnąć i przytrzymać przycisk [Temp.] przez 3 sekundy przed rozpoczęciem prania. Domyślnym programem jest „Bawełna”.

INFORMACJE:

Licznik użycia urządzenia

1. Odłączyć urządzenie od zasilania na 10 sekund i podłączyć je ponownie.
2. Włącz zasilanie i w ciągu 10 sekund naciśnij jednocześnie przyciski „Temp.” (Temperatura) i „Function” (Funkcja) na panelu sterowania i przytrzymaj je przez około 5 sekund, aż na wyświetlaczu urządzenia pojawią się cyfry – wartość może wskazywać liczbę użyć urządzenia.
3. Powtórz krok 1, a będziesz mógł powrócić do normalnego trybu pracy.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

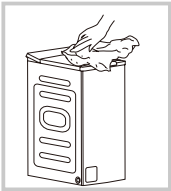
KONSERWACJA

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

- Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłączyć urządzenie od sieci i zamknąć dopływ wody.

Czyszczenie zewnętrznej powierzchni urządzenia



Prawidłowa konserwacja pralki może wydłużyć jej żywotność. W razie potrzeby powierzchnię można czyścić rozcieńczonymi, łagodnymi, neutralnymi detergentami.
W przypadku przelania się wody, należy natychmiast przetrzeć pralkę wilgotną ściereczką.
Nie wolno używać ostrych przedmiotów.

UWAGA:

- Zabronione jest stosowanie kwasu mrówkowego i podobnych substancji, takich jak alkohol, rozpuszczalniki lub produkty chemiczne itp.

Czyszczenie bębna

Ślady rdzy wewnątrz bębna na elementach metalowych należy natychmiast usunąć środkami czyszczącymi bez chloru. Nigdy nie używać wełny stalowej.

UWAGA:

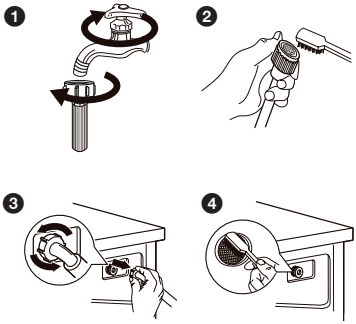
- Podczas czyszczenia bębna nie należy wkładać do niego prania.

Czyszczenie filtra doprowadzenia wody

UWAGA:

- Filtr należy wyczyścić, jeżeli zauważymy zmniejszenie dopływu wody.

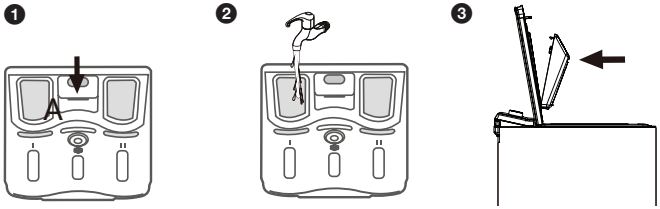
1. Zamknąć zawór doprowadzenia wody i odłączyć wąż od zaworu
2. Wyczyść filtr szczoteczką.
3. Odkręcić wąż doprowadzający wodę od zaworu wody w pralce. Wyciągnąć filtr używając długich szczypiec.
4. Szczoteczką wyczyścić filtr.
5. Zamontować ponownie filtr i podłączyć wąż do pralki.
6. Czyścić filtry co 3 miesiące, aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia.



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Czyszczenie dozownika na detergent

1. Nacisnąć miejsce oznaczone strzałką na pokrywie pojemnika na płyn do płukania tkanin wewnątrz dozownika detergentu w dół
2. Zdjąć pokrywę pojemnika na płyn do płukania tkanin z dozownika i umyć wszystkie rowki wodą.
3. Założyć pokrywę pojemnika na płyn do płukania tkanin i wsunąć dozownik z powrotem na swoje miejsc



Nacisnąć w punkcie A, aby wyjąć dozownik detergentu

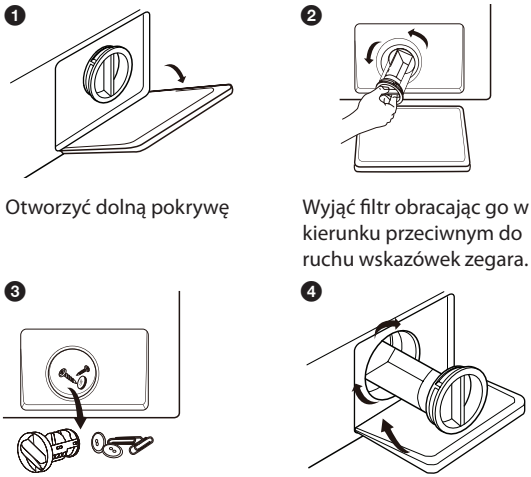
Wyczyść dozownik detergentu pod bieżącą wodą

Włożyć dozownik detergentu na swoje miejsce

UWAGA:
- Nie używać środków ściernych ani żrących do czyszczenia części plastikowych.
- Czyścić dozownik na detergent co 3 miesiące, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.

Czyszczenie filtra pompy odpływowej

⚠ **OSTRZEŻENIE!**
- Upewnić się, że pralka zakończyła cykl prania i jest pusta. Przed czyszczeniem filtra pompy spustowej wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Uważać na gorącą wodę. Poczekać, aż woda ostygnie. Istnieje ryzyko oparzenia!
- Czyścić filtr regularnie co 3 miesiące, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.



Otworzyć dolną pokrywę

Wyjąć filtr obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Usunąć obce przedmioty.

Zamknąć dolną pokrywę.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenia nie można uruchomić lub zatrzymuje się ono w trakcie pracy, najpierw należy spróbować samemu znaleźć rozwiązanie problemu. Jeśli to nie pomoże należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Opis	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można uruchomić pralki.	Drzwiczki nie są prawidłowo zamknięte.	Po zamknięciu drzwiczek uruchomić pralkę ponownie. Sprawdzić, czy nie przycięło się jakieś ubranie.
Nie można otworzyć drzwiczek.	Działa system zabezpieczenia pralki.	Odłączyć kabel zasilający i uruchomić pralkę ponownie.
Nastąpił wyciek wody.	Podłączenie węża doprowadzenia wody lub węża spustowego nie jest szczelne.	Sprawdzić i prawidłowo zamontować wąż doprowadzenia wody. Wyczyścić wąż spustowy.
W dozowniku pozostały resztki detergentu.	Detergent jest wilgotny lub zbrylony.	Umyć i wytrzeć dozownik detergentu.
Wskaźnik lub wyświetlacz nie świeci się.	Brak zasilania. Problem z płytą drukowaną lub podłączeniem wiązki przewodów.	Sprawdzić, czy nie ma awarii zasilania i czy wtyczka kabla zasilającego jest prawidłowo podłączona.
Nietypowy hałas.		Sprawdzić, czy śruby transportowe zostały zdjęte. Sprawdzić, czy urządzenie jest zamontowane na twardej i równej podłodze.

Modele z wyświetlaczem LED:

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
E30	Drzwiczki nie są prawidłowo zamknięte.	Po zamknięciu drzwiczek uruchomić ponownie urządzenie. Sprawdzić, czy nie ma w nim przyciętych ubrań.
E10	Problem z wtryskiem wody podczas prania.	Sprawdzić, czy ciśnienie wody nie jest zbyt niskie. Dokręcić wąż doprowadzający wodę. Sprawdzić, czy filtr zaworu wlotowego w pralce nie jest zanieczyszczony.
E21	Nadmierny czas odprowadzenia wody.	Sprawdzić, czy wąż odpływowy nie jest zatkany.
E12	Wyciek wody.	Zrestartartować pralkę.
EXX	Inne	Spróbować ponownie. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktować się z punktem serwisowym.

UWAGA:

- Po sprawdzeniu uruchomić urządzenie. Jeśli problem wystąpi ponownie lub na wyświetlaczu ponownie pojawią się komunikaty o błędach, skontaktować się z punkte serwisowym.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Obsługa klienta

Części zamienne do Państwa urządzenia są dostępne przez co najmniej 10 lat.
W razie pytań prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta pod podanym adresem.

⚠ OSTRZEŻENIE!

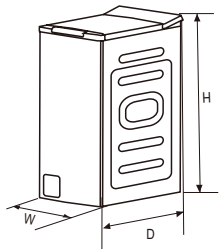
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem
- Nigdy nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia, co do którego istnieje podejrzenie, że jest uszkodzone. Może to zagrozić Państwa życiu i życiu przyszłych jego użytkowników. Naprawy takie mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych specjalistów.
- Nieprawidłowa naprawa skutkuje utratą gwarancji i powstaniem niemożliwych do rozpoznania uszkodzeń!

Transport

WAŻNE CZYNNOŚCI PODCZAS TRANSPORTU URZĄDZENIA

- Odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego i zakręcić zawór doprowadzenia wody.
- Sprawdzić, czy drzwiczki i dozownik na detergent są prawidłowo zamknięte.
- Odłączyć wąż doprowadzającą wodę i wąż spustowy od instalacji domowej.
- Pozwolić, aby woda całkowicie odpłynęła z urządzenia (patrz rozdział „Czyszczenie filtra pompy spustowej”).
- Ważne: Zamontować 4 śruby transportowe z tyłu urządzenia.
- Urządzenie jest ciężkie. Zachować ostrożność podczas transportu. Nigdy nie trzymać za wystające części urządzenia podczas jego podnoszenia.
- Drzwiczki urządzenia nie mogą służyć jako uchwyt.

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220 - 240 V~, 50 Hz	
Maksymalne natężenie prądu	10 A	
Standardowe ciśnienie wody	0,1 MPa ~ 1 MPa	
Pojemność prania	7,5 kg	
Wymiary (W x D x H) (mm)	400 * 610 * 875	
Masa netto	56 kg	
Moc nominalna	1900 W	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Arkusz informacyjny

PHILCO

RROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2019/2014 w odniesieniu do etykietowania energetycznego pralek dla gospodarstw domowych i pralko-suszarek dla gospodarstw domowych

Nazwa lub znak towarowy producenta: PHILCO

Adres producenta: FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Znak identyfikacyjny modelu: PLDI 127 ATLP E12

Podstawowe dane techniczne:

Parametr	Wartość		Parameter	Wartość	
Nominalna pojemność [a] (kg)	7,5		Wymiary w cm	Wysokość	88
				Szerokość	40
				Głębokość	61
Klasa efektywności wskaźnika [a] EEI_W	51,9		Klasa efektywności energetycznej [a]	A	
Wskaźnik wydajności prania [a]	1,031		Wydajność wirowania [a] (g / kg)	5,0	
Zużycie energii w kWh na cykl, na podstawie programu eco 40-60. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależeć od sposobu użytkowania urządzenia.	0,460		Zużycie wody w litrach na cykl dotyczy programu eco 40-60. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia i twardości wody.	46	
Maksymalna temperatura wewnątrz zastosowanej tkaniny [a] (° C)	Pełne wypełnienie	35	Pozostała zawartość wilgoci [a] (%)	53,9	
	1/2 napełnienia	32			
	1/4 napełnienia	23			
Prędkość wirowani [a] (obr / min)	Pełne wypełnienie	1200	Odśrodkowa wydajność suszenia [a]	B	
	1/2 napełnienia	1200			
	1/4 napełnienia	1200			
Czas trwania programu [a] (h: min)	Pełne wypełnienie	3:33	Typ urządzenia	wolnostojące	
	1/2 napełnienia	2:45			
	1/4 napełnienia	2:45			
Akustyczny dźwięk emitowanego hałasu [a] (dB (A) re 1 pW) (tryb wirowania)	78		Klasa emisji hałasu akustycznego [a]	C	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Tryb wyłączenia (W)	0,5	Tryb czuwania (W)	-
Opóźniony koniec (W) (jeśli istnieje)	4,00	Tryb gotowości sieciowej (W) (Jeśli istnieje)	nie dotyczy
Minimalny czas trwania gwarancji udzielonej przez dostawcę: 24 miesięcy			
Ten produkt został zaprojektowany tak, aby uwalniać jony srebra podczas prania		NIE	
Dodatkowe informacje:			
Łącze internetowe do strony internetowej producenta, na której znajdują się informacje wymienione w pkt 9 załącznika II do rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2023: www.philco.cz			

a) dla programu Eco 40-60.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

INFORMACJE TECHNICZNE

Informacje techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie energetycznej. Kod QR na dostarczonej etykiecie energetycznej zawiera link do rejestracji urządzenia w unijnej bazie danych Eprei.

INFORMACJE O TESTACH

Dostarczone urządzenie jest zgodne z EcoDesign EN 60456:2016/A12:2023. Wymagania dotyczące dostępu powietrza do prawidłowego działania urządzenia, minimalna odległość od ściany oraz wymiary urządzenia są częścią niniejszej instrukcji. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z producentem.

OBSŁUGA I OBSŁUGA KLIENTA

Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych.
Oznakowanie modelu i numer serii znajdziesz na tablicy znamionowej. Pozycję tablicy znamionowej można zmienić bez uprzedniego ostrzeżenia. Oryginalne części zamienne dla niektórych konkretnych komponentów są do dyspozycji min. 7 lub 10 lat. Jest to zależne od typu komponentu oraz od wprowadzenia ostatniego urządzenia danego modelu na rynek.
Kontaktując się z naszym autoryzowanym serwisem, należy mieć dostępne oznaczenie modelu, numer seryjny i opis wady.

Aby pobrać dokumenty, odwiedź www.philco.pl.

Aby zgłosić usterkę i uzyskać dodatkowe informacje serwisowe, odwiedź www.philco.pl/sposoby-zgłaszania-reklamacji-gwarancyjnej.

Zastrzega się możliwość zmian bez powiadomienia.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE O POSTĘPOWANIU ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowania odnieś na miejsce wyznaczone przez administrację.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Ten symbol na produktach lub w dokumentach dodatkowych oznacza, że zużyte urządzenie elektryczne i elektroniczne nie mogą zostać wyrzucone z odpadem komunalnym. Aby odpowiednio likwidować, odnawiać i oddawać do recyklingu oddawaj te produkty do odpowiednich punktów zbiórki. Alternatywnie w niektórych krajach Unii Europejskiej lub w innych rajach Europy możesz zwrócić swoje produkty lokalnemu sprzedawcy przy zakupie ekwiwalentnego nowego produktu. Odpowiednio likwidując ten produkt pomożesz zachować cenne źródła naturalne i pomagasz w prewencji potencjalnych negatywnych wpływów na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby być wynikiem niewłaściwej likwidacji odpadów. O więcej szczegółów poproś w lokalnej administracji lub w najbliższym punkcie zbiórki odpadów. Za nieodpowiednią likwidację tego rodzaju odpadu mogą zostać udzielone mandaty zgodnie z przepisami państwowymi.

Dla podmiotów handlowych w krajach Unii Europejskiej
Jeśli chcesz zlikwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zapytaj o potrzebne informacje swojego sprzedawcę lub dostawcę.

Likwidacja w innych krajach poza Unią Europejską
Symbol ten obowiązuje w UE. Jeśli chcesz zlikwidować ten produkt, zapytaj o potrzebne informacje o odpowiednim sposobie likwidacji w lokalnej administracji lub u sprzedawcy.

Produkt ten spełnia wszystkie podstawowe wymagania rozporządzeń UE, które się do niego stosują.

Zmiany w tekście, wyglądzie i specyfikacji technicznej mogą się pojawić bez uprzedniego ostrzeżenia zastrzegamy sobie prawo do tych zmian.

Oryginał niniejszej instrukcji obsługi jest w języku czeskim.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Mosógép

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

PHILCO

Famous for Quality the World Over

PLD 127 ATLP E12

Tisztelt vásárlónk,
Köszönjük, hogy PHILCO terméket vásárolt. Kérjük, hogy a készülék helyes használata érdekében olvassa el az útmutatóban összefoglalt használati utasításokat.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Revízió 03/2026

TARTALOM

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK **2**

TELEPÍTÉS **13**
A készülék bemutatása 13
Tartozékok 13
A telepítés helye 14
A mosógép kicsomagolása 14
A szállítócsavarok eltávolítása 14
Szintezés 15
A vízbevezető cső bekötése 15
Leeresztő cső 16

ÜZEMELTETÉS **17**
Gyorsindítás 17
Mosás előtt 17
Mosás 17
Mosás után 18
Akusztikus alátét 18
Minden mosás előtt 19
Mosószer-adagoló 20
A mosószerrel kapcsolatos ajánlások 21
Vezérlőpanel 22
Programok 23
Opciók 27

KARBANTARTÁS **30**
Tisztítás és karbantartás 30
A külső felület tisztítása 30
A dob tisztítása 30
A vízbevezető szűrő tisztítása 30
A mosószer-adagoló tisztítása 31
A leeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása 31

HIBAELHÁRÍTÁS **32**
LED-kijelzős modellek: 32
Ügyfélszolgálat 33
Szállítás 33
Műszaki adatok 33

TERMÉKINFORMÁCIÓS LAP **34**

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

MEGFELELŐ GONDOZÁSSAL EZ A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS ÉS MEGBÍZHATÓAN HASZNÁLHATÓ. HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL ÉS SAJÁTÍTSA EL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI UTASÍTÁST. TARTSA KÖZELBEN AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE. EZEK A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK CSÖKKENTIK A TŰZ, ÁRAMÜTÉS, ÉS SÚLYOS VAGY HALÁLOS SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁT. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN BE KELL TARTANI AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT, BELEÉRTVE AZ ALÁBBIAKAT IS. A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK BETARTÁSÁNAK ELMULASZTÁSA, A KÉSZÜLÉK NEM MEGFELELŐ HASZNÁLATA VAGY A KEZELŐSZERVEK NEM MEGFELELŐ BEÁLLÍTÁSA ESETÉN.

MEGENGEDETT HASZNÁLAT

- EZ A KÉSZÜLÉK HÁZTARTÁSOKBAN ÉS HASONLÓ HELYEKEN HASZNÁLHATÓ, MINT: MUNKAHELYI KONYHÁKBAN, ÜZLETEKBEN, IRODÁKBAN ÉS HASONLÓ MUNKAKÖRNYEZETEKBEN; FARMOKON; HOTELEK, MOTELEK, PANZIÓK ÉS MÁS SZÁLLÁSHELYEK VENDÉGEI ÁLTAL.
- A KÉSZÜLÉKET 8 ÉVNÉL IDŐSEBB GYERMEKEK ÉS KORLÁTOZOTT FIZIKAI, ÉRZÉKSZERVI VAGY SZELLEMI KÉPESSÉGŰ SZEMÉLYEK, VAGY KELLŐ TAPASZTALATTAL NEM RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK CSAK AKKOR HASZNÁLHATJÁK, HA FELÜGYELET ALATT ÁLLNAK ÉS TISZTÁBAN VANNAK A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL ÉS A FENNÁLLÓ VESZÉLYEKKEL.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- EZ A KÉSZÜLÉK NEM ALKALMAS PROFESSZIONÁLIS HASZNÁLATRA. NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET A SZABADBAN.
- NE LÉPJE TÚL A MOSÁSI CIKLUS TÁBLÁZATÁBAN MEGADOTT MAXIMÁLIS KAPACITÁST (SZÁRAZ RUHÁK SÚLYA).
- A KÉSZÜLÉK NEM ALKALMAS KÜLSŐ KAPCSOLÓ-BERENDEZÉSSEL, PÉLDÁUL IDŐZÍTŐVEL VAGY KÜLÖN TÁVIRÁNYÍTÓ RENDSZERREL VALÓ VEZÉRLÉSRE.
- NE MOSSON A GÉPBEN OLYAN TÁRGYAKAT, AMELYEKET ELŐZŐLEG BENZINNEL, VEGYI TISZTÍTÓSZEREKKEL, MÁS GYÚLÉKONY VAGY ROBBANÁSVESZÉLYES ANYAGOKKAL TISZTÍTOTTAK, MOSTAK, ÁZTATTAK VAGY ILYENEKKEL SZENNYEZŐDTEK, MERT EZEKBŐL GYÚLÉKONY VAGY ROBBANÁSVESZÉLYES GŐZÖK PÁROLOGHATNAK.
- NE TEGYEN A MOSÓVÍZBE BENZINT, HÍGÍTÓKAT VAGY MÁS GYÚLÉKONY ÉS ROBBANÁSVESZÉLYES ANYAGOKAT. EZEKBŐL OLYAN GŐZÖK PÁROLOGNAK, AMELYEK KIGYÚLHATNAK VAGY FELROBBANHATNAK.
- AZ ÖBLÍTŐT VAGY HASONLÓ TERMÉKEKET A HASZNÁLATI UTASÍTÁSÁBAN ELŐÍRTAK SZERINT KELL HASZNÁLNI.
- NE MOSSON MOSÓGÉPBEN ÜVEGSZÁLAS ANYAGOKAT (PÉLDÁUL FÜGGÖNYÖKET ÉS ÜVEGSZÁLAS ANYAGOKAT HASZNÁLÓ SÖTÉTÍTŐKET). APRÓ RÉSZECSKÉK A MOSÓGÉPBEN MARADHATNAK, ÉS A KÖVETKEZŐ MOSÁS SORÁN A RUHÁHOZ RAGADHATNAK, ÉS BŐRIRRITÁCIÓT OKOZHATNAK.
- A ZSEBEKET TELJESEN ÜRÍTSE KI, TÁVOLÍTSA EL PL. AZ ÖNGYÚJTÓKAT VAGY GYUFÁT.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- A KÉSZÜLÉK AJTAJÁNAK KINYITÁSA ELŐTT ELLENŐRIZZE, NINCS-E VÍZ A DOBBAN.
- SOHA NE MOSSON SZŐNYEGET A MOSÓGÉPBEN.
- LEGYEN ÓVATOS A FORRÓ MOSÓSZEROLDAT KIERESZTÉSE SORÁN.
- A MOSÓCIKLUS FOLYAMÁN NE TÖLTSÖN BE KÉZZEL VIZET.
- CSUKJA BE HELYESEN A KÉSZÜLÉK AJTAJÁT, HA NEM LEHET BECSUKNI, ELLENŐRIZZE, NEM AKADÁLYOZZA-E RUHANEMŰ AZ AJTÓT.
- A MOSÓCIKLUS FOLYAMÁN A VÍZ NAGYON FORRÓ LEHET.
- NE MANIPULÁLJA A KEZELŐELEMEKET.
- SOHA NE NYISSA KI ERŐSZAKKAL AZ AJTÓT ÉS NE HASZNÁLJA AZT LÉPCSŐKÉNT.
- NE ENGEDJE, HOGY BÁRKI RÁMÁSSZON, NEKIDŐLJÖN VAGY KAPASZKODJON A KÉSZÜLÉK BÁRMELY RÉSZÉRE, BELEÉRTVE A KIÁLLÓ RÉSZEKET, MINT A KÉSZÜLÉK AJTAJA VAGY EGY KIHÚZHATÓ POLC. SOHA NE TEGYEN KISEBB GÉPEKET, PL. MIKROHULLÁMÚ SÜTŐT, ÉS/VAGY GYORSFORRALÓT A MOSÓGÉPRE.
- TARTSA TÁVOL A KÉSZÜLÉKET ÉGŐ ESZKÖZÖKTŐL, MINT A GYERTYA, TŰZHELY, CSEPPFOLYÓSÍTOTT GÁZTARTÁLY STB.
- SOHA NE HELYEZZEN NYOMÁS ALATT ÁLLÓ TARTÁLYT A KÉSZÜLÉKRE.
- MINDIG KÖVESSE A RUHA GYÁRTÓJA ÁLTAL AJÁNLOTT, A SZÖVET ÁPOLÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOKAT.
- RENDSZERESEN ELLENŐRIZZE A VÍZELLÁTÓ TÖMLŐ CSATLAKOZÁSAIT ÉS GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY JÓL TÖMÍTENEK ÉS NEM SZIVÁROGNAK.
- NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA VALAMELYIK RÉSZE HIÁNYZIK VAGY SÉRÜLT.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM ELLENŐRIZTE, HOGY:
  - A KÉSZÜLÉKET AZ UTASÍTÁSOK SZERINT TELEPÍTETTÉK.
  - MINDEN VÍZ-, SZENNYVÍZ-, ÁRAM- ÉS FÖLDCSATLAKOZÁS MEGFELEL A HELYI ELŐÍRÁSOKNAK ÉS/VAGY EGYÉB VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOKNAK ÉS KÖVETELMÉNYEKNEK.

BESZERELÉS

- A KÉSZÜLÉK ÁTHELYEZÉSÉT ÉS BESZERELÉSÉT LEGALÁBB KÉT SZEMÉLYNEK KELL VÉGEZNIE – SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE ÁLL FENN. A KICSOMAGOLÁSNÁL ÉS SZERELÉSNÉL HASZNÁLJON VÉDŐKESZTYŰT - SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE ÁLL FENN.
- TARTSA TÁVOL A GYERMEKEKET A TELEPÍTÉSI HELYTŐL.
- A KICSOMAGOLÁSNÁL ELLENŐRIZZE, NEM SÉRÜLT-E MEG A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁS KÖZBEN. PROBLÉMÁK ESETÉN ÉRTESÍTSE AZ ELADÓT VAGY A LEGKÖZELEBBI MÁRKASZERVIZT.
- A TELEPÍTÉS FOLYAMÁN ÜGYELJEN, HOGY NE SÉRÜLJÖN MEG A KÉSZÜLÉK VEZETÉKE – FENNÁLL A TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE.
- ÁTHELYEZÉSNÉL NE EMELJE MEG A TERMÉKET A VEZÉRLŐELEMEKNÉL VAGY A MOSÓSZER-TARTÁLYNÁL FOGVA, HANEM FOGJA MEG A MUNKAFEDELET VAGY A FELSŐ FEDELET; SZÁLLÍTÁSNÁL SOHA NE TÁMASSZA AZ AJTÓT A KOCSINAK.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSI CSAVAROKKAL VAN FELSZERELVE, HOGY A BELSŐ RÉSZ NE SÉRÜLJÖN MEG A SZÁLLÍTÁS SORÁN. HASZNÁLAT ELŐTT A SZÁLLÍTÁSI CSAVAROKAT EL KELL TÁVOLÍTANI. ELTÁVOLÍTÁSUK UTÁN FEDJE BE A SZÁLLÍTÁSI CSAVAROK NYÍLÁSAIT A NÉGY DUGÓVAL.
- A KÉSZÜLÉKET EGY LEFOLYÓVAL RENDELKEZŐ HELYISÉGBEN KELL FELSZERELNI ÉS HASZNÁLNI.
- A HELYISÉG LEGYEN SZÁRAZ ÉS SZELLŐS.
- SOHA NE HELYEZZE A KÉSZÜLÉKET A NYITOTT CSATORNANYÍLÁSRA.
- NE SZERELJE OLYAN HELYRE A KÉSZÜLÉKET, AHOL SZÉLSŐSÉGES ELEMEKNEK LEHET KITÉVE, MINT PL.: GYENGE SZELLŐZTETÉS, 5 °C ALATTI VAGY 35 °C FELETTI HŐMÉRSÉKLET.
- NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET MARÓ ANYAGOKNAK VAGY ROBBANÁSVESZÉLYES GÁZOKNAK (PL. POR, GŐZ, GÁZ STB.)
- NE TELEPÍTSE A KÉSZÜLÉKET FÜRDŐSZOBÁBA VAGY NAGYON PÁRÁS HELYISÉGBE.
- A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD KÜLTÉRI HELYEN HASZNÁLNI, AKKOR SEM, HA A HELY VÉDETT, MERT NAGYON VESZÉLYES LENNE KITENNI A KÉSZÜLÉKET A NEDVESSÉG, ESŐ VAGY VIHAROK HATÁSÁNAK.
- A SZERELÉSNÉL ELLENŐRIZZE, HOGY A KÉSZÜLÉK NÉGY LÁBA SZILÁRDAN ÁLL A PADLÓN, SZÜKSÉG SZERINT VÍZMÉRTÉKKEL ÁLLÍTSA BE ÉS ELLENŐRIZZE, HOGY A GÉP TELJESEN VÍZSZINTESEN ÁLL-E.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- A KÉSZÜLÉKET TILOS ZÁRHATÓ AJTÓ, TOLÓAJTÓ VAGY OLYAN AJTÓ MÖGÉ SZERELNI, MELYNEK ZSANÉRJA ELLENTÉTES OLDALON VAN, MINT A KÉSZÜLÉK AJTÓPÁNTJA, MERT NEM SZABAD, HOGY BÁRMI AKADÁLYOZZA A KÉSZÜLÉK AJTAJÁNAK TELJES KINYITÁSÁT.
- A KÉSZÜLÉKET MINDEN SZERELÉS ELŐTT LE KELL VÁLASZTANI AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL – FENNÁLL AZ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE.
- A VÍZVEZETÉK (HA VAN) BEKÖTÉSÉT ÉS AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOKAT ÉS JAVÍTÁSOKAT SZAKKÉPZETT TECHNIKUSOKNAK KELL ELVÉGEZNIÜK.
- A VÍZTÖMLŐT A HELYI VÍZMŰVEK ELŐÍRÁSAINAK MEGFELELŐEN CSATLAKOZTASSA A VÍZELLÁTÁSHOZ.
- CSAK A KÉSZÜLÉKHEZ MELLÉKELT ÚJ VÍZBEÖMLŐ TÖMLŐT HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉK VÍZELLÁTÁSHOZ VALÓ CSATLAKOZTATÁSHOZ. RÉGI VÍZBEÖMLŐ TÖMLŐT NEM SZABAD ÚJRA HASZNÁLNI.
- A VÍZNYOMÁSNAK 0,03 - 1,0 MPA KÖZÖTT KELL LENNIE.
- GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A KÉSZÜLÉK ALJÁN A SZELLŐZŐNYÍLÁSOKAT (HA VANNAK) NEM AKADÁLYOZZA SZŐNYEG VAGY EGYÉB ANYAG.
- TELEPÍTÉS UTÁN VÁRJON NÉHÁNY ÓRÁT A KÉSZÜLÉK ELSŐ INDÍTÁSÁVAL, HOGY ALKALMAZKODJON A HELYISÉG KLÍMÁJÁHOZ.
- SZERELÉS UTÁN A CSOMAGOLÓANYAGOKAT (MŰANYAG, POLISZTIROL RÉSZEK STB.) GYERMEKEKTŐL TÁVOL KELL TÁROLNI – FULLADÁSVESZÉLY!
- A KÉSZÜLÉKET CSAK A TELEPÍTÉS BEFEJEZÉSE UTÁN SZABAD BEKAPCSOLNI.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

ELEKTROMOS FIGYELMEZTETÉSEK

- HA RENDELKEZÉSRE ÁLL EGY ELEKTROMOS ALJZAT, AKKOR A KÉSZÜLÉKET A CSATLAKOZÓDUGÓ KIHÚZÁSÁVAL KELL LEVÁLASZTANI AZ ÁRAMRÓL. ELLENKEZŐ ESETBEN A KÉSZÜLÉKET OLYAN ÁRAMKÖRHÖZ KELL CSATLAKOZTATNI, AMELY OLYAN MEGSZAKÍTÓ KAPCSOLÓT TARTALMAZ, AMI LEHETŐVÉ TESZI AZ ÁRAMELLÁTÁS TELJES LEKAPCSOLÁSÁT. A KÉSZÜLÉKET A NEMZETI ELEKTROMOS BIZTONSÁGI SZABVÁNYOKNAK MEGFELELŐEN FÖLDELNI KELL.
- A DUGALJNAK KÖNNYEN ELÉRHETŐNEK KELL LENNIE A TELEPÍTÉS UTÁN.
- A VÍZMELEGÍTÉS SORÁN A KÉSZÜLÉK MAXIMÁLIS ÁRAMA 10 A, EZÉRT KÉRJÜK, GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY AZ ÁRAMELLÁTÁSI RENDSZER (FESZÜLTSÉG, ÁRAM ÉS KÁBEL) ALKALMAS A HASZNÁLT KÉSZÜLÉK TERHELÉSÉHEZ.
- SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN A TÁPKÁBELT FÖLDELT DUGALJHOZ KELL CSATLAKOZTATNI. ELLENŐRIZZE, HOGY AZ ELEKTROMOS ALJZAT MEGFELELŐEN CSATLAKOZTATVA VAN-E EGY MEGBÍZHATÓ FÖLDELÉSHEZ.
- NE HASZNÁLJON HOSSZABBÍTÓKAT, TÖBBSZÖRÖS ELOSZTÓKAT VAGY ADAPTEREKET.
- A TELEPÍTÉS UTÁN AZ ELEKTROMOS ALKATRÉSZEK NEM MARADHATNAK FEDETLENEK.
- NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET MEZÍTLÁB VAGY VIZES TESTTEL.
- NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA MEGSÉRÜLT A VEZETÉK VAGY A DUGÓ, HA A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK HELYESEN, MEGSÉRÜLT, VAGY LEESETT.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- A SÉRÜLT TÁPKÁBELT A FENNÁLLÓ VESZÉLYEK CSAK A GYÁRTÓ, A SZERVIZKÖZPONT VAGY EGY HASONLÓ KÉPZETTSÉGŰ SZEMÉLY CSERÉLHETI KI – ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE.
- ÁRAMTALANÍTÁSNÁL MINDIG A CSATLAKOZÓDUGÓT FOGJA MEG, NE A VEZETÉKET.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** BÁRMILYEN KARBANTARTÁS ELŐTT ÁRAMTALANÍTSA A KÉSZÜLÉKET ÉS ZÁRJA EL A VÍZCSAPOT; SOHA NE HASZNÁLJON GŐZTISZTÍTÓT – FENNÁLL AZ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE.

- LEGYEN ÓVATOS A FORRÓ VÍZ ERESZTÉSE SORÁN, PÉLDÁUL A SZIVATTYÚ KARBANTARTÁSÁNÁL.

SZERVIZ

- NE JAVÍTSA VAGY CSERÉLJE KI A KÉSZÜLÉK SEMMILYEN RÉSZÉT, ÉS NE VÉGEZZEN SZERVIZMUNKÁT, KIVÉVE, HA AZT KIFEJEZETTEN ENGEDÉLYEZI A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ. CSAK HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTOT HASZNÁLJON.
- AZ ÖNHATALMÚ VAGY NEM PROFESSZIONÁLIS BEAVATKOZÁSOK VESZÉLYESEK LEHETNEK, ÉS SÚLYOS VAGY ÉLETVESZÉLYES SÉRÜLÉSEKET VAGY JELENTŐS ANYAGI KÁROKAT OKOZHATNAK.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- NÉHÁNY BELSŐ ALKATRÉSZ SZÁNDÉKOSAN NINCS FÖLDELVE, ÉS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉT JELENTHETI A SZERVIZ SORÁN. TECHNIKUSOK – NE ÉRINTSÉK MEG AZ ALÁBBI RÉSZEKET, HA A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATVA VAN AZ ÁRAMHOZ: BEMENETI SZELEP(EK), LEERESZTŐ SZIVATTYÚ, A MOTOR HŰTŐRÉSZE, ÁRAMKÖRI LAPOK.
- BÁRMILYEN KARBANTARTÁS ELŐTT VÁLASSZA LE A KÉSZÜLÉKET. ÁRAMTALANÍTÁSNÁL MINDIG A CSATLAKOZÓDUGÓT FOGJA MEG, NE A VEZETÉKET.
- SELEJTEZÉS ELŐTT ELŐSZÖR SZERELJE LE A KÉSZÜLÉK AJTAJÁT, HOGY GYERMEKEK NE TUDJANAK BEMÁSZNI VAGY ELBÚJNI A KÉSZÜLÉK BELSŐ TERÉBEN. VÁLASSZA LE A VEZETÉKET/ CSATLAKOZÓDUGÓT IS.

GYERMEKEK

- A NAGYON KIS GYERMEKEK (0 - 3 ÉV) NEM LEHETNEK A KÉSZÜLÉK KÖZELÉBEN. KICSI GYERMEKEK (3 - 8 ÉV) CSAK FELÜGYELET MELLETT LEHETNEK A KÉSZÜLÉK KÖZELÉBEN. A KÉSZÜLÉKET 8 ÉVNÉL IDŐSEBB GYERMEKEK ÉS KORLÁTOZOTT FIZIKAI, ÉRZÉKSZERVI VAGY SZELLEMI KÉPESSÉGŰ SZEMÉLYEK, VAGY KELLŐ TAPASZTALATTAL NEM RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK AKKOR HASZNÁLHATJÁK, HA FELÜGYELET ALATT ÁLLNAK ÉS TISZTÁBAN VANNAK A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL ÉS A FENNÁLLÓ VESZÉLYEKKEL.
- A KÉSZÜLÉKKEL NEM JÁTSZHATNAK GYERMEKEK VAGY HÁZIÁLLATOK.
- ÜGYELNI KELL A GYERMEKEKRE, HA A KÉSZÜLÉK KÖZELÉBEN VANNAK.
- ÜGYELJEN AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI GYERMEKZÁR/ GYERMEKFUNKCIÓ HASZNÁLATÁRA, ÉS KAPCSOLJA KI EZEKET, HA NEM HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

- A TISZTÍTÁST ÉS ÁPOLÁST NEM VÉGEZHETIK GYERMEKEK FELÜGYELET NÉLKÜL.
- AZ ÖSSZES VEGYSZERT (MOSÓSZERT, ÖBLÍTŐT, FEHÉRÍTŐT STB.) TARTSA TÁVOL A GYERMEKEKTŐL.
- A MÉRGEZÉS VAGY A VEGYI ÉGÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN A TISZTÍTÓSZEREKET TARTSA GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA.
- NE ENGEDJEN HÁZIÁLLATOKAT A KÉSZÜLÉK KÖZELÉBE.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** VÁLLALATUNK NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET EZEN A SZABVÁNYOK BE NEM TARTÁSA ESETÉN.

A CSOMAGOLÓANYAG ÁRTALMATLANÍTÁSA

A CSOMAGOLÓANYAG TELJESEN ÚJRA HASZNÁLHATÓ ÉS AZ ♻. ÚJRAHASZNOSÍTÁSI JELÖLÉSSEL VAN ELLÁTVA.
A CSOMAGOLÁS KÜLÖNBÖZŐ RÉSZEIT EZÉRT FELELŐSSÉGTELJESEN ÉS A HELYI HULLADÉKGYŰJTÉSRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK TELJES BETARTÁSÁVAL KELL MEGSEMMISÍTENI.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

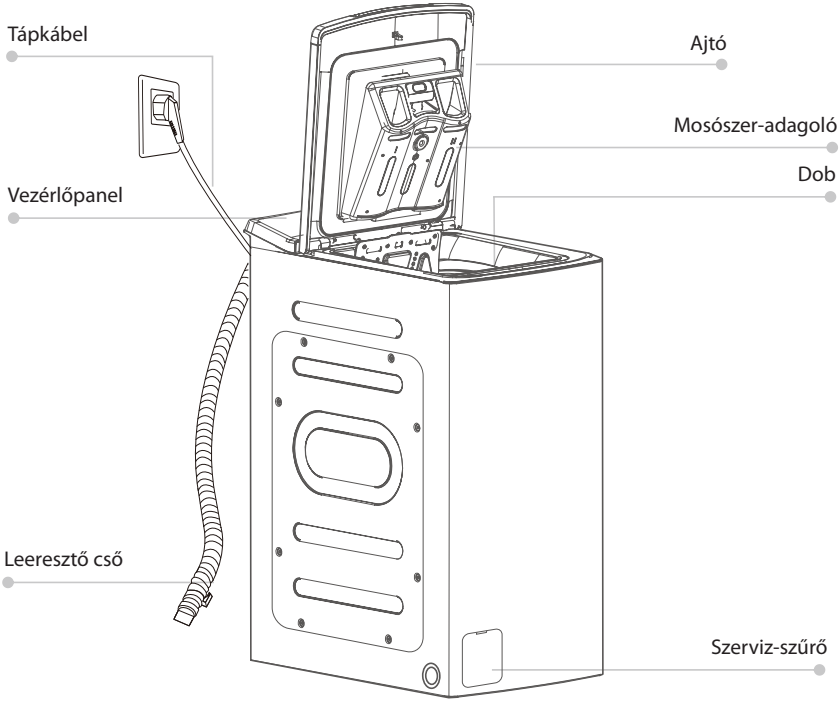
EZ A KÉSZÜLÉK ÚJRAHASZNOSÍTHATÓ VAGY ÚJRA HASZNÁLHATÓ ANYAGOKBÓL KÉSZÜLT. AZ ÁRTALMATLANÍTÁST A HELYI HULLADÉKKEZELÉSI ELŐÍRÁSOK ÉRTELMÉBEN KELL ELVÉGEZNI. A HÁZTARTÁSI ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK KEZELÉSÉVEL, ÚJRAHASZNOSÍTÁSÁVAL ÉS ÚJRA ÉRTÉKESÍTÉSÉVEL KAPCSOLATOS TOVÁBBI INFORMÁCIÓÉRT KÉRJÜK, FORDULJON A HELYI KERESKEDŐHÖZ, A HÁZTARTÁSI HULLADÉKGYŰJTŐ SZOLGÁLATHOZ VAGY AZZAL AZ ÜZLETTEL, AHOL A KÉSZÜLÉKET VÁSÁROLTA. EZ A KÉSZÜLÉK A 2012/19/EU EURÓPAI IRÁNYELVNEK MEGFELELŐEN, AZ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEKBŐL SZÁRMAZÓ HULLADÉKOK (WEEE) CÍMKÉVEL VAN ELLÁTVA.
A TERMÉK MEGFELELŐ ÁRTALMATLANÍTÁSA SEGÍT MEGELŐZNI A KÖRNYEZETRE ÉS AZ EMBERI EGÉSZSÉGRE GYAKOROLT NEGATÍV HATÁSOKAT.

A JELÖLÉS A TERMÉKEN VAGY A DOKUMENTÁCIÓBAN AZT JELENTI, HOGY A TERMÉKET TILOS HÁZTARTÁSI HULLADÉKKÉNT KEZELNI. A TERMÉKET EGY HIVATALOS, AZ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSÁVAL FOGLALKOZÓ HULLADÉKFELDOLGOZÓ TELEPEN KELL LEADNI.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

TELEPÍTÉS

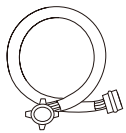
A készülék bemutatása



MEGJEGYZÉS:

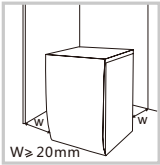
- A terméktáblázat csak informatív jellegű, a valódi termék eltérő lehet.

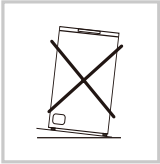
Tartozékok

			
Dugaszok a szállító-nyílásokhoz	Hidegvíz-bevezető cső	Használati utasítás	Akusztikus alátét (opcionális)

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

A telepítés helye





⚠ **FIGYELMEZTETÉS**:
- Biztosítani kell a készülék stabilitását, hogy ne mozogjon!
- Ellenőrizze, nem szorult-e a vezeték a készülék alá.

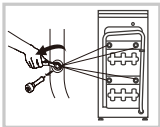
A telepítés helye meg kell, hogy feleljen az alábbi követelményeknek:
1. Szilárd, száraz, egyenes felület.
2. Kerülje a közvetlen napsugarakat.
3. Jól szellőztethető hely.
4. 0 °C felletti hőmérséklet.
5. Tartsa a készüléket minél távolabb a hőforrásoktól, mint a központi fűtés, gáztűzhely stb.

A mosógép kicsomagolása

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**:
- A csomagolás (pl. fólia, poliészter) gyermekek számára veszélyes lehet.
- Fulladásveszély! Tárolja a csomagolást gyermekek számára elérhetetlen helyen.

1. Vegye ki a kartondobozt és a hungarocell betétet.
2. Emelje meg a mosógépet és vegye le az alsó védőcsomagolást. Ügyeljen, hogy a csomagolással együtt a kis háromszög szivacsot is eltávolítsa. Ha ez nem sikerült, fektesse oldalra a készüléket és vegye ki kézzel az alsó részről a kis szivacsot.
3. Vegye le a tápkábelt és a lefolyócsövet rögzítő szalagot.
4. Vegye ki a vízbevezető csövet a dobból.

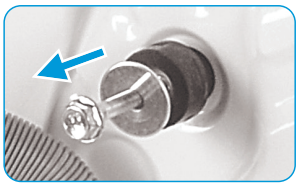
A szállítócsavarok eltávolítása



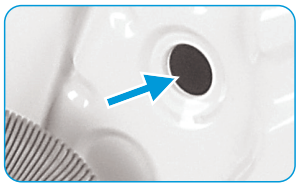
⚠ **FIGYELMEZTETÉS**:
- Üzembe helyezés előtt el kell távolítani a készülék hátsó részéből a szállítócsavarokat.
- Újabb szállítás esetén szükség lesz a szállítócsavarokra, ezért őrizze azokat egy biztonságos helyen.

A szállítócsavarok eltávolításának lépései:
1. Lazítsa ki egy csavarkulccsal a 4 csavart és vegye ki azokat.
2. Zárja le a csavarnyílásokat a dugaszokkal.
3. Őrizze meg a szállítócsavarokat a későbbi használatra.

Egy csavarkulccsal lazítsa meg a 4 rögzítőcsavart.



Csavarja ki a csavarokat, beleértve a gumi részeket is, és tegye félre későbbi felhasználás céljából.



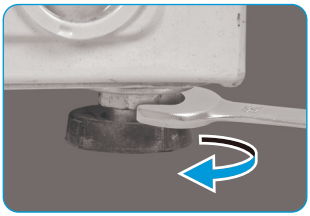
Zárja le a nyílásokat a szállítási nyílások dugóival.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Szintezés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**:

- Mind a négy lábon szilárdan be kell csavarozni a biztosító anyákat a mosógép vázába.



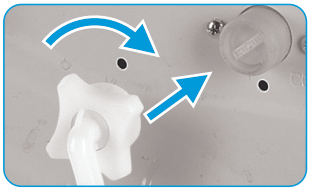
1. Lazítsa ki a biztosító anyát.
2. Forgassa a lábakat, amíg nem érintkeznek szilárdan a padlóval.
3. Beállítás után rögzítse a lábakat egy csavarkulccsal és ellenőrizze a készülék stabilitását.

A vízbevezető cső bekötése

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**

A vízszivárgás és károk megelőzése miatt tartsa be az alábbi utasításokat!

- Ne tekerje meg, ne morzsolja vagy módosítsa a vízbevezető csövet.



Csatlakoztassa a vízbevezető csövet a vízbevezető szelephez és a hidegvíz-csaphoz az ábrán látható módon.

MEGJEGYZÉS:

- A csövet kézzel csatlakoztassa, ne használjon szerszámokat. Ellenőrizze a csatlakozás szilárdságát.

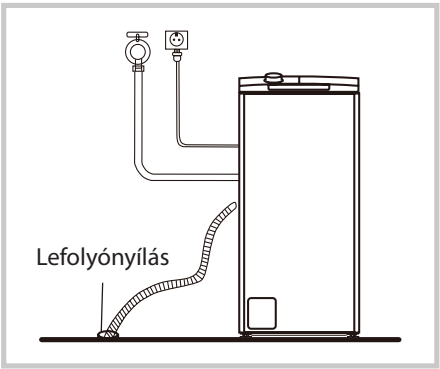
Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Leeresztő cső

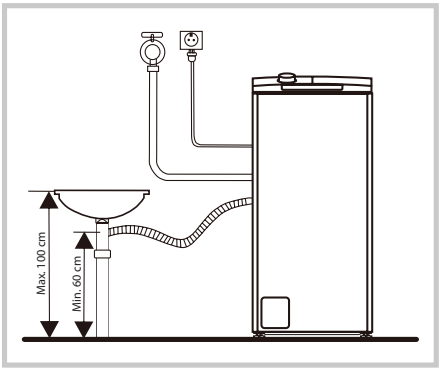
⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
- Ne hajlítsa meg és ne rángassa a leeresztő csövet.
- A szivárgások elkerüléséhez a leeresztő csövet helyesen kell elhelyezni.

A vízleeresztő cső végét két módon lehet elhelyezni:

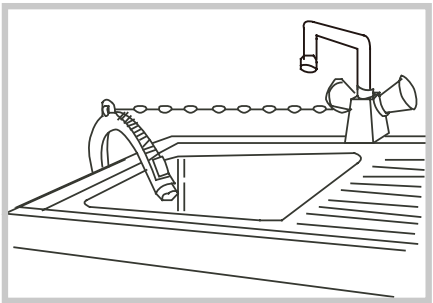
1. Helyezze a lefolyónyílásba.

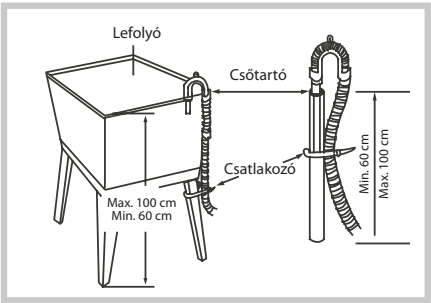


2. Csatlakoztassa a lefolyónyílás vezetékéhez.



MEGJEGYZÉS:
- Ha a készülék leeresztő csövéhez tartó is tartozik, szerelje fel az alábbi módon.





⚠ **FIGYELMEZTETÉS**:
- A leeresztő cső felszerelésekor rögzítse azt szilárdan a zsinórral.
- Ha a leeresztő cső nagyon hosszú, ne nyomja be a mosógépbe, mert ez rendellenes hangokat okozhat.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

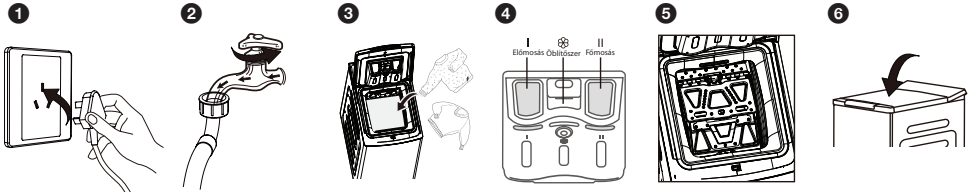
ÜZEMELTETÉS

Gyorsindítás

FIGYELEM!

- Mosás előtt ellenőrizze a mosógép helyes beszerelését.
- A készüléket a gyárból való kiszállítás előtt alaposan ellenőrizték. A vízmaradványok eltávolítása és az esetleges szagok semlegesítése érdekében javasoljuk, hogy az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket. Ezért ajánlott a belső dobot a „Drum Clean" (Dobtisztítás) programmal megtisztítani.

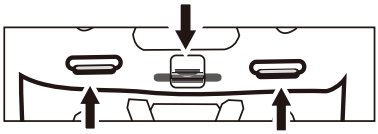
1. Mosás előtt



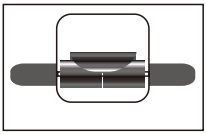
Csatlakoztassa a dugaljhoz | Nyissa meg a vízcsapot | Töltse meg | Töltsön be mosószert | Csukja be a dob fedelét | Csukja be a gép ajtaját

MEGJEGYZÉS:

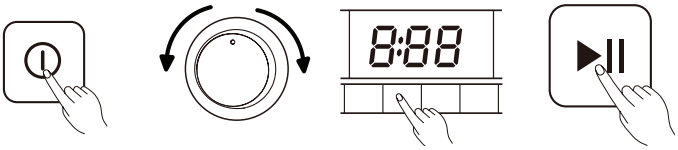
- Töltse a mosószert az „I" rekeszbe előmosás kiválasztása esetén, ha a készülék rendelkezik a funkcióval.
- Ellenőrizze, jól be van-e csukva a dob ajtaja.



- Minden fémkampónak megfelelően be kell illeszkednie a hátsó ajtófedél belsejébe.
- Minden mosás előtt ellenőrizze a hengert, simán kell mozognia.



2. Mosás



Kapcsolja be | Válasszon programot | Válasszon funkciót vagy előbeállítást | A Start/Szünet megnyomásával indítsa el a gépet

MEGJEGYZÉS:

- A 3. lépés opcionális

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

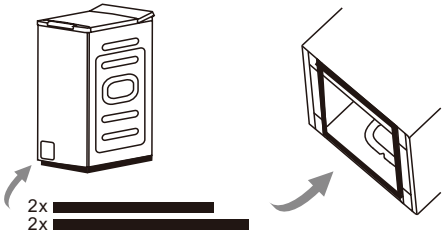
3. Mosás után

Minden jelzőfény kialszik.

Akusztikus alátét

MEGJEGYZÉS:

- Ügyeljen az akusztikus alátétek felszerelésére, amelyek hatékonyan csökkentik a készülék működési zajait a nyugodtabb és csendesebb környezet biztosításához.



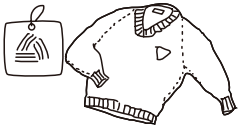
1. Helyezze a készüléket a padlóra, és a készülék és a padló közé tegyen egy puha anyagot, például habot vagy ruhát védelem érdekében;
2. Ragassza a 2 db hosszabb alátétet a készülék hosszabb alsó széleire, és a 2 db rövidebb alátétet a rövidebb alsó széleire.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Minden mosás előtt

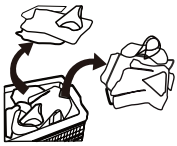
- A mosógép üzemeltetési tartománya 5 - 40 °C között van. 0 °C alatt megsérülhet a vízbevezető szelep és a leeresztő rendszer. Ha a környező hőmérséklet 0 °C vagy kevesebb ennél, vigye át a mosógépet használat előtt egy megfelelő hőmérsékletű helyiségbe, nehogy befagyjon a víz a vízbevezető és vízleeresztő csőben.
- Mosás előtt ellenőrizze a címkéket és a mosószer használatára vonatkozó utasításokat. Használjon nem habzó vagy enyhén habzó, mosógéphez alkalmas mosószert.

❶



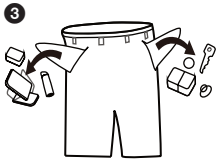
Ellenőrizze a címkét

❷



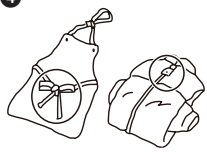
Válogassa szét az eltérő színű és típusú ruhát

❸



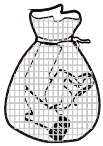
Ürítse ki teljesen a zsebeket

❹



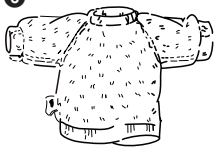
Kösse meg a hosszú zsinórokat, zárja be a cipzárt, gombot

❺



Tegye mosózsákba a kis darabokat

❻



Fordítsa a visszájára a könnyen bolyhosodó, és a hosszú szálú szövetet

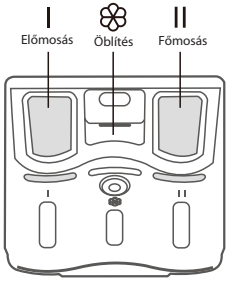
⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

- Ne mosson és ne szárítson olyan ruhadarabokat, amelyeket gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokkal, például viasszal, olajjal, festékkel, benzinnel, alkohollal, kerozinnal és más gyúlékony anyagokkal tisztítottak, mostak, áztattak vagy vontak be.
- Ugyanazon típusú ruha mosásakor jelentős felhalmozódás következhet be, ami a jelentős egyensúlyhiány miatt riasztást okozhat. Ezért ajánlott egy vagy több olyan ruhadarabot hozzáadni, amelyek együtt moshatók, hogy a víz zavartalanul elfolyhasson.
- Ne mosson és ne centrifugázzon kárpitot, szőnyegeket vagy vízálló ruházatot.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Mosószer-adagoló

I Előmosószer
II Fő mosószer
❀ Öblítő



Húzza ki az adagolót

ⓘ FIGYELEM!

- A mosószert csak az „I. rekeszbe" kell betölteni az előmosás funkció választása esetén olyan a mosógépeknél, amelyek rendelkeznek ezzel a funkcióval.
- Ne lépje túl a „MAX" jelzést a mosó- vagy öblítőszer betöltésénél.

Program EN	Program HU	I	II	❀
Cotton	Pamut	○	●	○
Synthetic	Szintetikus	○	●	○
Mix	Vegyes	○	●	○
Jeans	Farmer	○	●	○
Sportswear	Sportruházat	○	●	○
20 °C	20 °C		●	○
Baby Care	Gyermekruha	○	●	○
Drum Clean	Dobtisztítás			
Spin Only	Centrifugálás			
Rinse & Spin	Öblítés és centrifugálás			
Wool	Gyapjú		●	○
Steam	Gőz	○	●	○
Eco 40-60	Eco 40-60		●	○
Rapid 55´	Intenzív 55´		●	○
Quick 15´	Gyors 15´		●	○

● Tisztítószer szükséges
○ Tisztítószer opcionális

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

A mosószerrel kapcsolatos ajánlások

Ajánlott mosószer	Mosási ciklusok	Mosási hőmérséklet	Fehérnemű és szövet típusa
Nagyon hatékony mosószer fehérítőszerekkel és optikai fehérítőkkel	Pamut, vegyes	20/40/60	Fehér ruhanemű, magas hőmérsékletnek ellenálló pamutból vagy lenből.
Mosószer színes ruhákhoz, fehérítő és optikai fehérítők nélkül	Pamut, vegyes	Hideg/20/40	Színes ruhanemű pamutból vagy lenből.
Mosószer színes ruhákhoz, fehérítő és optikai fehérítők nélkül	Szintetikus	Hideg/20/40	Színes ruházat, könnyen kezelhető szálakból vagy szintetikus anyagokból.
Finom mosószer	Szintetikus	20/40	Finom szövetek, selyem, viszkózis.
Speciális mosószer gyapjúhoz	Gyapjú	20/40	Gyapjú.

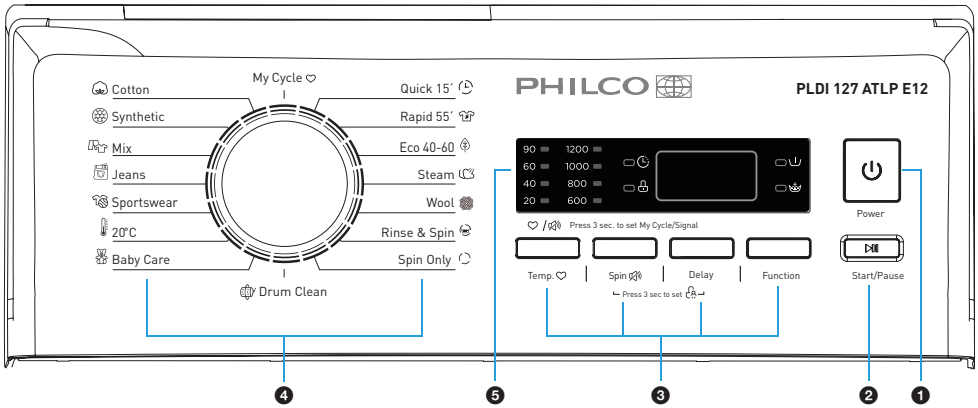
MEGJEGYZÉS:
- Sűrű mosószer, adalékanyag vagy öblítő használata esetén javasoljuk, hogy a betöltés előtt a mosószer- vagy öblítő adagolóba hígítsa fel azt egy kevés vízzel. Ezzel elkerülhető, hogy a tartály túlcsorduljon a víz feltöltése közben.
- Válassza ki a különböző mosási hőmérsékletekhez megfelelő mosószert a legjobb mosási eredmény eléréséhez alacsonyabb víz- és energiafogyasztás mellett.
- A legjobb mosási eredmények elérése érdekében fontos a mosószer megfelelő adagolása.
- Ha a dob nincs teljesen megtöltve, kevesebb mosószert használjon.
- A mosószer mennyiségét mindig a víz keménységéhez igazítsa. Ha a csapvize lágy, kevesebb mosószert használjon.
- Az adagot a szennyezettség mértéke alapján állítsa be; a kevésbé szennyezett ruhákhoz kevesebb mosószer szükséges.
- A magas koncentrációjú (kompakt mosószer) különösen pontos adagolást igényel.

A következő tünetek a mosószer túladagolásának jelei:
- Sűrű hab képződik
- Rossz mosási és öblítési eredmény

A következő tünetek a mosószer elégtelen adagolására utalnak:
- A ruhanemű megszürkül
- vízkőlerakódások a dobon, a fűtőelemeken és/vagy a ruhákon

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Vezérlőpanel



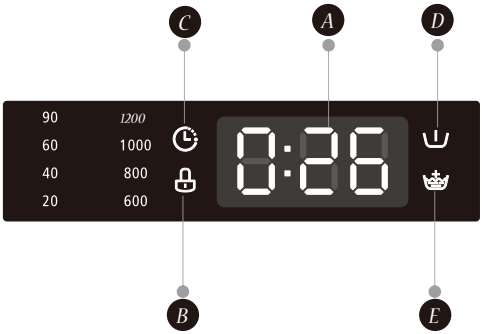
❶ **Power (Tápellátás)**
A készülék be/kikapcsolása.

❷ **Start/Pause (Start/Szünet)**
A gomb megnyomása elindítja/leállítja a mosási ciklust.

❸ **Opciók**
Utólagos funkció hozzáadásának lehetősége.

❹ **Programok**
A ruhanemű típusa szerint választhatók.

❺ **Kijelző**
A kijelzőn láthatók a beállítások, a becsült hátralévő idő, a menüpontok és a mosógép állapotjelzései. A kijelző a teljes ciklus alatt bekapcsolt állapotban marad.



Ⓐ Kijelző

Mosás időtartama	Késleltetett indítás
1:25	2H
Vége	Hiba
End	E30

Ⓑ Ajtózár
Ⓒ Késleltetett indítás
Ⓓ Előmosás
Ⓔ Extra öblítés

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Programok

Program EN	Program HU	Töltet (kg)	Megjelenített idő
Cotton	Pamut	7,5	2:40
Synthetic	Szintetikus	7,5	2:20
Mix	Vegyes	3,5	1:20
Jeans	Farmer	7,5	1:40
Sportswear	Sportruházat	7,5	0:47
20 °C	20 °C	3,5	1:01
Baby Care	Gyermekruha	3,5	2:01
Drum Clean	Dobtisztítás	7,5	1:18
Spin Only	Centrifugálás	-	0:12
Rinse & Spin	Öblítés és centrifugálás	7,5	0:20
Wool	Gyapjú	7,5	1:07
Steam	Gőz	7,5	1:47
Eco 40-60	Eco 40-60	2,0	3:18
Rapid 55´	Intenzív 55´	3,5	0:45
Quick 15´	Gyors 15´	7,5	0:15

MEGJEGYZÉS:

- A táblázatban szereplő paraméterek kizárólag tájékoztató jellegűek. A tényleges paraméterek eltérhetnek a fenti táblázatban szereplő paraméterektől.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

PLD 126 CTLPE 11								
Program EN	Program HU	Névleges kapacitás (kg)	Hőmérséklet-beállítás	Program időtartama órában és percben	Energiafogyasztás kWh/ üzemciklus	Vízfogyasztás literben/ üzemciklus	Legmagasabb hőmérséklet [1]	Maradék nedvesség %/ centrifugálási sebesség [2]
Quick 15 '	Gyors 15 '	2,0	Hideg	0:15	0,026	33	Hideg	70%/800
20 °C	20 °C	3,5	20	1:01	0,18	45	20	70%/800
Cotton	Pamut	7,5	60	2:45	1,342	68	60	53%/1200
Synthetic	Szintetikus	3,5	40	2:20	0,596	41	40	70%/1200
Mix	Vegyes	7,5	40	1:20	0,755	68	40	70%/800
ECO 40-60 [3]	ECO 40-60 [3]	7,5	--	3:33	0,701	55	35	53,9%/1000
		3,5	--	2:45	0,436	45	32	53,9%/1000
		2,0	--	2:45	0,186	35	23	53,9%/1000

- A fenti adatok csupán tájékoztató jellegűek, és a tényleges használati körülmények eltérései miatt változhatnak.
- Az ECO 40–60 programon és a mosási és szárítási cikluson kívüli programok esetében feltüntetett értékek csupán tájékoztató jellegűek.
- EN 60456 esetében:2016/prA2019 és (EU) 2019/2014, (EU) 2019/2023
  Rendeletekkel összhangban az EU energiahatékonysági osztálya: A.
  Energiafogyasztási tesztprogram: ECO 40–60. Nem alapértelmezett.
  Fél töltet 7,5 kg kapacitású készülék esetén: 3,5 kg.
  Negyed töltet 7,5 kg kapacitású készülék esetén: 2,0 kg.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

1) A ruhák által elért legmagasabb hőmérséklet legalább 5 perces mosási ciklus során.
2) Mosás utáni maradék nedvességtartalom a víztartalom százalékában, és az ehhez használt centrifugálási sebesség.
3) Az ECO 40-60 program képes átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosására, amelyek 40°C-on vagy 60°C-on moshatók ugyanazon cikluson belül. Ez a program az (EU) 2019/2023 rendeletnek való megfelelés értékelésére szolgál.
   Az energiafogyasztás szempontjából a leghatékonyabb programok általában azok, amelyek alacsonyabb hőmérsékleten és hosszabb ideig futnak.
   A háztartási mosógép feltöltése a programhoz megadott kapacitású ruhaneművel segít energiát és vizet megtakarítani.
   A zajszintet és a maradék nedvességtartalmat a centrifugálási sebesség befolyásolja: minél magasabb a centrifugálási sebesség a centrifugálási fázisban, annál nagyobb a zajszint és annál alacsonyabb a maradék nedvességtartalom.

ⓘ FIGYELEM!

- Áramkiesés esetén a készülék működése közben egy speciális memória elmenti a kiválasztott programot. Az áramellátás helyreállása után a készülék folytatja a programot.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

A programot a ruhanemű típusa szerint lehet kiválasztani.

Program EN	Program HU	Leírás
Cotton	Pamut	A program strapabíró, hőálló pamutból vagy lenből készült szövetekhez alkalmas.
Synthetic	Szintetikus	Műszálas ruhadarabok mosására szolgáló program, például: ingek, kabátok, kevert szövetek. Kötött anyagok mosásakor a mosószer mennyiségét csökkenteni kell a laza szálszerkezet és a könnyű buborékképződés miatt.
Mix	Vegyes	Vegyes, pamutból és szintetikus anyagokból álló ruhatöltet.
Jeans	Farmer	Főleg farmer anyagokhoz alkalmas program.
Sportswear	Sportruházat	Mosóprogram sportruházathoz.
20 °C	20 °C	Enyhén szennyezett pamut ruhanemű mosására alkalmas program 20°C névleges hőmérsékleten.
Baby Care	Gyermekruha	Ezzel a programmal a gyermekruha tisztább és az öblítés hatékonyabb lesz, ami kíméli a gyermekbőrt.
Drum Clean	Dobtisztítás	Speciálisan ehhez a mosógéphez beállított program a dob és a csövek tisztítására. Magas hőmérsékletű, 90°C-os sterilizálást alkalmaz, hogy a mosás környezetkímélőbb legyen. A program alatt nem lehet fehérneműt vagy más ruhát betölteni. A megfelelő mennyiségű klóros fehérítő hozzáadása esetén a dob tisztítóhatása jobb lesz. A felhasználó szükség szerint rendszeresen használhatja ezt a programot.
Spin Only	Centrifugálás	Centrifugálás és szivattyúzás program.
Rinse & Spin	Öblítés és centrifugálás	A program kiöblíti, majd centrifugálja a ruhát, végül pedig leereszti a vizet.
Wool	Gyapjú	Gyapjúszövetekhez, kézzel vagy mosógépben történő mosáshoz való program. Különösen kíméletes mosás, megakadályozza a szövetek összezsugorodását a program hosszabb szünetei révén (a szövetek a mosóoldatban maradnak).
Steam	Gőz	A gőzmosás mélyen behatol a szálakba, hatékonyan elpusztítva a baktériumokat és a kórokozókat, ami megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását és védi az egészséget.
Eco 40-60	Eco 40-60	Egyetlen ciklus alatt ki tudja mosni a normál szennyezettségű, 40°C-on vagy 60°C-on mosható pamut ruhaneműket.
Rapid 55´	Intenzív 55´	Program kis mennyiségű, nem túl szennyezett ruha gyors mosásához.
Quick 15´	Gyors 15´	Extra rövid program, enyhén szennyezett ruhákhoz, valamint kis mennyiségű ruhákhoz alkalmas.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Opciók

Program EN	Program HU	Kezdeti hőmérséklet (°C)	Alapértelmezett centrifugálási sebesség fordulat/perc	További funkciók
Cotton	Pamut	40	800	, ,
Synthetic	Szintetikus	40	800	, ,
Mix	Vegyes	40	800	, ,
Jeans	Farmer	40	800	, ,
Sportswear	Sportruházat	20	800	, ,
20 °C	20 °C	20	800	,
Baby Care	Gyermekruha	60	800	, ,
Drum Clean	Dobtisztítás	90	--	, ,
Spin Only	Centrifugálás	--	800	
Rinse & Spin	Öblítés és centrifugálás	--	800	
Wool	Gyapjú	40	600	,
Steam	Gőz	40	800	,
Eco 40-60	Eco 40-60	--	--	,
Rapid 55´	Intenzív 55´	20	800	, ,
Quick 15´	Gyors 15´	Hideg	800	

MEGJEGYZÉS:
- Az ECO 40-60 program maximális centrifugálási sebessége, időtartama és egyéb részletei a „Termékinformáció” oldal tartalomjegyzékében találhatók.
- A táblázat ismerteti, hogy melyik program milyen beállítási lehetőségeket kínál.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Előmosás
Az előmosás funkció lehetővé teszi a főmosás előtti kiegészítő mosást. Olyan ruhák mosására alkalmas, amelyekről a por a felszínre emelkedik; a funkció kiválasztása előtt mosószert kell tölteni az (I) rekeszbe.

Öblítés hozzáadása
A funkció kiválasztása után még egy öblítésre kerül sor.

Delay (Késleltetett indítás)
A késleltetett indítás funkció beállítása:
1. Válasszon programot.
2. A [Delay] gomb megnyomásával állítsa be az időt: 0 - 24 óra;
3. A [Start/Pause] gomb megnyomásával aktiválja a késleltetett indítást.

Válasszon programot › Delay › Indítsa el

A késleltetett indítás funkció törlése:
Nyomja meg a [Delay] gombot, amíg a kijelzőn megjelenik az 0 H. Ezt a gombot a program elindítása előtt ajánlatos megnyomni. Ha a program már elindult, kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra, és válasszon egy új programot.

FIGYELMEZTETÉS!
- Ha a mosógép működése közben áramkimaradás történik, egy speciális memória elmenti a kiválasztott programot, és az áramellátás helyreállása után a program folytatódik.

Temp.

Temp. (Hőmérséklet)
A gomb a mosási hőmérséklet beállítására szolgál (Hideg, 20 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C)

Spin

Spin (Fordulatszám)
A gomb a centrifugálás fordulatszámának a beállítására szolgál.
1200: 0-600-800-1000-1200

Child Lock (Gyermekzár)
Meggátolja a készülék gyermekek általi helytelen használatát.

Válasszon programot › Indítsa el › Spin Delay

Nyomja le egyszerre 3 mp hosszan a [Spin] és [Delay] gombokat, amíg egy hangjelzés lesz hallható.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

FIGYELEM!

- A „Child Lock” (Gyermekzár) funkció aktiválása esetén egy hangjelzés hallható minden gombnyomáskor.
- A funkciót a két gomb egyidejű, 3 másodperces lenyomásával lehet kikapcsolni.
- A „Child Lock” (Gyermekzár) funkció a „Power” (Bekapcsolás) gomb kivételével minden gombot letilt.
- Kapcsolja ki a készüléket, és a gyermekzár funkció kikapcsol.

A hangjelzés elnémítása

Válasszon programot

Spin

Nyomja le 3 mp hosszan a [Spin] gombot a hangjelzés elnémításához.

A hangjelzés aktiválásához nyomja meg ismét ezt a gombot 3 másodpercig. A beállítás a következő visszaállításig megmarad.

FIGYELEM!

- A hangjelzés kikapcsolása után nem hallatszik többé semmilyen hangjelzés a gépből.

My Cycle (Az én programom)

Gyakran használt program elmentése a memóriába.

A program kiválasztása és a beállítások elvégzése után nyomja meg a [Temp.] gombot 3 mp hosszan a mosás elindítása előtt. Az alapértelmezett beállítás a „Cotton” (Pamut).

MEGJEGYZÉSEK:

A készülék használatának számlálója

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból 10 másodpercre, majd csatlakoztassa újra a hálózathoz.
2. Kapcsolja be a készüléket, majd 10 másodpercen belül nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva körülbelül 5 másodpercig a vezérlőpanelen a „Temp.” és „Function” gombokat, amíg a készülék kijelzőjén számok nem jelennek meg – az érték jelezheti a készülék használatainak számát.
3. Az 1. lépés megismétlésével visszatérhet a normál üzemmódba.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

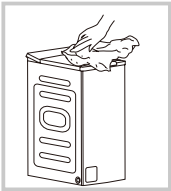
KARBANTARTÁS

Tisztítás és karbantartás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

- Karbantartás előtt mindig válassza le az áramforrást és zárja el a vízcsapot.

A külső felület tisztítása



A helyes ápolás meghosszabbítja a mosógép élettartamát. Szükség szerint tisztítsa meg a felületet hígított, enyhe, semleges tisztítószerekkel.
A túl sok vizet azonnal törölje le egy szövettel. Éles eszközök használata tilos.

MEGJEGYZÉS:

- Tilos hangyasavat és annak hígított változatait vagy hasonló szereket, pl. alkoholt, hígítókat vagy vegyszereket használni.

A dob tisztítása

A dob fém részeiben keletkezett rozsdafoltokat azonnal el kell távolítani klórmentes tisztítószerekkel. Soha ne használjon drótkefét.

MEGJEGYZÉS:

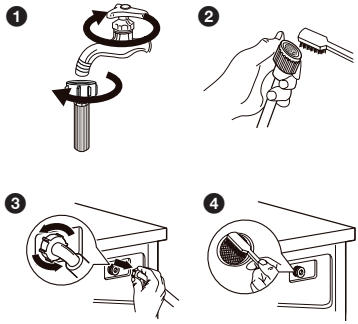
- A dobtisztítás folyamán ne helyezzen ruhaneműt a mosógépbe.

A vízbevezető szűrő tisztítása

MEGJEGYZÉS:

- A vízbevezető szűrőt akkor kell megtisztítani, ha az kevesebb vizet ereszt át.

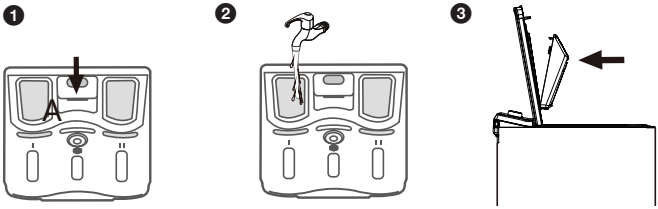
1. Zárja el a vízcsapot és válassza le a csapról a vízbevezető csövet.
2. Egy kefével tisztítsa meg a szűrőt.
3. Csavarozza le a vízvezetéket a készülék hátlapjáról. Egy hosszú csipesszel húzza ki a szűrőt.
4. Egy kefével tisztítsa meg a szűrőt.
5. Szerelje vissza a vízbevezető szűrőt és csatlakoztassa újra a vízbevezető csövet.
6. Tisztítsa meg 3 hónaponként a vízbevezető szűrőt a készülék rendes működésének biztosításához.



Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

A mosószer-adagoló tisztítása

1. Nyomja lefelé a nyilat az öblítőrekesz fedelén az adagolóban.
2. Emelje le az öblítőrekesz fedelét az adagolóról, és mossa ki az összes rekeszt vízzel.
3. Helyezze vissza az öblítőrekesz fedelét, és nyomja vissza az adagolót a helyére.



Az „A” megnyomásával húzza ki a mosószer-adagolót

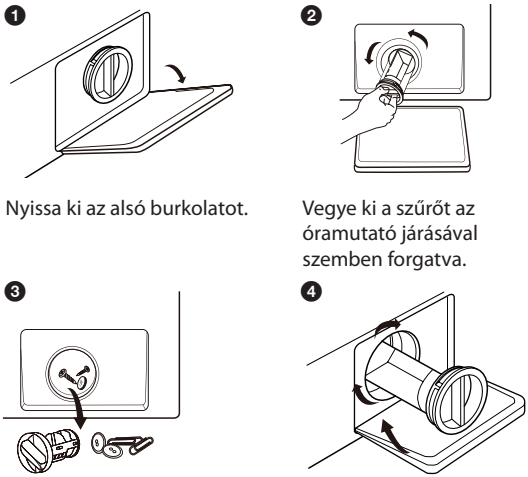
Tisztítsa meg folyó víz alatt a mosószer-adagolót

Tolja vissza a helyére a mosószer-adagolót

MEGJEGYZÉS:
- Ne használjon súroló vagy maró hatású szereket a műanyag alkatrészek tisztításához.
- A készülék normál működésének biztosítása érdekében 3 havonta tisztítsa meg a mosószer-adagolót.

A leeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
- Győződjön meg arról, hogy a mosógép befejezte a mosási ciklust, és hogy üres. A leeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról.
- Ügyeljen a forró vízre. Hagyja kihűlni a vizet. Égési sérülések veszélye!
- Tisztítsa meg rendszeresen, 3 hónaponként a szűrőt a rendes üzemeltetés biztosításához.



Nyissa ki az alsó burkolatot.

Vegye ki a szűrőt az óramutató járásával szemben forgatva.

Távolítsa el az idegen tárgyakat.

Zárja le az alsó burkolatot.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha nem indul el a készülék, vagy üzemeltetés közben leáll, először tanulmányozza át a táblázatot a probléma megoldásához. Ha nem sikerült megoldani, értesítse a márkaszervizt.

Probléma	Ok	Megoldás
Nem indul el a mosógép.	Rosszul van becsukva az ajtó.	Indítsa el újra az ajtó becsukása után. Ellenőrizze, nem akadt-e el egy ruhadarab.
Nem lehet kinyitni az ajtót.	Működésbe lépett a biztonsági védelem.	Válassza le a tápkábelt és óvatosan indítsa el a mosógépet.
Szivárog a víz.	Nem szilárd a vízbevezető vagy vízleeresztő cső rögzítése.	Ellenőrizze és rögzítse a vízcsöveket. Tisztítsa meg a vízleeresztő csövet.
Az adagolóban mosószer-maradványok vannak.	Nedves, felhalmozódott mosószer.	Tisztítsa meg és törölje ki a mosószer-adagolót.
Nem világít az indikátor vagy a kijelző.	Nincs tápellátás. Problémás PC lemez vagy a kábelköteg bekötése.	Ellenőrizze, nincs-e áramkiesés és hogy a dugó rendesen csatlakoztatva van-e.
Abnormális zaj.		Ellenőrizze, leszerelte-e a szállítócsavarokat. A készülék szilárd és egyenes padlón áll?

LED-kijelzős modellek:

Hibakód	Ok	Megoldás
E30	Rosszul van becsukva az ajtó.	Csukja be az ajtót és indítsa el újra. Ellenőrizze, nem akadt-e el valamelyik ruhanemű.
E10	Problémák a vízbevezetéssel mosás közben.	Ellenőrizze, nem túl alacsony-e a víznyomás. Húzza be a vízbevezető csövet. Ellenőrizze, nem tömődött-e el a bevezető szelep szűrője.
E21	Túl hosszú vízleeresztés.	Ellenőrizze, nincs-e eltömődve a vízleeresztő cső.
E12	Kifolyik a víz.	Indítsa el újból a mosógépet.
EXX	Egyéb	Próbálja meg újból bekapcsolni, ha a probléma nem szűnt meg, értesítse a márkaszervizt.

MEGJEGYZÉS:

- Ellenőrzés után indítsa el a gépet. A probléma megismétlődése vagy újabb hibajelzés esetén értesítse a vevőszolgálatot.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Ügyfélszolgálat

A készülékhez tartozó pótalkatrészek legalább 10 évig kaphatók.
Kérdések esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz a megadott címen.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

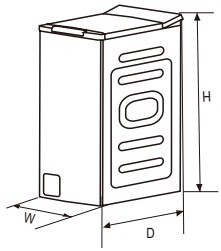
- Áramütés veszélye!
- Soha ne próbálja megjavítani azt a készüléket, amelyről feltételezhető, hogy meghibásodott. Ezzel veszélybe sodorhatja a saját és a jövőbeli felhasználók életét. Ezeket a javításokat kizárólag felhatalmazott szakemberek végezhetik.
- A nem megfelelő javítás a garancia elvesztéséhez és az azt követő, felismerhetetlen károsodáshoz vezet!

Szállítás

A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSÁNAK FONTOS LÉPÉSEI

- Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból, és zárja el a vízcsapot.
- Ellenőrizze, hogy az ajtó és a mosószer-adagoló megfelelően zárva van-e.
- Válassza le a vízbevezető csövet és a leeresztő tömlőt a házvezetékekről.
- Hagyja a vizet teljesen kifolyni a készülékből (lásd a „A leeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása" című részt).
- Fontos: Helyezze vissza a 4 szállítócsavart a készülék hátuljára.
- Ez a készülék nehéz. Óvatosan kell szállítani. Emeléskor soha ne fogja meg a készülék kiálló részeit. A készülék ajtaját nem szabad fogantyúként használni.

Műszaki adatok

Elektromos áramellátás	220 - 240 V~, 50 Hz	
Maximális áram	10 A	
Normál víznyomás	0,1 MPa ~ 1 MPa	
Mosási kapacitás	7,5 kg	
Méretek (Sz x Mé x Ma) (mm)	400 * 610 * 875	
Nettó tömeg	56 kg	
Névleges teljesítmény	1900 W	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

TERMÉKINFORMÁCIÓS LAP

Terméklap

PHILCO

A BIZOTTSÁG (EU) 2019/2014 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE a háztartási mosógépek és a háztartási mosó-szárítógépek energiahatékonysági címkézéséről

A gyártó neve vagy védjegye: PHILCO

A gyártó székhelye: FAST ČR, a.s. U Sanitasu 1621 Říčany 251 01, Czech Republic

Modellszám: PLDI 127 ATLP E12

Hűtőberendezés-típus:

Paraméter	Érték		Paraméter	Érték	
Névleges kapacitás [a] (kg)	7,5		Méretek cm	Magasság	88
				Szélesség	40
				Mélység	61
Energiahatékonyság osztály [a] EEI_W	51,9		Energiahatékonyság osztály [a]	A	
Mosási hatékonyság index [a]	1,031		Centrifugálási hatékonyság (g/kg) [a]	5,0	
Áramfogyasztás kWh értékben ciklusonként, eco 40-60 program alapján. A valódi fogyasztás a készülék használatától függ.	0,460		Vízfogyasztás literekben ciklusonként, az eko 40-60 program alapján. A valódi fogyasztás a készülék használatától és a víz keménységétől függ.	46	
Maximális hőmérséklet a használt szövet belsejében [a] (°C)	Teljes töltet	35	Maradék nedvesség tartalom [a] (%)	53,9	
	1/2 töltet	32			
	1/4 töl	23			
Centrifugálási sebesség [a] (f / min)	Teljes töltet	1200	Szárítási hatékonyság centrifugánál [a]	B	
	1/2 töltet	1200			
	1/4 töl	1200			
Program hossza [a] (ó: perc)	Teljes töltet	3:33	Készülék típusa	szabadon álló	
	1/2 töltet	2:45			
	1/4 töl	2:45			
Akusztikus zajkibocsátás osztály [a] (dB(A) re 1 pW) (centrifuga mód)	78		Akusztikus zajkibocsátás osztály [a]	C	

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Kikapcsolás mód (W)	0,5	Készenlét mód (W)	-
Késleltetett befejezés (W) (ha használható)	4,00	Hálózati készenlét mód (W) (ha használható)	nem felsorolt
A gyártó által nyújtott minimális garancia: 24 hónap			
Ezt a terméket úgy tervezték, hogy ezüstionokat bocsásson ki a mosási ciklus alatt		NEM	
További információk:			
Weblink a gyártó weboldalára, ahol az EU 2019/2023 bizottsági rendelet II. mellékletének 9. pontjában említett információk a következő címen találhatók: www.philco.cz			

(a) az Eco 40-60 programhoz

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

A műszaki információka készülék belsejében található típustáblán és az energiacímkén találhatók. A mellékelt energiacímkén található QR-kód tartalmaz egy linket a készülék regisztrálására az EU Eprei adatbázisában. Őrizze meg az energiacímkét, a használati utasítást, valamint a készülékhez kapott egyéb dokumentumokat.

VIZSGÁLATI INFORMÁCIÓK

A leszállított készülék megfelel az EcoDesign és az EN 60456:2016/A12:2023. A készülék helyes működéséhez, a faltól való minimális távolsághoz és a készülék méretéhez szükséges légi hozzáférési követelmények a kézikönyv részét képezik. További kérdéseivel forduljon a gyártóhoz.

ÜGYFÉLKÖRNYEZET ÉS SZOLGÁLTATÁS

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.
A modellnév és a sorozatszám a típuslapon található. A típuslap helyzete előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhat.
Az eredeti pótalkatrészek néhány konkrét komponenshez legalább 7-10 évig rendelkezésre állnak.
Ez a komponens típusától és az adott modell utolsó készüléke forgalomba hozatalának idejétől függ.
Amikor kapcsolatba lép a hivatalos szervizünkkel, rendelkezésére kell bocsátani a modell megnevezését, a sorozatszámot és a hibaleírást.

Dokumentumok letöltéséhez látogasson el a www.philco.hu oldalra.

Ha hibát szeretne jelenteni, és további szolgáltatási információkat szeretne kapni, látogasson el a www.philco.hu/tamogatas-szerviz.

Előzetes értesítés nélkül változtatható.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOK SELEJTEZÉSÉRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK

A csomagolóanyagokat csak egy hivatalos hulladékértékesítő telephelyen szabad selejtezni.

A HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK SELEJTEZÉSE

Az áthúzott konténer ikonja a készüléken vagy a csomagolóanyagon azt jelenti, hogy ezt a készüléket nem szabad a háztartásbeli hulladékkal együtt selejtezni. Az ilyen készüléket egy, az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőtelepen kell leadni. Az EU egyes államaiban, akárcsak más európai országokban gyakran a termék viszonteladója is átveszi a készüléket egy új készülék vásárlása esetén. A helyes selejtezéssel Ön is hozzájárulhat a régi készülékek megfelelő feldolgozásához és újrahasznosításához. A szakszerű selejtezés megelőzi az esetleges negatív kihatásokat az emberi egészségre és a környezetre. Részletes információkkal a helyi hivatal, vagy a legközelebbi hulladékhasznosító telephely szolgálhat. A termék szabálytalan selejtezése a helyi törvények értelmében büntetendő lehet.

Vállalkozók az EU területén
Az elektromos és elektronikus készülékek helyes selejtezéséről a helyi viszonteladó vagy forgalmazó tud tájékoztatást nyújtani.

Selejtezés a nem EU államokban
Kérjük, érdeklődjön a termék helyes selejtezéséről a helyi hivatalokban vagy a termék eladójánál.

Ez a termék megfelel a vonatkozó EU szabványok valamennyi alapvető követelményének.

A gyártó fenntartja a kísérőszöveg, külalak és műszaki adatok előzetes figyelmeztetés nélküli változtatásának jogát.

A használati útmutató eredeti példája cseh nyelven.

Copyright © 2026, Fast ČR, a. s.

Výrobce/Manufacturer:
Fast ČR, a.s.
U Sanitasu 1621
Říčany 251 01, CZECH REPUBLIC

Distributor:
FAST PLUS, a.s.
Vlčie hrdlo 324/90
821 07 Bratislava, SLOVAKIA

Distributor:
FAST POLAND Sp. z o. o.
Kwietniowa 36
05-090 Wypędy, POLAND

Distributor:
FAST HUNGARY Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós
Kántor utca 10, HUNGARY

PHILCO®